

ФИНСКАЯ ГРАММАТИКА

В ТАБЛИЦАХ
И СХЕМАХ

suomi

УДК 372.8.805.0
ББК 81.2 Фин-9
Ж 91

Журавлева А.Н.
Ж 91 Финская грамматика в таблицах и схемах — СПб.: КАРО,
2009. — 208 с.

ISBN 978-5-9925-0207-7

Данное справочное пособие предназначено для широкого круга читателей. Оно призвано помочь изучающим финский язык систематизировать и структурировать знания по грамматике. Основные грамматические правила представлены наглядно — в виде таблиц, схем и кратких пояснений. Все объяснения даются на русском языке, что делает возможным использование пособия на разных этапах изучения языка. Кроме грамматики освещаются и некоторые лексические трудности, с которыми часто приходится сталкиваться учащимся.

УДК 372.8.805.0
ББК 81.2 Фин-9

ISBN 978-5-9925-0207-7

© Журавлева А.Н., 2008
© КАРО, 2008
Все права защищены

Оглавление

<i>Предисловие</i>	4
Yhteenvetotaulukko morfeemien korostuksista suomen sanoissa Сводная таблица выделений морфем в финских словах	5
Yleiset tiedot Общие сведения	7
Substantiivit Существительные	19
Adjektiivit Прилагательные	54
Adverbit Наречия	57
Pronominit Местоимения	62
Lukusanat eli numeraalit Числительные	98
Verbit Глаголы	109
Partisiipit Причастия	177
Lausetyypprejä Типы предложений	192

Предисловие

Предлагаемое издание объединяет в себе все основные явления грамматики финского языка, которые представлены в виде таблиц и схем, сопровождаемых краткими пояснениями. Цель издания — помочь структурировать, систематизировать и, возможно, углубить знание финской грамматики.

Грамматический материал расположен в сборнике по частям речи и изложен в сжатой и доступной форме. Представленные в сборнике грамматические явления рассмотрены достаточно детально и снабжены необходимыми пояснениями. Читатель сможет самостоятельно и без особого труда разобраться в том или ином грамматическом явлении финского языка.

Издание может использоваться также как краткий справочник по словообразованию, так как все грамматические категории рассматриваемых грамматических явлений представлены в полном объеме.

Все пояснения в сборнике даются на русском языке, а термины дублируются на двух языках, финском и русском, поэтому данным изданием могут воспользоваться люди, изучающие язык на разных уровнях.

В данном пособии с целью сделать более понятной систему финского словообразования были использованы различные выделения цветом и форматирование шрифта всех изучаемых морфем.

Автор

**Yhteenvetotaulukko morfeemien
korostuksista suomen sanoissa**

**Сводная таблица
выделений морфем
в финских словах**

Раздел		Морфема	Пример
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	Чередование ступеней согласных	–	kukka — kuka/t
СУЩЕСТВИ- ТЕЛЬНЫЕ	Падежи имен	-ssa	talossa
	Множественное число	-i-	tavaroiden
ПРИЛАГА- ТЕЛЬНЫЕ	Степени сравнения прилагательных	<u>-mpi</u>	suure <u>mpi</u>
НАРЕЧИЯ	Степени сравнения наречий	<u>-mmi</u> n	nopea <u>mmi</u> n
МЕСТО- ИМЕНΙΑ	Падежные формы местоимений	-n	minun
	Притяжательные суффиксы	-si	äitisi
ЧИСЛИ- ТЕЛЬНЫЕ	Падежные формы числительных	-än	neljään

Окончание таблицы

Раздел	Морфема	Пример
ГЛАГОЛЫ	Инфинитивы	<p><u>-a</u> (I infinitiivi) ottaa</p> <p><u>-e-</u> (II infinitiivi) laula<u>essa</u></p> <p><u>-ma-</u> (III infinitiivi) laulam<u>assa</u></p> <p><u>-minen</u> (IV infinitiivi) laulam<u>inen</u></p> <p><u>-ma-</u> (V infinitiivi) laulam<u>isillani</u></p>
	Личные формы глаголов	- <i>mme</i> puhum <u>me</u>
	Вопросительная частица	- <i>ko</i> tulet <u>teko</u>
	Имперфект (простое прошедшее время)	- <u>i-</u> ost <u>in</u>
	Страдательный залог	- <u>ta-</u> annet <u>aan</u>
	Глагольные наклонения	<p>-<u>isi-</u> (konditionaali) ol<u>isi</u></p> <p>-<u>kaa</u> (imperatiivi) ostak<u>aa</u></p> <p>-<u>ne-</u> (potentiaali) ostan<u>en</u></p>
	Причастия	<p>-<i>nut</i> puhun<u>ut</u></p> <p>-<i>va</i> istu<u>va</u></p> <p>-<i>ttu</i> luet<u>tu</u></p> <p>-<i>ma</i> laitt<u>ama</u></p> <p>-<i>maton</i> lautta-<u>maton</u></p>

Yleiset tiedot

Общие сведения

Diftongit

Дифтонги

Финский язык имеет большое число дифтонгов. Дифтонг — это комбинация двух разных гласных, входящих в один слог. Каждая гласная в финском дифтонге произносится так же, как одинокая гласная.

DIFTONGIEN RYHMÄT

Группы дифтонгов

Vokaali + i		Vokaali + u / y		Vokaali + vokaali	
a / ä	kirjain, äiti	a / ä	sauna, täynnä	uo / yö	suo, myös
o / ö	oikea, öinen	o / ö	nousta, pöytä	ie	mies
u / y + i	uida, lyijy	e + u / y	neula, peseytyä		
e	seinä	i	viulu		

Vokaaliharmonia

Гармония гласных

При образовании новых форм слов важно помнить о гармонии гласных.

Правила	Пример
Если в слове предыдущими окончанию гласными были a, o или u , в окончании всегда будет a .	koulu => koulussa saari => saarella maito => maitoa auttaa => auttavat
Если в слове предыдущими окончанию гласными были ä, y, ö, i , e или только i, e , в окончании всегда будет ä .	sieni => sieniä hylly => hyllyllä sääri => sääressä peili => peilissä pestä => pesevät

Nominien vartalot

Основы имен

Изменение формы слова в финском языке происходит путем прибавления к основе слова окончаний или показателей.

Основа слова может совпадать или не совпадать с начальной формой слова. У некоторых слов могут быть две основы: слабая гласная и сильная гласная основы. Слово может иметь основу единственного и множественного числа. Основа множественного числа образуется путем присоединения к основе единственного числа показателя **-i**.

Все имена делятся на группы в зависимости от того, какая у них начальная форма, основа и окончание партитива единственного числа. Отдельные группы составляют порядковые числительные (*viides*) и степени сравнения (*pienempi, pienin, helpommin, helpoimmin*).

NOMINIEN VARTALOJEN MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ ОСНОВ ИМЕН

Основ- ные группы слов	Началь- ная форма	Основа един- ственного числа	Основа множе- ственного числа	Форма партитива един- ственного числа	Другой падеж
На конце слова одна гласная					
<i>-a / -ä,</i> <i>-o / -ö,</i> <i>-u / -y.</i>	koira päivä iso hölmö koulu sänky	koira... päivä... iso... hölmö... koulu... sänky...	koiri... päivi... isoi... hölmöi... koulu... sänky...	koiraa päivää isoa hölmöä koulu... sänkyä	koiralla päiväksi isolle hölmön kouluun sängystä
<i>-i</i> (заим- ствован- ные слова)	pankki	pankki...	pankkei...	pankkia	pankissa
<i>-i</i> (<i>-i => -e</i>)	lehti	lehte...	lehti...	lehteä	lehdestä
<i>-i</i> (слова на <i>-li,</i> <i>-ri, -ni</i>); (<i>-i => -e</i>)	tuli meri pieni	tule... mere... piene...	tuli... meri... pieni...	tulta mertä pientä	tulelle merellä pienessä
<i>-i</i> (слова на <i>-mi,</i> <i>-si</i>); (<i>-i => -e</i>)	lumi lapsi	lume... lapse...	lumi... lapsi...	lunta lasta	lumessa lapsesta
<i>-i</i> (слова на <i>-si</i>); (<i>-si => -te</i>)	uusi	uute...	uusi...	uutta	uudelle
<i>-e</i> (<i>-e => -ee</i>)	huone	huonee...	huonei...	huonetta	huoneessa

Основ- ные группы слов	Началь- ная форма	Основа един- ственного числа	Основа множе- ственного числа	Форма партитива един- ственного числа	Другой падеж
На конце слова две гласные					
одно- сложные слова	maa työ tie voi	maa... työ... tie... voi...	mai... töi... tei... voi...	maata työtä tietä voita	maassa työhön tiellä voista
много- сложные слова	keittiö	keittiö...	keittiöi...	keittiötä	keittiössä
На конце слова согласная					
в заим- ствован- ных сло- вах, име- нах и на- званиях	stadion Smirnov Iran	stadi- oni... Smir- novi... Irani...	stadi- onei... Smir- novei...	stadionilla Smirnovin Iranissa	stadionia Smirnovia Irania
-nen (-nen => -se)	nainen	naise...	naisi...	naista	naiselle
-in (-in => -ime)	puhelin	puhe- lime...	puhe- limi...	puhe- linta	puhe- limella
-ton (-ton => -ttoma)	työtön	työt- tömä...	työt- tömi...	työtöntä	työttö- mältä
-as (-as => -aa)	hidas	hitaa...	hitai...	hidasta	hitaalla
-is (-is => -ii)	kallis	kallii...	kallei...	kallista	kalliiksi

Основ- ные группы слов	Началь- ная форма	Основа един- ственного числа	Основа множе- ственного числа	Форма партитива един- ственного числа	Другой падеж
-us / -ys (-us => -te); (об- разованы от прил. или сущ.)	rakkaus	rak- kaute...	rak- kauksi...	rak- kautta	rak- kaudesta
-us / -ys, -os / -ös, -es. (-us / -ys, -os / -ös, -es => -kse); (об- разованы от глаг.)	ajatus käännös vihannes	ajatuk- se... kään- nökse... vihan- nekse...	ajatuk- si... kään- nöksi... vihan- neksi...	ajatusta kään- nöstä vihan- nesta	ajatuksen kään- nöksellä vihan- neksessa
-nut / -nyt, -lut / -lyt, -sut / -sytt, -rut. (-nut => -nee)	väsynyt kuollut noussut surrut	väsynee... kuollee... nousse... surree...	väsynei... kuollei... noussei... surrei...	väsynyttä kuollutta noussutta surrutta	väsyneenä kuolleet nousseella surreeksi
-ut / -yt (-ut => -ue)	ohut	ohue...	ohui..	ohutta	ohuesta
-el, -er, -en, -ar / -är. (-el => -ele)	kyynel manner jäsen sisar	kyynele... mannere... jäsene... sisare...	kyyneli... manneri... jäseni... sisari...	kyyneltä mannerta jäsentä sisarta	kyynelessä manner- elle jäseneksi sisarella
-tar / -tär	tytär	tyttäree...	tyttäri...	tytärtä	tyttären

Примечания

1. При изменении формы слова необходимо помнить о существующих исключениях.

Исключения:

Конец начальной формы слова	Начальная форма	Основа	Форма паратива единственного числа	Другой падеж
<i>-e</i>	kolme itse pelle nalle nukke Janne	kolme... itse... pelle... nalle... nukke... Janne...	kolmea itseä pelleä nallea nukkea Jannea	kolmen itselle pellemmelle nallelta nukelta Jannessa
<i>-in</i>	lämmin sydän morsian	lämpimä... sydäme... morsiamme...	lämmintä sydäntä morsianta	lämpimässä sydämelle morsiammella
<i>-as</i>	lihas teräs kevät ananas	lihakse... teräkse... kevää... ananakse...	lihasta terästä kevättä ananasta	lihakseen teräksensä keväällä ananaksen
<i>-is</i>	jänis roskis anis kasvis varis	jänikse... roskikse... anikse... kasvikse... varikse...	jänistä roskista anista kasvista varista	jänikselle roskiksesta aniksen kasviksessa variksella
<i>-us / -ys, -os / -ös, -es.</i>	mies kirves ies	miehe... kirvee... ikee...	miestä kirvestä iestä	miehellä kirveelle ikeessä
<i>-en</i>	vasen	vasemma...	vasenta	vasemmalle

2. У односложных слов при присоединении к основе показателя множественного числа *-i* происходит выпадение первой гласной, кроме слов на *-oi*.

Например: maa => maissa; työ => töistä; tie => teillä; voi => voissa.

3. Основы слов, оканчивающихся на *-is*, в некоторых формах единственного и множественного числа совпадают. На-пример:

Sijamouto	Единственное число	Множественное число
Partitiivi	kallista autoa	kalliita autoja
Genetiivi	kalliin auton	kalliiden autojen
Elatiivi	kalliista autosta	kalliista autoista
Illatiivi	kalliiseen autoon	kalliisiin autoihin

Konsonanttien astevaihtelu

Чередование ступеней согласных

Все суффиксы и окончания в финском языке присоединяются к особой форме слова — его основе. При присоединении к слову окончаний основа слова может изменяться. Одной из форм изменения слова является чередование ступеней согласных, когда сильная ступень чередуется со слабой.

Слабая ступень выступает тогда, когда основа оканчивается на краткую гласную и к ней присоединяется окончание в виде одной согласной (-n, -t) либо двух согласных и одной гласной (-ssa, -mme и т. д.). В остальных случаях выступает сильная ступень.

Чередование может происходить только в слого, предшествующем окончанию, и если в нем есть согласные *k*, *p*, *t*.

Чередование может быть прямым или обратным. Прямое чередование происходит, когда при присоединении окончания к слову последний слог закрывается одной согласной (-n, -t) или двумя согласными и одной гласной (-ssa, -mme и т. д.), обратное — когда слог открывается.

YHTEENVETOTAULUKKO KONSONANTTIEN ASTEVAIHTELUSTA
Сводная таблица чередований ступеней согласных

Чередования ступеней согласных		Прямое чередование		Обратное чередование	
		Имена	Глаголы	Имена	Глаголы
Ступень		Сильная => слабая		Слабая => сильная	
Количественные чередования	kk — k	kukka — kuka/t	nukkuu — nuku/n	rakas — rakkaa/t	tykätä — tykkää/t
	pp — p	lamppu — lampu/ssa	oppia — opi/t	opas — oppaa/lle	hypätä — hyppää/mme
	tt — t	matto — mato/lla	laittaa — laita/n	ratas — rattaa/t	ajatella — ajattele/n
Качественные чередования	k — -	poika — poja/lla	pukea — pue/n	koe — kokee/t	maata — makaa/n
	p — v	lupa — luva/t	saapua — saavu/n	taive — taipee/t	tavata — tapaa/mme
	t — d	äiti — äidi/lle	tietää — tiedä/mme	hidas — hitaa/lla	suudella — suutele/t
	nk — ng	sänky — sängy/ssä	onkia — ongi/tte	rengas — renkaa/ssa	hangata — hankaa/tte
	mp —	kampa —	ampua —	hammas —	kammat —
	mm	kamma/lla	ammu/n	hampaa/t	kampaa/n
	lt — ll	ilta — illa/lla	kieltää — kiellä/n	allas — altaa/ssa	vallata — valtaa/t
	nt — nn	ranta — ranna/ssa	antaa — anna/n	ranne — rantee/ssa	kuunnella — kuuntele/n

Чередования ступеней согласных		Прямое чередование		Обратное чередование	
		Имена	Глаголы	Имена	Глаголы
Ступень		Сильная => слабая		Слабая => сильная	
	rt — rr	kerta — kerra/lla	kertoa — kerro/t	murre — murtee/t	verrata — vertaa/ tme
* особые случаи	uku — uvu	puku — puvu/ssa			
	yky — yvy	kyky — kyvy/n			
	rki (rke) — rje	järki — järje/n	särkeä — särje/t		tarjeta — tarkene/t
	lki (lke) — lje	jälki — jälje/t	kulkea — kulje/n	hylje — hylkee/t	valjeta — valkene/e
	hke — hje			pohje — pohkee/ ssa	rohjeta — rohkene/ vat

NOMINIEN

KONSONANTTIEN ASTEVAINTEL

ЧЕРЕДОВАНИЕ СТУПЕНЕЙ

СОГЛАСНЫХ В ИМЕНАХ

	Сильная ступень	Пример	Слабая ступень	Пример
У существительных, начальная форма	В номинативе единственного числа.	каурра	Когда окончанием является одна согласная.	kaupat kaupan

	Сильная ступень	Пример	Слабая ступень	Пример
которых оканчивается на одну гласную, <i>кроме -e</i> .	В иллативе единственного и множественного числа.	kaup ^{ra} an kaup ^{ro} ihin	Когда окончанием является комбинация из двух согласных и одной гласной.	kaup ^{pa} ssa kaup ^{pa} sta kaup ^{pa} lla kaup ^{pa} lta kaup ^{pa} lle kaup ^{pa} ksi
	В эссиве.	kaup ^{ra} na kaup ^{ro} ina		
	В партитиве единственного и множественного числа.	kaup ^{ra} a kaup ^{ro} ja		kaup ^{oi} ssa kaup ^{oi} sta kaup ^{oi} lla kaup ^{oi} lta kaup ^{oi} lle kaup ^{oi} ksi
	В генетиве множественного числа.	kaup ^{ro} jen		
У существительных, начальная форма которых оканчивается на гласную <i>-e</i> или <i>согласную</i> (словах на <i>-as, -ton/-tön, -in</i>).	Во всех формах, кроме номинатива и партитива единственного числа.	oso ^{ite} en oso ^{ite} eessa oso ^{ite} eesta oso ^{ite} eeseen oso ^{ite} eella oso ^{ite} eelta oso ^{ite} eelle oso ^{ite} eena oso ^{ite} eeksi oso ^{ite} et oso ^{ite} eita oso ^{ite} eiden oso ^{ite} eissa oso ^{ite} eista oso ^{ite} ei ^{si} in oso ^{ite} ei ^{lla} oso ^{ite} ei ^{lta} oso ^{ite} ei ^{lle} oso ^{ite} ei ^{na} oso ^{ite} ei ^{ksi}	В номинативе единственного числа. В партитиве единственного числа.	oso ^{ite} oso ^{ite} tta

VERBIEN KONSONANTTIEN ASTEVAINTELU
ЧЕРЕДОВАНИЕ СТУПЕНЕЙ СОГЛАСНЫХ В ГЛАГОЛАХ

	Сильная ступень	Пример	Слабая ступень	Пример
У глаголов 1-го типа.	В начальной форме глагола.	nukkaa	При присоединении окончаний 1-го и 2-го лица единственного и множественного числа (-n, -imme, -t, -tte).	nukun nukumme nukut nukutte
	При присоединении окончаний 3-го лица единственного и множественного числа (-VV, -vat).	nukkuu nukkuvat		
У глаголов 4-го, 6-го типов и 3-го типа, оканчивающегося на -la / -lä.	В основе и всех личных формах.	putoa... lämpene... riitele...	В начальной форме глагола.	puđota lämmetä riidellä

Примечания

1. Чередование не происходит:

А) при наличии согласных *k, p, t* в следующих сочетаниях:

sk, sp, st, ks, ts, tk, hk.

Например:

laiska — laiska/lla
 piispa — piispa/t
 risti — risti/llä
 taksi — taksi/ssa
 metsä — metsä/ssä
 matka — matka/lla
 rahka — rahka/sta
 laskea — laske/mme

muistaa — muista/n

katkoa — katko/t

Исключения:

vihko — vihko/ssa = viho/ssa

nahka — nahka/sta = naha/sta

Б) в некоторых заимствованных словах.

Например:

auto — auto/lla

muki — muki/ssa

paraati — paraati/ssa

В) в глаголах 2-го типа (-da/-dä), 5-го типа (-ita/-itä) и 3-го типа (-na/-nä, -ra/-rä, -sta/-stä).

Например:

pysäköidä

pysäköin

pysäköit

pysäköi

pysäköimme

pysäköitte

pysäköivät

2. В финских фамилиях чередование согласных, как правило, происходит, а в именах — далеко не всегда.

Например:

Pekka — Peka/n

Jouko — Jouko/n

Seppo — Sepö/lla

Arto — Arto/n

Riitta — Riita/sta

3. В таких словах, как роика и aika, при чередовании «*k*» на «-» буква *i*, становясь между двумя гласными, меняется на *j*.

Например:

роика — роjа/t,

aika — aja/ssa.

4. В глаголах оканчивающихся на *-la / -lä* могут происходить только следующие чередования: *p — pp, t — tt, d — t, rr — rt, nn — nt, mm — mp*.

Substantiivit

Существительные

Nominien sijamuodot

Падежи имен

Падеж — это грамматическая категория имени (существительного, прилагательного, местоимения, числительного), выражающая отношения между именем и другими словами; образуется путем присоединения показателя (падежного окончания) к основе.

В финском языке 15 падежей.

SIJAMUOTOJEN MUODOSTUKSEN YHTEENVETOTAULUKKO

Сводная таблица образования падежей

Падеж	Падежное окончание	Пример
Грамматические падежи		
nominatiivi		talo
genetiivi	-n	talon
akkusatiivi	-n; -t; без окончания	talo
partitiivi	-a / -ä; -ta / -tä	taloa
Внутреннеместные падежи		
inessiivi	-ssa / -ssä	talossa
elatiivi	-sta / -stä	talosta
illatiivi	-an / -än, -on / -ön, -un / -yn, -en, -in	taloon
Внешнеместные падежи		
adessiivi	-lla / -llä	talolla
ablatiivi	-lta / -ltä	talolta
allatiivi	-lle	talolle

Падеж	Падежное окончание	Пример
Абстрактноместные падежи		
essiivi	-pa / -nä	talona
translatiivi	-ksi	taloksi
Маргинальные падежи		
instruktiivi	-n	talon
abessiivi	-tta / -ttä	talotta
komitatiivi	-ne-	taloineni

KIELIOPILLISET SIJAT
ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПАДЕЖИ

Nominatiivi

Падежный вопрос Millaiset?	Kuka? Mikä? Millainen? Ketkä? Mitkä?
Общее значение	Обозначает предмет.

Nominatiivin muodostus
Образование номинатива

Правило	Пример
Единственное число	
Номинатив единственного числа — это начальная форма слова, у которой <i>нет окончания</i> .	tyttö, auto.
Множественное число	
Номинатив множественного числа имеет окончание <i>-t</i> , которое присоединяется к слабой гласной основе.	tyttö => tytöt; auto => autot.

Nominatiivin käyttö
Употребление номинатива

Правила	Пример
Слово в номинативе в предложении может выступать в роли подлежащего.	Auto (nominatiivi) on kadulla. — Машина на улице. Kahvilassa istuu nainen (nominatiivi). — В кафе сидит женщина.
Слово в номинативе в предложении может выступать в роли именной части составного сказуемого.	Aurinko on keltainen (nominatiivi). — Солнце желтое. Liisan silmät ovat siniset (nominatiivi). — Глаза Лизы синие.
Слово в номинативе в предложении может выступать в роли прямого дополнения. Примечание! Эти формы слов в номинативе называют также аккумулятивом без окончания (номинатив единственного числа) и аккумулятивом во множественном числе (номинатив множественного числа).	Osta kirja! — Купи книгу! Ostin kirjat. — Я купил книги. (все, о которых идет речь)
В финском языке есть группа слов, обозначающих одно целое, одно явление или предмет. Это такие слова, как «свадьба», «крестины», «очки», «волосы» и др. В этом случае начальная форма данных слов является номинативом во множественном числе.	häät, ristiaiset, hautajaiset, syntymäpäivät, kutsut, messut; silmälasit, sakset, housut; portaat, rappuset, tikapuut, lastenvaunut; hiukset, kasvot, aivot.

Genetiivi

Падежный вопрос	Kenen? Minkä? Keiden? Minkä? Millaiset?
Общее значение предмета кому-либо	Генетив обозначает принадлежность или чему-либо.

Genetiivin muodostus *Образование генетива*

Правило	Пример	
Единственное число		
Генетив единственного числа образуется путем присоединения к слабой гласной основе окончания -n .	talo => talon; meri => meren; tyttö => tytön.	
Множественное число		
<i>При образовании генетива множественного числа можно опираться на два метода.</i>		
Метод 1 — опора на партитив.	1. Если окончание партитива множественного числа -a / -ä , то окончание генетива множественного числа будет -en .	talo => taloja => talojen; tyttö => tyttöjä => tyttöjen.
	2. Если окончание партитива множественного числа -ta / -tä , то окончание генетива множественного числа будет -den / -tten .	maa => maita => maiden = maitten; opiskelija => opiskelijoita => opiskelijoiden = opiskelijoitten.
	3. Окончание генетива множественного числа -ten будет в том случае, если у слова есть согласная основа.	nainen => naista => naisten- naisien; kieli => kieltä => kielten-kielien.

	Правило	Пример
Метод 2 — опора на конечную гласную основы.	1.1. Если в <i>двусложных словах</i> основа единственного числа заканчивается на <i>одну</i> гласную, то окончание генетива множественного числа будет <i>-en</i> .	paikka => paikkojen; lista => listojen; pankki => pankkien.
	1.2. Если в <i>двусложных словах</i> основа единственного числа заканчивается на <i>две</i> гласные, то окончание генетива множественного числа будет <i>-den / -tten</i> .	puu => puiden = puitten; vyö => vöiden = vöitten.
	2.1. Если в <i>многосложных словах</i> основа множественного числа заканчивается на <i>одну</i> гласную (-i), то окончание генетива множественного числа будет <i>-en</i> .	insinööri => insinööri... => insinöörien.
	2.2. Если в <i>многосложных словах</i> основа множественного числа заканчивается на <i>две</i> гласные (дифтонг), то окончание генетива множественного числа будет <i>-den / -tten</i> .	tavara => tavaro... => tavaroiden = tavaroitten; mansikka => mansikko... => mansikoiden.

Genetiivin käyttö
Употребление генетива

Правила	Пример
Генетив может употребляться для обозначения владельца чего-либо или указания на какую-либо группу, в которую нечто входит.	Einon talo — дом Эйна; kissan häntä — кошкйн хвост; auton väri — цвет машины; suomen kieli — финский язык; talojen katot — крыши домов; pöydän jalka — ножка стола.

Примечания

- В таких словах, как *pankki*, при образовании генетива множественного числа из основы множественного числа выпадает буква *-e*. То есть, если слово заканчивается на *-i*, то окончание генетива множественного числа можно присоединять прямо к начальной форме слова. Например:
pankki => *pankkeja* => *pankkien*;
lapsi => *lapsien*;
joki => *jokien*;
lääkäri => *lääkärien*.
- В некоторых сложных словах можно встретить старое окончание генетива множественного числа *-in*. Например:
kansainvälinen; *vanhainkoti*.

Partitiivi

Падежный вопрос	Ketä? Mitä? Millaista? Keitä? Millaisia? Kuinka monta? Kuinka paljon?
Общее значение	Обозначает часть чего-либо, нечто неопределенное, делимое, абстрактное.

Partitiivin muodostus Образование партитива

Правило		Пример
Единственное число		
Партитив единственного числа образуется путем присоединения к основе единственного числа окончаний <i>-a / -ä</i> или <i>-ta / -tä</i> .	Окончание <i>-a / -ä</i> присоединяется в том случае, когда начальная форма слова и основа заканчиваются на одну гласную.	<i>tyttö</i> => <i>tyttöä</i> ; <i>lehti</i> => <i>lehteä</i> .
	Окончание <i>-ta / -tä</i> присоединяется в том случае, когда начальная форма слова и основа заканчиваются на долгую гласную, согласную или дифтонг.	<i>maa</i> => <i>maata</i> ; <i>mies</i> => <i>miestä</i> ; <i>työ</i> => <i>työtä</i> .

Правило	Пример	
Множественное число		
<p>Партитив множественного числа образуется путем присоединения к основе множественного числа окончаний <i>-a / -ä</i> или <i>-ta / -tä</i>.</p>	<p>Окончание <i>-a / -ä</i> присоединяется в следующих случаях:</p> <p>А) если слово одно- или двусложное и его основа единственного числа заканчивается на одну гласную;</p> <p>Б) если слово многосложное и его основа множественного числа заканчивается на одну <i>-i</i>.</p>	<p>katto => katto... => kattoja; penkki => penkkei...=> penkkejä.</p> <p>ystävä => ystävi... => ystäviä; opettaja => opettaji... => opettajia.</p>
	<p>Окончание <i>-ta / -tä</i> присоединяется в следующих случаях:</p> <p>А) если слово одно- или двусложное и его основа единственного числа заканчивается на две гласные;</p> <p>Б) если слово многосложное и его основа множественного числа заканчивается на дифтонги <i>-oi / -öi</i> или <i>-ei</i>.</p>	<p>maa => mai... => mai<u>ta</u>; huone => huone<u>i</u>... => huone<u>i</u>ta; työ => töi... => töi<u>tä</u>.</p> <p>opiskelija => opiskelijo<u>i</u>... => opiskelijo<u>i</u>ta; tavara => tavaro<u>i</u>... => tavaro<u>i</u>ta.</p>
	<p>Можно присоединять как окончание <i>-a / -ä</i>, так и окончание <i>-ta / -tä</i> (чаще) в следующих случаях:</p>	

	Правило	Пример
	<p>А) если основа единственного числа заканчивается на <i>-li, -ri, -lo / -lö, -ro, -no</i>;</p> <p>Б) если слово заканчивается на <i>-kko / -kkö</i>. В этом случае при присоединении окончания <i>-ta / -tä</i> в основе выпадает одна <i>-k</i>, а при присоединении окончания <i>-a / -ä</i> выпадения не происходит.</p>	<p>hotelli => hotelleja = hotelleita; kaveri => kavereita = kavereja; kartano => kartanoja = kartanoita.</p> <p>laatikko => laatikoita = laatikkoja; päällikkö => päälliköitä = päällikköjä.</p>

Внимание!

1. При присоединении окончания *-a / -ä* к слову, начальная форма которого оканчивается на *-i*, происходит замена *-i* на *-e*. Например:

nimi => nimeä;
joki => jokea.

Исключения:

А) слова, оканчивающиеся на *-li, -ri, -ni, -si*. Например:
kieli => kieltä; meri => mertä; pieni => pientä; uusi => uutta.

Б) слова, оканчивающиеся на *-ia*. Например:
asia => asiaa; kemia => kemiaa.

В) слова, оканчивающиеся на *-ea / -eä*. Например:
vaikea => vaikeaa = vaikeata; tärkeä => tärkeää = tärkeätä.

2. В словах на *-nen, -us, -e* и в порядковых числительных на *-as, -es* образование партитива единственного числа происходит особым образом. Например:

nainen => naista; totuus => totuutta; kirje => kirjettä;
kolmas => kolmatta; viides => viidettä.

Исключения:

kolme => kolmea; itse => itseä; nukke => nukkea; Ville => Villeä.

Partitiivin käyttö
Употребление партитива

Правила	Пример
<p>Слово в партитиве в предложении может выступать в роли подлежащего, когда речь идет:</p> <p>А) об обладании чем-либо в неизвестном количестве, конструкция «У кого-то есть что-то»;</p> <p>Б) о существовании чего-либо в неизвестном количестве — бытийное предложение, конструкция «Где-то есть что-то»;</p> <p>В) об изменении с результатом.</p>	<p>Minulla on ystäviä. — У меня есть друзья. Tytöllä on nukkeja. — У девочки есть куклы.</p> <p>Kadulla on autoja. — На улице машины. Pöydällä on kirjoja. — На столе книги.</p> <p>Meistä tuli insinöörejä. — Из нас вышли инженеры. (Мы стали инженерами.)</p>
<p>Слово в партитиве в предложении может выступать в роли дополнения, объекта, если:</p> <p>А) речь идет о неизвестном количестве объекта, о какой-то его части;</p> <p>Б) речь идет о незаконченном процессе, когда результат действия неизвестен;</p>	<p>Riitta osti torilta tomaatteja ja kurkkuja. — Риита купила на рынке помидоры и огурцы. Tapasin siellä uusia ihmisiä. — Встретил там новых людей. Söin perunaa. — Я поел картошки.</p> <p>Pesemme tänään ikkunoita koko päivän. — Моем сегодня окна целый день. Eilen maalasin taloa. — Вчера я красил дом. (действие не закончено)</p>

Правила	Пример
В) объект делим, то есть при делении на части остается самим собой;	Juon maitoa. — Выпью молока.
Г) в предложении нечто подвергается сомнению;	Tuskin jaksat lukea näin paksua kirjaa. — Вряд ли ты сможешь прочитать такую толстую книгу.
Д) объект употребляется с резуль- тативными глаголами;	Rakastan sinua. — Я тебя люблю. Katselen televisiota. — Смотрю телевизор. Silitän kissaa. — Глажу кошку.
Е) в предложении есть отрица- ние.	He eivät lukeneet niitä kirjoja. — Они не читали те книги.
<p>В н и м а н и е! В отрицательном предложе- нии будет партитив только если:</p>	Isä ei ostanut uusia kenkiä Matille. — Папа не купил новых ботинок Матти.
<p>1) предложение бытийное (эк- зистенциальное), конст- рукция «Где-то нет чего-то»;</p> <p>2) предложение представляет собой конструкцию «У кого-то нет чего-то»;</p> <p>3) речь идет об изменении с ре- зультатом;</p> <p>4) отрицается действие с объек- том.</p>	
Слово в партитиве в предложе- нии может выступать в роли именной части составного сказу- емого, предикатива, если:	
А) речь идет о группе, в которую входит подлежащее, субъект;	He ovat opiskelijoita. — Они ученики.

Правила	Пример
Б) речь идет о материале. В этом случае слово, обозначающее материал, будет в партитиве единственного числа;	Tämä esine on puuta. — Эта вещь деревянная. Tuoli on muovia. — Стул пластмассовый.
В) выражение является устойчивым;	Mikä on muotia nyt? — Что сейчас в моде?
Г) предикатив отражает делимость субъекта;	Maito on kylmää. — Молоко холодное.
Д) предикатив выражает категорию состояния. <i>Исключения:</i> Слова hyvä, paha, kylmä, kuuma, helppo и иногда kiva, hauska и ikävä в данной ситуации требуют номинатива.	Olkaamme ystäviä! — Будем друзьями! He ovat sisaruksia. — Они кузены. Vesi on kylmää. — Вода холодная. Tämä on inhottavaa! — Это отвратительно! On mahdotonta päästä sinne. — Туда невозможно попасть. Minun työni on todella mielenkiintoista. — Моя работа действительно интересная. On hyvä tulla kotiin taas. — Хорошо опять вернуться домой.

Partitiivin käyttö sanaliitoissa ja lauseissa
Употребление партитива
в словосочетаниях и предложениях

Партитив употребляется в словосочетаниях и предложениях...		Пример
<p>...определяющих меру и количество</p>	<p>Партитива единственного числа требуют количественные числительные, кроме единицы.</p> <p>Внимание!</p> <p>1. В этом случае сказуемое будет в единственном числе.</p> <p>2. Словосочетание, в котором есть числительное и слово в партитиве, может быть в предложении подлежащим и прямым дополнением. Данное словосочетание может изменяться по падежам в зависимости от смысла предложения.</p>	<p>Suomessa asuu viisi miljoonaa ihmistä. — В Финляндии живет пять миллионов человек</p> <p>nolla astetta — ноль градусов;</p> <p>kolmekymmentä valkosta ruusua — тридцать белых роз.</p> <p>Tuon kaksi kirjaa. — Я принес две книги.</p> <p>Kaksi koiraa juoksevat kadulla. — Две собаки бегут по улице.</p> <p>Kahdella koiralla on tumma turkki. — У двух собак темная шерсть.</p>
	<p>Существуют группы слов, определяющих меру и количество и требующих партитива:</p> <p>A. слова monta, pari, puoli + конкретное слово => партитив единственного числа;</p>	<p>monta tyttöä — много девочек;</p> <p>pari tuntia — пара часов;</p> <p>puoli maata — полстраны.</p>

Партитив употребляется в словосочетаниях и предложениях...		Пример
	<p>Б. слова paljon, vähän, lisää, enemmän, vähemmän + конкретное слово => партитив множественного числа;</p> <p>В. слова paljon, vähän, lisää, enemmän, vähemmän + абстрактное слово, вещество => партитив единственного числа;</p> <p>Г. такие слова, как valtavasti, joukko, hiukan, liikaa, täynnä, kilo, kuppi => партитив.</p>	<p>paljon tyttöjä — много девочек; enemmän tunteja — больше часов; vähän maita — мало стран.</p> <p>lisää ruokaa — еще еды; vähemmän vettä — меньше воды; paljon rahaa — много денег.</p> <p>joukko opiskelijoita — группа учащихся, hiukan voita — немного масла, liikaa suolaa — излишне соленый, täynnä vettä — полный воды, kilo jauhoja — килограмм муки, kuppi kahvia — чашка кофе.</p>
<p>...где сочетаются слово в партитиве и...</p>	<p>...местоимение</p>	<p>sillä aikaa — в это время, tällä kertaa — в этот раз, tällä tapaa — этим способом, samalla kertaa — в тот же раз.</p>

Партитив употребляется в словосочетаниях и предложениях...	Пример
	<p>...послелог или предлог</p> <p>Viittä vaille kuusi. — без пяти шесть; tietä pitkin — вдоль дороги. keskellä kaupunkia — посреди города, ympäri huonetta — вокруг комнаты, ennen Kristuksen syntymää — до Рождества Христова.</p>
...для выражения...	<p>...времени в некоторых высказываниях</p> <p>nykyään — в настоящий момент, tätä nykyä — в этот момент, tuota pikaa — в скором времени.</p>
	<p>...места в некоторых высказываниях</p> <p>kaukaa — издалека, kauempraа — издали, ulkoa — снаружи, kotoa — из дома, vastapäätä — напротив.</p>
	<p>...способа, образа, манеры действия</p> <p>hiljaa — негромко, tasajalkaa — ноги вместе, salaа — по секрету, suoraа päätä — очертя голову.</p>
	<p>...причины действия</p> <p>Hän kuoli vanhuuttaan. — Он умер от старости. Hän teki sen hyvän hyvyuttään. — Он сделал это по доброте своей.</p>

Партитив употребляется в словосочетаниях и предложениях...	Пример
	<p>...приветствия и пожелания</p> <p>Huvvää päivää! — Добрый день! Mitä sinulle kuuluu? — Как у тебя дела? Huvvää yötä! — Спокойной ночи! Tervetuloa! — Добро пожаловать! Hauskaa iltaa! — Приятного вечера! Toivon onnea! — Желаю счастья!</p>
	<p>...взаимоотношения между предметами</p> <p>Vesi ulottui poikaan polviin. — Вода доставала мальчику до колен. Olen sinua pitempi. — Я выше тебя. Hän on kaikkia muita ovelampi. — Он сообразительнее всех остальных.</p>
...называемых устойчивыми	<p>Älä puhu ruokaa suussa. — Не говори с набитым ртом. Hyi sinua! — Тьфу на тебя! näköjään — по-видимому, vähintään — по меньшей мере, ylipäätään — вообще.</p>

Akkusatiivi

Падежный вопрос	Kenet? Minkä?
Общее значение	Обозначает нечто целое, конкретное.

Akkusatiivin muodostus *Образование аккузатива*

Правило	Пример
Единственное число	
Аккузатив единственного числа образуется путем присоединения к слабой гласной основе окончания <i>-n</i> .	tyttö => tytön; kirja => kirjan.
Существует также форма аккузатива <i>без окончания</i> .	tyttö, kirja.
Множественное число	
Аккузатив множественного числа образуется путем присоединения к слабой гласной основе окончания <i>-t</i> .	tyttö => tytöt; kirja => kirjat.

Akkusatiivin käyttö *Употребление аккузатива*

Правила	Пример
Аккузатив единственного числа употребляется, когда речь идет:	
А) о целом конкретном предмете;	Annan sinulle kirjan. — Дам тебе книгу.
Б) о законченном процессе, когда результат действия известен.	Eilen maalasin talon. — Вчера покрасил дом. (целиком и до конца, действие завершено) Matti osti auton. — Матти купил машину.

Правила	Пример
<p>Аккузатив множественного числа употребляется:</p> <p>А) если речь идет обо всех предметах;</p> <p>Б) с личными местоимениями, когда они отвечают на вопросы винительного падежа.</p>	<p>Me tuomme matkalaukut autosta. — Мы принесли чемоданы из машины. Hän osti kaupasta kukat. — Он купил в магазине цветы. (все цветы, что были в магазине)</p> <p>Hänet lähetettiin vankilaan. — Его (кого? что?) отправили в тюрьму.</p>
<p>Аккузатив без окончания и аккузатив множественного числа употребляется в следующих случаях:</p> <p>А) в повелительных предложениях;</p> <p>Б) в обороте долженствования;</p> <p>В) в безличных и неопределенно-личных конструкциях;</p> <p>Г) в конструкциях, обозначающих цель, пожелание, намерение.</p>	<p>Osta oppikirja. — Купи учебник. Vie laukut käytävästä huoneeseen. — Отнеси сумки из коридора в комнату. (все сумки, которые есть в коридоре)</p> <p>Sinun pitää viedä se loppuun asti. — Тебе нужно довести это до конца. Minun pitää ottaa vihkot laatikosta. — Мне нужно взять тетради из ящика. (все, что есть в ящике)</p> <p>Timolle on lahjoitettu auto. — Тимо была подарена машина. Hänelle lähetettiin kirjeet. — Ему отправили письма. (все, о которых идет речь)</p> <p>Minulla on tarkoitus ostaa asunto. — У меня есть цель купить квартиру. Olisi hyvä saada palkinto. — Было бы хорошо получить премию.</p>

В н и м а н и е !

Аккузатив никогда не употребляется в отрицательных предложениях.

Sisäpaikallissijat

Внутреннеместные падежи

SISÄPAIKALLISSIJAT

ВНУТРЕННЕМЕСТНЫЕ ПАДЕЖИ

	Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
Падежный вопрос	Mihin? Minne?	Mistä?	Missä?
Общее значение	Обозначает вхождение предмета во что-либо.	Обозначает выход предмета из чего-либо.	Обозначает нахождение предмета внутри чего- либо.

SISÄPAIKALLISSIJOJEN

MUODOSTUS

ОБРАЗОВАНИЕ

ВНУТРЕННЕМЕСТНЫХ ПАДЕЖЕЙ

Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
Единственное число		
Окончание иллатива -VVn (удлинение ко- нечной гласной +п) присоединяется к сильной гласной осно- ве, заканчивающейся на краткую гласную. Например: talo => taloon; kauppa => kauppaan; taulu => tauluun; hylly => hyllyyn.	Окончание элатива -sta/ -stä присоеди- няется к слабой гласной основе слова. Например: talo => talosta; kauppa => kaupasta; taulu => taulusta; hylly => hyllystä.	Окончание инес- сива -ssa/ -ssä присоединяется к слабой гласной основе слова. Например: talo => talossa; kauppa => kaupassa; taulu => taulussa; hylly => hyllyssä.

Продолжение таблицы

Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
<p>Окончание иллатива -hVn (h + конечная гласная основы +п) присоединяется к сильной гласной основе, заканчивающейся на дифтонг или, если слово односложное, на долгую гласную. Например: työ => työhön; tie => tiehen; suo => suohon; voi => voihin; kuu => kuuhun; maa => maahan.</p>		
<p>Окончание иллатива -seen присоединяется к сильной гласной основе неодносложных слов, заканчивающейся на долгую гласную. Например: harmaa => harmaaseen; luonne => luonteeseen; hammas => hampaaseen; Lontoo => Lontooseen.</p>		
<p>Множественное число</p>		
<p>Множественное число образуется путем присоединения к основе слова показателя множественного числа -i, за которым следует падежное окончание (см. выше таблицу Nominien vartalojen muodostus / Образование основ имен).</p>		
<p>Например: poika => poikiin.</p>	<p>Например: talo => taloista.</p>	<p>Например: talo => taloissa.</p>

Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
<p>В н и м а н и е !</p> <p>1. К словам, основа множественного числа которых заканчивается на дифтонг, присоединяется окончание <i>-hin</i>. Например: paikka => paikkoi... => paikoihin.</p> <p>2. В неодносложных словах, основа единственного числа которых заканчивается на долгую гласную, окончанием множественного числа будет <i>-siin</i>. Например: päätte => päätte... => päätteisiin; rikas => rikkaa... => rikkaisiin.</p>		

VERTAILULISTA

SISÄPAIKALLISSIJOJEN KÄYTÖSTÄ

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА УПОТРЕБЛЕНИЯ
ВНУТРЕННЕМЕСТНЫХ ПАДЕЖЕЙ

Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
<p>Употребляется в значении места, в которое что-либо входит. Например: Lapset menevät kouluun. — Дети идут в школу.</p>	<p>Употребляется в значении места, из которого что-то выходит. Например: Menen asunnosta. — Я вышел из квартиры.</p>	<p>Употребляется в значении места, в котором кто-то или что-то находится. Например: Asun talossa № 3. — Я живу в доме № 3. Lapset kävelevät puistossa. — Дети гуляют в парке.</p>

Illatiivi	Elatiivi	Inessiivi
<p>Употребляется в значении входа в состояние тесного соприкосновения с чем-либо. Например: Minä puen hatun päähän. — Я надеваю шляпу на голову. Tauluun on jotakin kirjoitettu. — На доске что-то написано.</p>	<p>Употребляется в значении выхода из состояния тесного соприкосновения с чем-либо. Например: Riisun hatun päästä. — Я снимаю шапку с головы.</p>	<p>Употребляется в значении нахождения в тесном соприкосновении одного предмета с другим. Например: Kuvassa on joku mies. — На картине изображен какой-то мужчина. Seinässä on valokuva äidistä. — На стене висит фотография мамы.</p>
<p>Употребляется при обозначении вещества, которым что-либо покрывается. Например: Järvi meni jäähän. — Озеро покрылось льдом.</p>	<p>Употребляется при обозначении вещества, от которого что-то очищается. Например: Harjaa paita liasta. — Очисти рубашку от грязи.</p>	<p>Употребляется при обозначении вещества, которым что-то покрыто. Например: Kahvi on röydässä. — Кофе разлит на столе.</p>
<p>Употребляется с глаголами движения при обозначении планируемого действия. Например: Menen työhön. — Я иду на работу.</p>	<p>Употребляется с глаголами движения при обозначении законченного действия. Например: Tulen työstä. — Я прихожу с работы.</p>	<p>Употребляется для обозначения нахождения в процессе. Например: Olen työssä. — Я на работе.</p>
<p>Обозначает время, до которого что-то длится. Например: Olen työssä seitsemään. — Я работаю до 7.</p>	<p>Обозначает время, с которого что-то начинается. Например: Olen asunut tässä viime vuodesta. — Я живу здесь с прошлого года.</p>	<p>Обозначает время, в течение которого что-то происходит. Например: Luin kirjan päivässä. — Я прочитал книгу за день.</p>

Erikoistapauksia illatiivin käytöstä
Особые случаи
употребления иллатива

Правила	Пример
Иллатив может выражать цель, задание, дело, для которого кто-то или что-то пригодно.	Minä en pysty tähän työhön. — Я не гожусь для этой работы. Kalle tuhlaa rahat viinaan. — Кале тратит деньги на алкоголь.
Обозначает предел, количество меры.	Maidon hinta nousi kolmeenkymmeneen ruplaan. — Цена на молоко поднялась до 30 рублей.
Обозначает состояние или положение, вследствие которого что-либо происходит.	Kuolla nälkään — умереть от голода.
В отрицательных предложениях выражает отрезок времени, в течение которого что-то не происходит.	En ole nähnyt sinua neljään vuoteen. — Я не видел тебя четыре года.
Иллатив может встречаться в устойчивых выражениях или фразеологических оборотах.	Käydä suoraan sydämeen. — Брать за душу / сердце. Huutaa yhteen ääneen. — Кричать в один голос. Pane ovi lukkoon. — Закрой дверь на замок. Hän meni naimisiin Annan kanssa. — Он женился на Анне.
Употребляется с глаголами jättää, jäädä, unohtaa, matkustaa, vastata, tottua, tutustua, kyllästyä, luottaa.	Vastaa kysymyksiin minulle. — Ответь мне на вопросы. Jätin kukkaroni kotiin. — Я оставил свой кошелек дома. Unohtadin laukun bussiin. — Забыл сумку в автобусе.

*Erikoistapauksia
elatiivin käytöstä
Особые случаи
употребления элатива*

Правила	Пример
Элатив может обозначать материал, из которого что-либо сделано.	Tämä pöytä on tehty puusta. — Этот стол сделан из дерева.
Элатив обозначает причину переживания или поступка, содержание речи, мысли, книги и т.п.	Tyttö huutaa pelosta. — Девочка кричит от страха. Mummo kertoo lapsuudestaan. — Бабушка рассказывает о своем детстве. Tämä kirja on matkustamisesta. — Эта книга о путешествии.
Обозначает известное целое, о части которого идет речь.	Kolme lapsista. — Трое из детей. 20% virolaisista puhuvat venäjää. — 20% эстонцев говорят по-русски.
Обозначает лицо, о мнении которого идет речь.	Minun mielestäni = minusta — моему, по моему мнению. Isän mielestä — по мнению отца.
Обозначает источник информации, отверстие, через которое происходит движение.	Menen ovesta ulos. — Я вышел через дверь. Katsoin ikkunasta. — Я смотрел из окна. Kuulin tästä radiosta. — Я услышал об этом по радио. Luin uutisen sanomalehdestä. — Я прочитал новость в газете.
Обозначает предмет, за который что-то платится или выражается благодарность.	Kiitos avusta. — Спасибо за помощь. Maksan 5 euroa kirjasta. — Я заплатил 5 евро за книгу.

ULKORAIKALLISSIAT
ВНЕШНЕМЕСТНЫЕ ПАДЕЖИ

Ulkoraikallissijat
Внешнеместные падежи

	Adessiivi	Ablatiivi	Allatiivi
Падежный вопрос	Millä?	Miltä?	Mille?
Общее значение	Обозначает место, предмет, на поверхности которого что-то находится.	Обозначает место, предмет, с поверхности которого что-то или кто-то уходит.	Обозначает место, предмет, на поверхность которого что-то при-ходит.

Ulkoraikallissijojen muodostus
Образование внешнеместных падежей

Adessiivi	Ablatiivi	Allatiivi
Единственное число		
Окончание <i>-lla / -llä</i> присоединяется к слабой гласной основе. Например: talo => talolla; maa => maalla; pilkku => pilkulla; kirje => kirjeellä.	Окончание <i>-lta / -ltä</i> присоединяется к слабой гласной основе. Например: talo => talolta; maa => maalta; pilkku => pilkulta; kirje => kirjeeltä.	Окончание <i>-lle</i> присоединяется к слабой гласной основе. Например: talo => talolle; maa => maalle; pilkku => pilkulle; kirje => kirjeelle.
Множественное число		
Множественное число образуется путем присоединения к основе слова показателя множественного числа <i>-i</i> , за которым следует падежное окончание (см. выше таблицу <i>Nominien vartalojen muodostus / Образование основ имен</i>). Например:		
talo => taloilla.	talo => taloilta.	talo => taloille.

Vertailulista ulkopaikallissijojen käytöstä
Сравнительная таблица
употребления
внешнеместных падежей

Adessiivi	Ablatiivi	Allatiivi
<p>Употребляется для обозначения действия, которым занимаются. Например: Olen lounaalla. — Я на обеде.</p>	<p>Употребляется для обозначения действия, которым прекращают заниматься. Например: Miehet tulevat ongelta. — Мужчины возвращаются с рыбалки.</p>	<p>Употребляется для обозначения действия, которым начинают заниматься. Например: Miehet menevät onnelle. — Мужчины идут на рыбалку.</p>
<p>Употребляется для обозначения лица, у которого что-то есть. Например: Minulla on auto. — У меня есть машина. Naisella on lauku. — У женщины есть сумка.</p>	<p>Употребляется для обозначения лица или предмета, у которого что-то берут или которому чего-то недостает. Например: Otin kirjan Lenalta. — Я взял у Лены книгу. Pojalta puuttuu rohkeutta. — Мальчику не хватает смелости.</p>	<p>Употребляется для обозначения лица или предмета, которому что-то дают. Например: Annan maitoa kissalle. — Дам молока кошке.</p>

Erikoistapauksia adessiivin käytöstä
Особые случаи употребления адессива

Правила	Пример
<p>Адессив выражает неопределенное время, выступает обычно без опре-</p>	<p>päivällä — днем; illalla — вечером; talvella — зимой;</p>

Правила	Пример
<p>деления, отвечает на вопрос «когда?».</p> <p>Примечание Определениями могут сопровождаться слова <i>kuu, viikko, tunti, hetki</i>, а также сложные слова, вторым компонентом которых являются слова <i>luku, sata, kausi</i>.</p>	<p>kesällä — летом; alkupuolella elokuuta — в первой половине августа; loppupuolella joulukuuta — во второй половине декабря. Hän lähti kävelemään sateella. — Он ушел гулять в дождь.</p> <p>kuluvalla kuulla — в текущем месяце; tällä viikolla — на этой неделе; viime viikolla — на прошлой неделе; venäjän kielen tunnilla — на уроке русского языка; samalla hetkellä — в тот же миг; 1990-luvulla — в 90-х годах XX века; tällä vuosisadalla — в этом столетии; viime lukukaudella — в прошлом семестре.</p>
<p>Адессив может выражать способ, орудие действия, средства передвижения.</p>	<p>Lähden matkaan junalla tai lentokoneella. — Поеду в путешествие на поезде или на самолете. Kirjoitan kynällä. — Я пишу ручкой.</p>
<p>Адессив употребляется для выражения обстоятельства образа действия.</p>	<p>Tulen mielelläni. — Приду с удовольствием.</p>

Erikoistapauksia ablatiivin käytöstä
Особые случаи употребления аблатива

Правила	Пример
<p>Аблатив употребляется для выражения свойства или качества человека или предмета.</p>	<p>Olen lääkäri ammatiltani. — Я врач по профессии. Sinä olet kalpea kasvoiltasi. — Ты бледен лицом.</p>
<p>Аблатив выражает меру, единицу измерения, по которой назначается цена.</p>	<p>5 euroa kilolta — 5 евро за килограмм; 200 ruplaa metriltä — 200 рублей за метр.</p>

Правила	Пример
Употребляется для обозначения причины, которая чему-либо препятствует.	Hän ei nähnyt kuyneliltä mitään. — Из-за слез она ничего не видела.
Аблатив обозначает точное время, к которому приурочено какое-либо событие.	Tulen sinulleen jältä = kello 4. — Я приду к тебе в 4. Konsertti alkaa seitsemältä. — Концерт начинается в 7.
Употребляется для обозначения времени, к которому что-то восходит по происхождению.	Rakennus on 1300-luvulta. — Это здание относится к XIV веку.
Употребляется с глаголами maistua, haista, tuoksua, kuulostaa, näyttää, tuntua, vaikuttaa.	Hän näyttää sairaalta. — Он выглядит больным. Ruoka maistuu huonolta. — Еда невкусная. Hajuvesi tuoksuu hyvältä. — Духи приятно пахнут.

Vajaakäyttöiset

Маргинальные падежи

Vajaakäyttöiset sijat (essiivi, translatiivi)

Маргинальные падежи (essiivi, translatiivi)

	Essiivi	Translatiivi
Падежный вопрос	Minä? Millaisena? Kenenä?	Miksi? Millaiseksi? Keneksi?
Общее значение	Обе падежные формы могут описывать настроение, состояние, положение, статус.	
	Обозначает состояние на данный момент. Показывает результат или качество как итог.	Обозначает состояние, в которое кто-либо или что-либо перешло. Показывает процесс изменения качества.

*Vajaakäyttöisien sijojen
(essiivi, translatiivi) muodostus*
Образование маргинальных
падежей (essiivi, translatiivi)

Essiivi	Translatiivi
Единственное число	
Окончание <i>-na / -nä</i> присоединяется к сильной гласной основе. Например: poikka => poikkana; opettaja => opettajana.	Окончание <i>-ksi</i> присоединяется к слабой гласной основе. При присоединении притяжательного суффикса окончание <i>-ksi</i> меняется на <i>-kse</i> . Например: tyttö => tytöksi; insinööri => insinööriksi, laukku => laukukseni.
Множественное число	
Множественное число образуется путем присоединения к основе слова показателя множественного числа <i>-i</i> , за которым следует падежное окончание (см. выше таблицу <i>Nominien vartalojen muodostus / Образование основ имен</i>). Например:	
laatikko => laatikkoj <i>ina</i> .	lääkäri => lääkäreik <i>si</i> .

Essivin käyttö
Употребление эссива

Правила	Пример
Эссив обычно употребляется со статичными глаголами. А) Употребляясь с глаголами <i>olla, pysyä, säilyä, toimia</i> , эссив относится к субъекту, то есть подлежащему, и выражает его состояние.	Ilma pysyy hyvänä. — Погода остается хорошей. Hän toimii insinöörinä. — Он работает инженером.

Правила	Пример
<p>Б) Употребляясь с глаголами <i>pitää, käyttää, tuntea</i> эссив относится к объекту, то есть к прямому дополнению, и выражает состояние объекта.</p>	<p>Minä pidän häntä hyvänä ihmisenä. — Я считаю его хорошим человеком. Käytän tätä laatikkoa pöytänä. — Использую этот ящик в качестве стола.</p>
<p>Обозначая качество или свойство подлежащего, эссив может заменять предикативное предложение, то есть предложение, в котором есть именная часть составного сказуемого.</p> <p>Примечание! В этом случае эссив в предложении будет играть роль предикативного обстоятельства, не связанного с субъектом никаким глаголом.</p>	<p>Äiti tuli kotiin. Hän oli väsynyt. — Мама вернулась домой. Она была уставшей. = Äiti tuli kotiin väsyneenä. — Мама вернулась домой уставшей.</p>
<p>Эссив может заменять предикативное придаточное предложения с дополнительными значениями:</p> <p>А) времени</p> <p>Б) причины</p>	<p>Kun hän oli pieni poika, hän osasi uida. — Когда он был маленьким мальчиком, он умел плавать. = Pienenä poikana hän osasi uida. — Маленьким мальчиком он умел плавать.</p> <p>Koska olen pappi, en voi kertoa asiaa. — Поскольку я священник, я не могу говорить об этом. = Pappina en voi kertoa asiaa. — Являясь священником, я не могу говорить об этом.</p>

Правила	Пример
В) условия	Jos olisin presidentti, tekisin näin... — Если бы я был президентом, я сделал бы так... = Presidenttinä tekisin näin... — Будучи президентом, я сделал бы так...
<p>Эссив употребляется для обозначения точного времени, отвечая на вопрос «когда?»:</p> <p>А) дни недели, даты и праздничные дни</p> <p>В) год и конец недели</p> <p>В) определение + времена года и суток</p> <p>Г) Исключение составляют слова <i>hetki, luku, viikko, kuu, tunti</i>, с которыми нельзя употреблять эссив.</p>	<p>maanantaina — в понедельник; jouluna — на Рождество; uudenvuodenaattona — в канун Нового года; viidentenä päivänä — пятого числа.</p> <p>vuonna 1996 — в 1996 году; Minä vuonna sinä olet syntynyt? — В каком году ты родился? Mitä teet viikonloppuna? — Что ты делаешь в выходные?</p> <p>tänä aamuna — этим утром; viime talvena — прошлой зимой; tiistai-iltana — вечером вторника.</p> <p>tällä viikolla.</p>
Эссив в некоторых случаях может обозначать место нахождения.	kotona — дома; ulkona — на улице; kaukana — далеко. Olimme eilen Tiinan luona. — Мы были вчера у Тиины. Seiso siinä! — Стой здесь!

Essivin käyttö
Употребление транслатива

Правила	Пример
<p>Транслатив употребляется для выражения цели действия.</p>	<p>Tämän ongelman ratkaisemiseksi tarvitaan aikaa. — Для решения этой проблемы необходимо время. Ostin kellon lahjaksi. — Купил часы в подарок. Terveydeksi! — Будьте здоровы!</p>
<p>Транслатив обычно употребляется с динамичными (обозначающими движение или изменение) глаголами.</p> <p>А) Употребляясь с переходными глаголами <i>muuttua, kasvaa, tulla, käydä, päästä, lukea, valmistua, pyrkiä, opiskella</i>, транслатив относится к субъекту, то есть подлежащему, и выражает переход субъекта в какое-либо состояние.</p> <p>Б) Употребляясь с переходными глаголами <i>muuttaa, maalata, nimittää, määrittää, luulla, ehdottaa, kuvitella, todeta, tuntea, sanoa, kutsua</i>, транслатив относится к объекту, то есть к прямому дополнению, и выражает переход объекта в какое-либо состояние.</p>	<p>Prinsessi muuttui sammakoksi. — Принцесса превратилась в лягушку.</p> <p>Hänet nimitettiin ministeriksi vuonna 1995. — Его назначили министром в 1995 году.</p>
<p>Транслатив употребляется для выражения способа действия.</p>	<p>Sano suomeksi! — Скажи по-фински!</p>

Правила	Пример
Транслатив употребляется для обозначения времени или срока, к которому что-то произойдет. В этом случае транслатив отвечает на вопросы «к какому времени?» или «на какой срок?».	Lähden Suomeen viideksi päiväksi. — Поеду в Финляндию на пять дней. Puku on valmis juhlaaksi. — Костюм будет готов к празднику.
Транслатив в некоторых случаях может обозначать направление к месту нахождения.	Tule lähemmäksi! — Подойди немного ближе! Mene kauemmaksi! — Отойди дальше! Menen Tiinan luokse huomenna. — Пойду к Тиине завтра. Kiinnitä hylly ylemmäksi! — Прикрепи полку выше!
Транслатив употребляется для определения порядка рассуждения.	ensiksi — во-первых; toiseksi — во-вторых; kolmanneksi — в третьих; lopuksi — к концу, под конец.

Vajaakäyttöiset sijat (instruktiivi, abessiivi, komitatiivi)
Маргинальные падежи (instruktiivi, abessiivi, komitatiivi)

	Instruktiivi	Abessiivi	Komitatiivi
Падежный вопрос	Miten?	Ilman ketä? Ilman mitä?	Kenen kanssa?
Общее значение	Общее значение — «каким образом?», «при помощи чего?».	Общее значение — «без кого-то или чего-то». В современном языке заменяется предлогом ilman (без).	Общее значение — «в компании с кем-то». Может заменять послелог kanssa (вместе).

*Vajaakäyttöisien sijojen
(instruktiivi, abessiivi, komitatiivi) muodostus*
Образование маргинальных падежей
(instruktiivi, abessiivi, komitatiivi)

Instruktiivi	Abessiivi	Komitatiivi
Единственное число		
<p>Окончание <i>-n</i> присоединяется к основе множественного числа. В форме единственного числа встречается очень редко. Например: korva => korvan.</p>	<p>Окончание <i>-tta</i> присоединяется к слабой гласной основе слова. Например: raha => rahatta.</p>	-
Множественное число		
<p>Множественное число образуется путем присоединения к основе слова показателя множественного числа <i>-i</i>, за которым следует падежное окончание (см. выше таблицу Nominien var-talojen muodostus / Образование основ имен). Например: omat korvat => omi<u>n</u> korvin. jalka => jalo<u>i</u>tt<u>a</u>.</p>	<p>Окончание <i>-ne</i> присоединяется к основе множественного числа. После показателя следует притяжательный суффикс, если слово не является прилагательным. Например: (minun) talo => talo<u>i</u>nen<u>i</u>.</p>	

*Vertailulista vajaakäyttöisien sijojen
(instruktiivi, abessiivi, komitatiivi) käytöstä*
Сравнительная таблица употребления маргинальных
падежей (instruktiivi, abessiivi, komitatiivi)

Instruktiivi	Abessiivi	Komitatiivi
<p>В современном языке эти падежные формы употребляются довольно редко и не со всеми словами. Абессив, комитатив и инструктив можно встретить в устойчивых выражениях, идиоматических оборотах, в стихотворных формах, в старых поговорах.</p>		
<p>Употребляется для обозначения способа, образа или орудия действия. Например: Näin sen om_in sil_min. — Видел это своими глазами. kaik_in voimin — изо всех сил; paljain räin — с непокрытой головой; paljain jaloin — босиком; molemm_in käs_in — обеими руками; suin räin — сломя голову; töin tuskin — еле-еле; ehdo_in tahdo_in — умышленно; alun per_in — первоначально; paiko_in — местами; ajoitain — временами; om_in sano_in — своими словами.</p>	<p>Редко употребляется в разговорной речи. Чаще можно встретить в адессивной форме третьего инфинитива, выражающего действие, которое не совершается. Например: Sanaakaan sanomatta hän lähti. — Ни слова не говоря (не сказав), он ушел. Примечание Не имеет временного показателя, поэтому можно перевести по-разному.</p>	<p>Практически не употребляется в разговорной речи. Комитатив чаще можно встретить в деловой письменной речи, в новостях, газетах, в рекламе или при описании пейзажей и ландшафтов. Например: Päivällisille saapui presidentti vaimoneen. — На обед прибыл президент со своей женой. Karjala syvine järvineen ja suurine metsineen on maailman kauneimpia paikkoja. — Карелия со своими глубокими озерами и большими лесами — одно из красивейших мест в мире.</p>

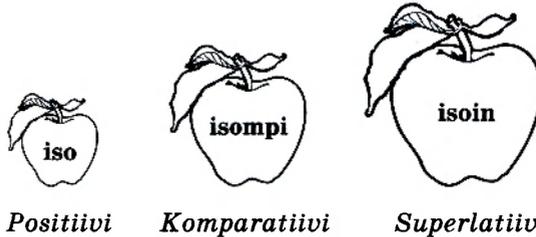
Instruktiivi	Abessiivi	Komitatiivi
<p>Употребляется для обозначения времени. Например: aikais_{in} — вовремя; hyvissä ajo_{in} — заранее; maanantais_{in} — по понедельникам; kesäis_{in} — летом, из лета в лето.</p>	<p>Может выражать активное и пассивное действие. Например: Hän jätti ikkunat pesemättä. — Он оставил окна невымытыми. Ikkunat jäivät pesemättä. — Окна остались невымытыми.</p>	
<p>Употребляется для обозначения меры. Например: Viis_{in} litro_{in} — по пять литров; väh_{in} erin — понемногу; hitusen — по крупице; kaks_{in} kerroin — за два раза.</p>	<p>Может употребляться для выражения отрицательного инфинитива. Например: En voi olla kertomatta sitä. — Я не могу не рассказать это.</p>	
<p>Можно встретить в инструктивной форме третьего инфинитива. Например: Menen työhön kävellen. — Иду на работу пешком. Hän katsoi minua hymyillen. — Он посмотрел на меня, улыбаясь.</p>		

Adjektiivit

Прилагательные

Adjektiivien vertailuasteet

Степени сравнения прилагательных



	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Общее значение	Указывает на то, каким является предмет. Например: Helsinki on suuri kaupunki. — Хельсинки большой город.	Указывает, что признак проявляется в большей / меньшей степени у данного предмета по сравнению с другим предметом (1) или этим же предметом в других обстоятельствах (2). Например: 1. Helsinki on suurempi kuin Porvoo. — Хельсинки больше, чем Порвoo. 2. Helsinki on suurin kaupunki kuin viime vuonna. — Хельсинки больше, чем в прошлом году.	Указывает на самую большую / малую степень проявления признака или на очень большую / малую степень проявления признака. Например: Helsinki on Suomen suurin kaupunki. — Хельсинки самый большой город Финляндии.

**АДЪЕКТИВИЕН КОМПАРАТИВИН
 JA SUPERLATIVIIN MUODOSTUS
 ОБРАЗОВАНИЕ СРАВНИТЕЛЬНОЙ
 И ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНЕЙ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ**

Сравнительная степень	Превосходная степень
<p>Образуется путем присоединения к слабой гласной основе слова показателя <i>-mpi</i>. Например: helppo => helpo<u>mpi</u>; tuttu => tutu<u>mpi</u>; iloinen => iloise<u>mpi</u>; pieni => pien<u>mpi</u>; makea => makea<u>mpi</u>; siisti => siisti<u>mpi</u>.</p> <p>В н и м а н и е !</p> <p>1. В двусложных словах, основа которых заканчивается на <i>-a / -ä</i>, происходит замена последней <i>-a / -ä</i> на <i>-e</i>. Например: vanha => vanh<u>empi</u>; syvä => syv<u>empi</u>.</p> <p>2. Слова <i>hyvä, pitkä, lyhyt</i> имеют особую форму сравнительной степени: hyvä => pare<u>mpi</u>; pitkä => pit<u>empi</u>; lyhyt => lyhy<u>empi</u> = lyh<u>empi</u>.</p>	<p>Образуется путем присоединения к слабой гласной основе слова показателя <i>-in</i>. Например: helppo => helpo<u>in</u>; tuttu => tutu<u>in</u>.</p> <p>В н и м а н и е !</p> <p>1. В словах, основа которых заканчивается на <i>-a / -ä, -e</i>, происходит удаление последней <i>-a / -ä</i> или <i>-e</i>. Например: makea => makea => make<u>in</u>; pieni => piene... => pien<u>in</u>; iloinen => iloise...=> iloisi<u>in</u>.</p> <p>2. В словах, основа которых заканчивается на <i>долгую гласную</i>, происходит выпадение последней гласной. Например: varaa => varai<u>in</u>; rikas => rikkaa... => rikka<u>in</u>; väsynyt => väsynee... => väsyne<u>in</u>.</p> <p>3. В словах, основа которых заканчивается на <i>-i</i> или <i>-ii</i>, происходит замена <i>-i</i> или <i>-ii</i> на <i>-e</i>. Например: kiltti => kilte<u>in</u>; kallis => kallii... => kalle<u>in</u>.</p> <p>4. Слова <i>hyvä, pitkä, lyhyt</i> имеют особую форму превосходной степени: hyvä => paras (parhaa..., part.-parasta) ~ parhai<u>n</u>; pitkä => pisi<u>n</u>; lyhyt => lyhyi<u>n</u> = lyhi<u>n</u>.</p>

Adjektiivien komparatiivin ja superlatiivin vartalojen muodostus
Образование основ сравнительной и превосходной степеней прилагательных

	Сравнительная степень		Превосходная степень	
Показатель	-mpi		-in	
Число	Единственное	Множественное	Единственное	Множественное
	-mpa.../ -mpa...	-mpi.../ -mpi...	-impa.../ -impa...	-impi.../ -impi...
Nominatiivi	helpom <u>pi</u>	helpom <u>mat</u>	helpo <u>in</u>	helpo <u>immat</u>
Genetiivi	helpom <u>man</u>	helpom <u>pien</u>	helpo <u>imman</u>	helpo <u>impien</u>
Partitiivi	helpom <u>pa</u> a	helpom <u>pi</u> a	helpo <u>inta</u> ~ helpo <u>impa</u> a	helpo <u>imp</u> a
Inessiivi	helpom <u>mass</u> a	helpom <u>miss</u> a	helpo <u>immass</u> a	helpo <u>immiss</u> a
Elatiivi	helpom <u>m</u> asta	helpom <u>m</u> ista	helpo <u>im</u> masta	helpo <u>im</u> mista
Illatiivi	helpom <u>pa</u> an	helpom <u>pi</u> in	helpo <u>im</u> paan	helpo <u>im</u> piin
Adessiivi	helpom <u>m</u> alla	helpom <u>m</u> illa	helpo <u>im</u> malla	helpo <u>im</u> milla
Ablatiivi	helpom <u>ma</u> lta	helpom <u>m</u> ilta	helpo <u>im</u> malta	helpo <u>im</u> milta
Allatiivi	helpom <u>m</u> alle	helpom <u>m</u> ille	helpo <u>im</u> malle	helpo <u>im</u> mille
Essiivi	helpom <u>pa</u> na	helpom <u>pi</u> na	helpo <u>im</u> pana	helpo <u>im</u> пина
Translatiivi	helpom <u>ma</u> ksi	helpom <u>m</u> iksi	helpo <u>im</u> maksi	helpo <u>im</u> miksi

Adverbit

Наречия

Adverbien vertailuasteet

Степени сравнения наречий



iloisesti

Positiivi



iloisemmin

Komparatiivi



iloisimmin

Superlatiivi

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Общее значение	Положительная степень сравнения обозначает признак действия, признака или предмета. Например: Pekka juoksee nopeasti. — Пекка бежит быстро.	Сравнительная степень наречия обозначает большую или меньшую степень проявления признака: • у одного действия субъекта по сравнению с другим действием этого же субъекта. Например: Pekka juoksee paremmin kuin hurrää. — Пекка бежит лучше, чем прыгает.	Превосходная степень обозначает наибольшую / наименьшую степень проявления признака. Например: Kilpikonnan kävelee kaikkein hitaimmin. — Черепаха ходит медленнее всех.

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Общее значение		<ul style="list-style-type: none"> • у действия одного субъекта по сравнению с этим же действием другого субъекта. Например: Pekka juoksee <i>пореа</i><i>mmi</i>n kuin Ville. — Пекка бежит быстрее, чем Вилле. • у действия субъекта по сравнению с этим же действием этого субъекта в другое время. Например: Pekka juoksee <i>пореа</i><i>mmi</i>n kuin ennen. — Пекка бежит быстрее, чем раньше. • у действия одного субъекта по сравнению с другим действием другого субъекта. Например: Lapsi juoksee <i>хитаа</i><i>mmi</i>n kuin aikuinen kävelee. — Ребенок бежит медленнее, чем взрослый идет. 	

ADVERBIEN KOMPARATIIVIN JA SUPERLATIIVIN MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ СРАВНИТЕЛЬНОЙ
И ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНЕЙ НАРЕЧИЙ

Сравнительная степень	Превосходная степень
<p>Образуется путем присоединения к слабой гласной основе слова показателя <i>-mmiin</i>. Например: helposti => helpommiin: kauniisti => kaunimmiin: iloisesti => iloismmiin: huolimattomasti => huolimattommmiin: väsyneesti => väsynemmiin: hitaasti => hitaammiin. В н и м а н и е ! В двусложных словах, основа которых заканчивается на <i>-a / -ä</i>, происходит замена последней <i>-a / -ä</i> на <i>-e</i>. Например: kovasti -> kovmmiin: selvästi => selvmmiin.</p>	<p>Образуется путем присоединения к слабой гласной основе слова показателя <i>-immin</i>. Например: helposti => helpoimmin: hassusti => hassuimmin. В н и м а н и е ! 1. В словах, основа которых заканчивается на <i>-a / -ä, -e</i>, происходит удаление последней <i>-a / -ä</i> или <i>-e</i>. Например: kovasti => kova... => kovimmin: iloisesti => iloise... => iloisimmin: kevyesti => kevye... => kevyimmin. 2. В словах, основа которых заканчивается на <i>долгую гласную</i>, происходит выпадение последней гласной. Например: hitaasti => hitaa... => hitaimmin: väsyneesti => väsynee... => väsyneimmin. 3. В словах, основа которых заканчивается на <i>-i</i> или <i>-ii</i>, происходит замена <i>-i</i> или <i>-ii</i> на <i>-e</i>. Например: kauniisti => kaunii... => kauneimmin: kalliisti => kallii... => kalleimmin.</p>

POIKKEUKSELLISIA VERTAILUMUOTOJA
ОСОБЫЕ СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Kuinka paljon?	paljon vähän	enemmän vähemmän	eniten vähiten

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Millä tavalla?	hyvin	paremmin	parhaiten
	kovaa	kovempaa	kovimmin, koviten
	hiljaa	hiljempaa, hiljemmin	hiljaisimmin
	miellellään	mieluummin	mieluummin, mieluiten
Milloin? Kuinka kauan? Kuinka usein?	usein	useammin	useimmin
	harvoin	harvemmin	(harvimmin) * * редко употребляется
	aikaisin	aikaisemmin	(aikaisimmin)
	myöhään	myöhemmin	(myöhimmin)
	kauan	kauemmin	(kauimmin)
	ennen	enemmin	
Missä? Mistä? Mihin?	lähellä	lähempänä	lähimpänä
	läheltä	lähempää	(lähimpää)
	lähelle	lähemmäksi	lähimmäksi
	kaukana	kauempana	kauimpana
	kaukaa	kauempaa	(kauimpaa)
	kauas	kauemmaksi	kauimmaksi
	alhaalla	alempana	alimpana
	alhaalta	alempaa	(alimpaa)
	alas	alemmaksi	alimmaksi
	ylhäällä	ylempänä	ylimpänä
	ylhäältä	ylempää	(ylimpää)
	ylös	ylemmäksi	ylimmäksi

ILMANSUUNTIEN VERTAILUASTEET

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ СЛОВ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ СТОРОНЫ СВЕТА

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
pohjoisessa	pohjois <i>em</i> pa	(pohois <i>im</i> pa) *
pohjoisesta	pohjois <i>em</i> pa	* слова, обозначающие стороны света, практически не употребляются в форме превосходной степени
pohjoiseen	pohjois <i>em</i> maksi	
etelässä	etelä <i>m</i> pänä	
etelästä	etelä <i>m</i> pää	
etelään	etelä <i>m</i> mäksi	
lännessä	länne <i>m</i> pänä	
lännestä	länne <i>m</i> pää	
länteen	länne <i>m</i> mäksi	
idässä	idē <i>m</i> pänä	
idästä	idē <i>m</i> pää	
itään	idē <i>m</i> mäksi	

Pronomininit

Местоимения

В финском языке практически все местоимения как единственного, так и множественного числа употребляются во всех падежных формах.

Pronomininit lauseessa

Местоимения в предложении

Местоимения в предложении могут выступать в качестве:	Пример
1. независимого слова	<i>Minä olen Leena.</i>
2. определения	<i>Kaikki lapset ovat pihassa.</i>
3. обозначения другого слова	<i>Tämä on ruokalista.</i>

Pronominiryhmät

Виды местоимений

PRONOMINIRYHMÄT

Виды местоимений

Виды местоимений	Пример	
Личные местоимения	Minä, sinä, hän, me, te, he	Tapasin heidät eilen. — Встретил их вчера.
Указательные местоимения	Tämä, tuo, se, nämä, nuo, ne	Matti asuu tuossa talossa. — Матти живет в том доме.

Виды местоимений	Пример	
Вопросительные местоимения	Kuka, mikä, kumpi	Millä kadulla sinä asut? — На какой улице ты живешь?
Относительные местоимения	Joka, mikä	Talo, jossa minä asun, on rakennettu vuonna 1989. — Дом, в котором я живу, построен в 1989 году.
Относительные местоимения	Joku, jokin, eräs, yksi, jokainen, kaikki, joka, kukin, kumpikin, molemmat, jompikumpi, (ei) kukaan, (ei) mikään, (ei) kumpikaan, moni, usea, muutama, harva, toinen, muu, sama	<p>Pidän kaikista eläimistä. — Я люблю всех животных.</p> <p>Monet ihmiset maailmassa puhuvat englantia. — Многие люди в мире говорят на английском языке.</p> <p>Olen työssä samassa paikassa kuin Mikko. — Я работаю в том же месте, где и Микко.</p> <p>Harva koira pitää kissoista. — Редкая собака любит кошек.</p> <p>Kukaan ei muistanut mitään tästä asiasta. — Никто ничего не помнит об этом.</p> <p>Osaatko sanoa tämän toisella tavalla? — Ты можешь сказать это по-другому?</p>
Возвратные местоимения	Itse	Ostin tämän kirjan itselleni. — Я купил эту книгу для себя.
Взаимные местоимения	Toiset + posessiivi suffiksi; toinen-toinen + posessiivi suffiksi	Missä te tapasitte toisenne? — Где вы друг друга встретили?

Persoonapronomit Личные местоимения

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	Minä	Me
2-е лицо	Sinä	Te
3-е лицо	Hän	He

PERSONAPRONOMINIEN SIJAMUODOT ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Nominatiivi	minä	sinä	hän	me	te	he
Partitiivi	minua	sinua	häntä	meitä	teitä	heitä
Genetiivi	minun	sinun	hänen	meidän	teidän	heidän
Akkusatiivi	minut	sinut	hänet	meidät	teidät	heidät
Inessiivi	minussa	sinussa	hänessä	meissä	teissä	heissä
Elatiivi	minusta	sinusta	hänestä	meistä	teistä	heistä
Illatiivi	minuun	sinuun	häneen	meihin	teihin	heihin
Adessiivi	minulla	sinulla	hänellä	meillä	teillä	heillä
Ablatiivi	minulta	sinulta	häneltä	meiltä	teiltä	heiltä
Allatiivi	minulle	sinulle	hänelle	meille	teille	heille

PERSONAPRONOMINIEN KÄYTTÖ УПОТРЕБЛЕНИЕ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Правила	Пример
<p>Местоимение 2-го лица множественного числа <i>te</i> употребляется при общении с малознакомыми людьми. Однако финны часто пренебрегают этим правилом и вне зависимости от возраста</p>	<p>Jaakko, oletko <i>sinä</i> opettaja? — Яакко, ты учитель? Puhutteko <i>te</i> ruotsia, herra Karvonen? — Вы говорите по-шведски, господин Карвонен?</p>

Правила	Пример
человека и степени знакомства с ним используют в повседневной речи <i>sinä</i> .	
В финском языке нет понятия рода, в связи с этим местоимение <i>hän</i> используется как по отношению к мужчинам, так и к женщинам.	Tunnetko Ville? — Ты знаешь Вилле? <i>Hän</i> on minun <u>veljeni</u> . — Он мой брат. Tuolla on Anna. — Там Анна. <i>Hän</i> on Liisan <u>sisko</u> . — Она сестра Лизы.
Местоимение 3-го единственного числа <i>hän</i> употребляется только тогда, когда речь идет о людях. В остальных случаях используется местоимение <i>se</i> . В разговорной речи довольно часто можно встретить случаи употребления местоимения <i>se</i> по отношению к людям.	Minulla on kissa. — У меня есть кот. <i>Sen</i> nimi on Puskis. — Его зовут Пускис.
В финском языке нет притяжательных местоимений. Для определения принадлежности используют личные местоимения в <i>genetiivi</i> , прибавляя к последующему слову притяжательный суффикс, который в разговорной речи часто опускается (см. таблицу ниже)	<i>Minun</i> asunnossani on 3 huonetta. — В моей квартире три комнаты.
Если местоимения 1-го и 2-го лица (<i>minä, sinä, me, te</i>) выступают в предложении в качестве субъекта (или подлежащего), их можно не употреблять, кроме случаев, когда на них падает смысловое ударение.	Laitan hilloa. — Я готовлю варенье. Asutko yksin? — Ты живешь один? Opiskelemme Savonlinnan yliopistossa. — Мы учимся в университете Савонлинны.

Правила	Пример
	<p><i>Kävittekö eilen kirjastossa? — Вы ходили вчера в библиотеку?</i> <i>Hän laittaa ruokaa. — Он готовит еду.</i> <i>He eivät ole ranskalaisia. — Они не французы.</i> <i>Minä laitan ruokaa, sinä tiskaat. — Я готовлю еду, ты моешь посуду.</i></p>
<p>Когда в сложном предложении в качестве субъекта в главной и зависимой частях выступает одно и то же местоимение, его употребляют только в главной части предложения, опуская в зависимой.</p>	<p><i>Te voitte mennä ulkoilemaan, kun teette kotiläksyjä. — Вы можете идти гулять, когда сделаете домашнее задание.</i></p>
<p>Если в предшествующем предложении идет речь о двух разных людях, то в последующем предложении, во избежание повторов, субъект заменяется на <i>hän / he</i>, а другой член предложения на <i>tämä / nämä</i>.</p>	<p>(<i>Mikko kertoi tyttöystävästään Tiinasta. — Микко рассказал о своей девушке.</i>) <i>Hän (Mikko) sanoi, että tämä (Tiina) on lääkäri ammatiltaan. — Он сказал, что та врач по профессии..</i></p>

PERSONAPRONOMINEJA GENETIIVISSA

JA POSSESSIIVISUFFIKSIT

Личные местоимения в генетиве

И ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

Лицо	Единственное число	Пример	Множественное число	Пример
1-е лицо	<i>Minun ...ni</i>	<i>Minun taloni — мой дом.</i>	<i>Meidän ...mme</i>	<i>Meidän kissamme — наша кошка.</i>

Лицо	Единственное число	Пример	Множественное число	Пример
2-е лицо	Sinun ...si	Sinun äitisi — твоя мама.	Teidän ...nne	Teidän nume- ronne — ваш номер.
3-е лицо	Hänen ...nsa / nsä ...an ...en	Hänen autonsa — его ма- шина; hänen kirja ssaan — в его книге; hänen lapsilleen — его детям.	Heidän ...nsa / nsä	Heidän isänsä — их отец.

Demonstratiivipronominit Указательные местоимения

Единственное число	Множественное число
tämä	nämä
tuo	nuo
se	ne

DEMONSTRATIIVIPRONOMINIEN SIJAMUODOT ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Nominatiivi	tämä	nämä	tuo	nuo	se	ne
Genetiivi	tämän	näiden	tuon	noiden	sen ₂₇₀	niiden
Partitiivi	tätä	näitä	tuota	noita	sitä	niitä
Inessiivi	tässä	näissä	tuossa _{13, 14}	noissa	siinä	niissä
Elatiivi	tästä	näistä	tuosta	noista	siitä	niistä
Illatiivi	tähän	näihin	tuohon	noihin	siihen	niihin

Adessiivi	tällä	näillä	tuolla	noilla	sillä	niillä
Ablatiivi	tältä	näiltä	tuolta	noilta	siltä	niiltä
Allatiivi	tälle	näille	tuolle	noille	sille	niille
Essiivi	tänä	näinä	tuona	noina	sinä	niinä
Translatiivi	täksi	näiksi	tuoksi	noiksi	siksi	niiksi

DEMONSTRATIIVIPRONOMINIEN KÄYTTÖ
УПОТРЕБЛЕНИЕ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Правила	Пример
Местоимения <i>tämä</i> и <i>nämä</i> используются, когда речь идет о предметах, находящихся в непосредственной близости, в обозримом пространстве. На них можно указать пальцем.	<i>Tällä pöydällä on kirjoja. — На этом столе книги. Nämä kirjat tällä pöydällä ovat oppikirjojani. — Эти книги на столе — мои учебники.</i>
В случае, когда предмет находится на значительном расстоянии от говорящего, но при этом данный предмет виден и на него можно указать рукой, употребляются местоимения <i>tu</i> , <i>no</i> .	<i>Tuossa talossa asuu minun mummoni. — В том доме живет моя бабушка. Nuo ikkunat eivät ole kiinni. — Те окна не закрыты.</i>
Если предмет, о котором идет речь, не виден или о нем уже говорилось ранее, используют местоимения <i>se</i> и <i>ne</i> .	<i>Kenen tämä laukku on? — Чья это сумка? Se on Katjan. — Катина. Ne talot eivät ole kenenkään oikeita taloja. — Эти дома на самом деле ничьи.</i>

Внимание! Не путать!

Наречия			Местоимения		
Täällä	Tuolla	Siellä	Tällä	Tuolla	Sillä
Täältä	Tuolta	Sieltä	Tältä	Tuolta	Siltä
Tänne	Tuonne	Sinne	Tälle	Tuolle	Sille

Kysymyspronominin Вопросительные местоимения

Единственное число	Множественное число
kuka	ketkä
mikä	mitkä
kumpi	kummat

VERTAILULISTA KYSYMYSPRONOMINIEN KÄYTÖSTÄ СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА УПОТРЕБЛЕНИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

	kuka? — кто?	mikä? — что?	kumpi? — который?
Употребляются, когда речь идет...	...о людях.	...о предметах и о животных.	...о двух людях, предметах, животных.

Kuka-pronominin sijamuodot *Падежные формы* *местоимения kuka*

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	kuka	ketkä
Partitiivi	ketä	keitä
Genetiivi	kenen	keiden
Akkusatiivi	kuka / kenen	kenet
Inessiivi	kenessä	keissä
Elatiivi	kenestä	keistä
Illatiivi	keneen	keihin
Adessiivi	kenellä	keillä

Падеж	Единственное число	Множественное число
Ablatiivi	keneltä	keiltä
Allatiivi	kenelle	keille
Essiivi	kenenä	keinä
Translatiivi	keneksi	keiksi

Примечания

1. В разговорном финском языке вопросительные местоимения часто заменяют более короткими формами. Например:

kenessä = kessä

kenestä = kestä

keneen = kehen

kenellä = kellä

keneltä = keltä

kenelle = kelle

2. Местоимение *kuka* в форме множественного числа обычно употребляются в *nominatiivi* и *partitiivi*. В остальных падежных формах — значительно реже.
3. Отрицательной формой местоимения *kuka* является местоимение (*ei*) *kukaan*.

Mikä-pronominin sijamuodot
Падежные формы местоимения *mikä*

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	mikä	mitkä
Partitiivi	mitä	<i>Остальные формы местоимения множественного числа совпадают с формами в единственном числе.</i>
Genetiivi	min k ä	
Inessiivi	missä	
Elatiivi	mistä	
Illatiivi	mihin	
Adessiivi	millä	

Окончание таблицы

Падеж	Единственное число	Множественное число
Ablatiivi	miltä	
Allatiivi	mille	
Essiivi	minä	
Translatiivi	miksi	

Примечание

Отрицательной формой местоимения *mikä* является местоимение *(ei) mikään*.

Kumpi-pronominin sijamuodot
Падежные формы
местоимения *kumpi*

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	kumpi	kummat
Partitiivi	kummaa	kumpia
Genetiivi	kumman	kumpien
Inessiivi	kummassa	kummissa
Elatiivi	kummasta	kummista
Illatiivi	kumpaan	kumpiin
Adessiivi	kummalla	kummilla
Ablatiivi	kummalta	kummilta
Allatiivi	kummalle	kummille
Essiivi	kumpana	kumpina
Translatiivi	kummaksi	kummiksi

Примечания

1. Форма множественного числа местоимения *kumpi* употребляется только с существительными, не имеющими формы единственного числа, или когда речь идет о паре предметов или явлений. Например:

Kummat sakset sinä tarvitset, nuo suuret vai nämä pienet? En tarvitse kumpiakaan. — Которые ножницы тебе нужны, те большие или эти маленькие? — Мне не нужны ни те, ни другие.

Kummat harrastavat jalkapalloa, ***Mikko vai Ville?*** — Кто увлекается футболом, Микко или Вилле?

2. Отрицательной формой местоимения ***kumpi*** является местоимение (***ei***) ***kumpiakaan***.

Relatiivipronomit

Относительные местоимения

Данный вид местоимений служит для связи двух частей сложного предложения, его главной и зависимой (придаточное предложение) частей.

Единственное число	Множественное число
joka	jotka
mikä	mitkä

VERTAILULISTA JOKA-, MİKÄ-PRONOMINIEN KÄYTÖSTÄ

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

УПОТРЕБЛЕНИЯ МЕСТОИМЕНИЙ JOKA, MİKÄ

	joka	mikä
В предложении указывают на...	...одно слово (существительное или местоимение), обозначающее людей, животных, предметы или явления.	...все предложение в целом или на местоимение, обозначающее какое-либо явление.
Пример	Suoritin tentin, <i>joka</i> oli tosi vaikea. — Я сдал экзамен, который был действительно трудным.	Suoritin tentin, <i>mikä</i> ilahdutti minua kovasti. — Я сдал экзамен, что сильно меня обрадовало.

Joka-pronominin sijamuodot
Падежные формы местоимения joka

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	joka	jotka
Partitiivi	jota	joita
Genetiivi	jonka	joiden
Inessiivi	jossa	joissa
Elatiivi	josta	joista
Illatiivi	johon	joihin
Adessiivi	jolla	joilla
Ablatiivi	jolta	joilta
Allatiivi	jolle	joille
Essiivi	jona	joina
Translatiivi	joksi	joiksi

Joka-pronominin käyttö
Употребление местоимения joka

Правила	Пример
В предложении местоимение <i>joka</i> всегда согласуется в числе со словом, на которое оно указывает.	<p>Lähetimme kutsun kaikille, joihin olimme tutustuneet lomallamme. — Мы отправили приглашение всем, с кем познакомились во время нашего отпуска.</p> <p>Mainitse yksi kirja, jossa kerrotaan antiikin jumalista. — Припомни одну книгу, в которой рассказывается об античных богах.</p> <p>Etsin sellaisia kirjoja, joissa on kirjoitettu sodasta. — Я напел такие книги, в которых написано о войне.</p> <p>Внимание!</p> <p>Tunnetko nämä kolme ihmistä, jotka ovat valokuvassa? — Ты знаешь этих троих людей, которые на фотографии?</p>

Правила	Пример
<p>Выбор падежной формы местоимения <i>joka</i> зависит от того, каким членом предложения является данное местоимение. Местоимение в предложении может выступать в роли:</p> <p>А) подлежащего;</p> <p>Б) объекта, т. е. прямого дополнения;</p> <p>В) обстоятельства.</p>	<p>Luin eilen kertomuksen. Kertomus oli ikävä. — Я прочитал вчера рассказ. Рассказ был скучным. = Luin eilen kertomuksen, joka oli ikävä. — Я прочитал вчера рассказ, который был скучным.</p> <p>Luin eilen kertomuksen. Kertomus kertoi yksinäisestä naisesta. — Я прочитал вчера рассказ. Рассказ был об одинокой женщине. = Kertomus, jonka luin eilen, kertoi yksinäisestä naisesta. — Рассказ, который я вчера прочитал, был об одинокой женщине.</p> <p>Minä pidän kirjoista. Kirjoissa kerrotaan yksinäisyydestä. — Я люблю книги. В книгах рассказывают об одиночестве. = Minä pidän kirjoista, joissa kerrotaan yksinäisyydestä. — Я люблю книги, в которых рассказывают об одиночестве.</p>
<p>Местоимение <i>joka</i> не употребляется в сложных предложениях с подлежащим, выраженным местоимениями <i>hän</i> или <i>he</i>. В таких случаях происходит замена личных местоимений на местоимения <i>se</i> или <i>ne</i> соответственно.</p>	<p>Se, joka voittaa kilpailussa, saa palkinnon. — Тот, кто выиграл соревнование, получает награду. Kiitos niille, jotka tulivat. — Спасибо тем, кто пришел.</p>

Mikä-pronominin sijamuodot
Падежные формы
местоимения mikä

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	mikä	mitkä
Partitiivi	mitä	<i>Остальные формы местоимения множественного числа совпадают с формами в единственном числе.</i>
Genetiivi	minkä	
Inessiivi	missä	
Elatiivi	mistä	
Illatiivi	mihin	
Adessiivi	millä	
Ablatiivi	miltä	
Allatiivi	mille	
Essiivi	minä	
Translatiivi	miksi	

Mikä-pronominin käyttö
Употребление местоимения mikä

Правила	Пример
В предложении местоимение <i>mikä</i> всегда согласуется в числе со словом, на которое оно указывает.	Teit kaiken, minkä voit. — Ты сделал все, что смог.
Местоимение <i>mikä</i> используется в следующих случаях: A) когда местоимение указывает на все предложение в целом;	Matti teki kotiläksyt, mikä hämmästytti opettajaa kovasti. — Матти сделал домашнее задание, что сильно удивило учителя.

Правила	Пример
Б) когда местоимение указывает на словосочетание, в котором прилагательное находится в превосходной степени;	Tämä kastike on parasta, mitä tiedän. — Этот соус лучший из тех, что я знаю.
В) когда местоимение указывает на другое местоимение в единственном числе, обозначающее какой-либо предмет или явление.	Ajattelin koko ajan sitä, mitä Liisa kertoi minulle eilen. — Я все время думал о том, что Лиза рассказывала мне вчера.

Примечания

- Если речь идет о чем-то конкретном, или о местоимении, подразумевающим человека, или о местоимении во множественном числе, используют местоимение *joka*. Например:
Onko täällä *joku, joka* voisi vastata minun kysymykseeni? — Есть здесь кто-то, кто мог бы ответить на мой вопрос?
Nuo talot, jotka ovat oikealla, ovat vanhoja. — Те дома, которые справа, старые.
- Со словами, обозначающими место, используется как местоимение *joka*, так и *mikä*. Например:
Paikalla, missä / jossa kouluni ennen oli, on nyt puisto. — На месте, где раньше была моя школа, теперь парк.
Kaupunki, mihin / johon saavumme, on pieni ja rauhallinen. — Город, в который мы прибываем, маленький и тихий.

Indefiniittipronominit

Относительные местоимения

Падеж	Единственное число	Множественное число
1.	joku	jotkut
	jokin	jotkin
	eräs	eräät
	yksi	yhdet

Окончание таблицы

Падеж	Единственное число	Множественное число
2.	jokainen	—
	kaikki	kaikki
	joka	—
	kukin	—
3.	kumpikin	kummatkin
	—	molemmat
	jompikumpi	jommatkummat
4.	(ei) kukaan	(ei) ketkään
	(ei) mikään	(ei) mitkään
	(ei) kumpikaan	(ei) kummatkaan
5.	moni	monet
	usea	useat
6.	muutama	muutamat
	harva	harvat
7.	toinen	toiset
	muu	muut
8.	sama	samat

INDEFINIITIPRONOMINIEN RYHMÄ № 1

ГРУППА ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ № 1

Vertailulista joku-, jokin-, eräs-, yksi-pronominien käytöstä

Сравнительная таблица

употребления местоимений joku, jokin, eräs, yksi

	joku	jokin	eräs	yksi
Перевод.	<i>Кто-то, кто-нибудь, какой-то</i>	<i>Что-то, какой-либо,</i>	<i>Какой-то, некий, некоторый,</i>	<i>Один, некий</i>

	joku	jokin	eräs	yksi
	(о человеке)	какой-нибудь, что-либо, что-нибудь (о предмете)	некто, кто-то, несколько, один	
Употребление	Местоимения <i>joku</i> и <i>jokin</i> употребляются, когда речь идет о чем-либо неизвестном, как для говорящего, так и для слушающего.		Слова <i>eräs</i> и <i>yksi</i> используют, когда предмет или явление, о котором идет речь, не известен только слушающему.	
Пример	<i>Joku</i> nainen soitti sinulle. — Тебе звонила какая-то женщина. Mennään <i>jonakin</i> päivänä teatteriin! — Пойдем в какой-нибудь из дней (как-нибудь) в театр!		<i>Eräs / yksi</i> vanha ystäväni soitti minulle eilen. — Вчера мне звонил один старый друг. Kävin teatterissa <i>eräänä / yhtenä</i> päivänä viime viikolla. — На прошлой неделе в один из дней (как-то раз) я ходил в театр.	

Joku-, jokin-pronominien sijamuodot

**Падежные формы
местоимений *joku, jokin***

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	joku	jotkut	jokin	jotkin
Partitiivi	jota kuta	joita kuita	jota kin = jota in	joita kin = joita in
Genetiivi	jon kun	joiden - kuiden	jonkin	joiden kin

Окончание таблицы

Падеж	Единствен- ное число	Множе- ственное число	Единствен- ное число	Множе- ственное число
Inessiivi	jossakussa	joissakuissa	jossakin = jossain	joissakin = joissain
Elatiivi	jostakusta	joistakuista	jostakin = jostain	joistakin = joistain
Illatiivi	johonkupun	joihinkuihin	johonkin	joihinkin
Adessiivi	jollakulla	joillakuilla	jollakin = jollain	joillakin = joillain
Ablatiivi	joltakulta	joiltakuilta	joltakin = joltain	joiltakin = joiltain
Allatiivi	jollekulle	joillekuille	jollekin	joillekin
Essiivi	jonakuna	joinakuina	jonakin = jonain	joinakin = joinain
Translatiivi	joksi kuksi	joiksi kuiksi	joksikin	joiksikin

Примечание

Отрицательными формами местоимений *joku* и *jokin* являются местоимения *(ei) kukaan*, *(ei) mikään*.

Eräs-, yksi-pronominien sijamuodot

Падежные формы местоимений eräs, yksi

Падеж	Единствен- ное число	Множе- ственное число	Единствен- ное число	Множе- ственное число
Nominatiivi	eräs	eräät	yksi	yhdet
Partitiivi	erästä	eräitä	yhtä	yksiä
Genetiivi	erään	eräiden	yhden	yksien
Inessiivi	eräässä	eräissä	yhdessä	yksissä
Elatiivi	eräästä	eräistä	yhdestä	yksistä
Illatiivi	erääseen	eräisiin	yhteen	yksiin

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Adessiivi	eräällä	eräillä	yhdellä	yksillä
Ablatiivi	eräältä	eräiltä	yhdeltä	yksiltä
Allatiivi	eräälle	eräille	yhdelle	yksille
Essiivi	eräänä	eräinä	yhtenä	yksinä
Translatiivi	erääksi	eräiksi	yhdeksi	yksiksi

Примечание

Местоимение *eräs* чаще используют в письменном, литературном языке, местоимение *yksi* — в разговорном.

INDEFINITTIPRONOMINIEN RYHMÄ № 2

Группа относительных местоимений № 2

*Vertailulista joka-, kukin-pronominien käytöstä**Употребление местоимений joka, kukin*

	<i>joka</i>	<i>kukin</i>
Перевод	всякий, каждый (= kaikki, jokainen).	каждый (= kaikki, jokainen, joka).
Употребление	<p>Местоимение <i>joka</i> в предложении является определением. Например: Melkein joka kadulla on ruoka-kauppa meidän kaupungissamme. — В нашем городе почти на каждой улице есть продуктовый магазин.</p> <p>Местоимение <i>joka</i> употребляется во временных высказываниях. Например: Käyn kaupassa joka päivä. — Хожу в магазин каждый день.</p>	<p>Местоимение <i>kukin</i> используется, когда говорят о каждом члене какой-либо известной группы людей, животных или предметов. Например: Kullakin on oma kohtalonsa. — У каждого своя судьба.</p> <p>Примечание Местоимение <i>kukin</i> употребляется довольно редко. В подобных</p>

	joka	kukin
	<p>Me käymme saunassa joka viikko. — Мы посещаем сауну каждую неделю.</p> <p>He tulevat merelle joka kesä. — Они ездят на море каждое лето.</p>	случаях чаще используют местоимения <i>kaikki, jokainen, joka</i> .
	<p>Местоимение <i>joka</i> употребляется в следующих выражениях: <i>joka tarauksessa</i> — в любом случае, <i>joka puolella</i> — с любой стороны, <i>joka ainoa, joka ikinen</i> — все до единого, каждый.</p>	

Joka, kukin-pronominien sijamuodot
Падежные формы местоимений *joka, kukin*

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	joka	—	kukin	Формы множественного числа практически не используются, так как местоимение обозначает множественное число.
Partitiivi	Местоимение не склоняется.		kutakin	
Genetiivi			kunkin	
Inessiivi			kussakin	
Elatiivi			kustakin	
Illatiivi			kuhunkin	
Adessiivi			kullakin	
Ablatiivi			kultakin	
Allatiivi			kullekin	
Essiivi			kunakin	
Translatiivi			kuksikin	

Внимание!

Важно не путать местоимения *joka* (relatiivipronomini) и *joka* (indefiniittipronomini).

Vertailulista jokainen-, kaikki-pronominien käytöstä *Употребление местоимений jokainen, kaikki*

	jokainen	kaikki
Перевод	всякий, каждый	все, всякие

Jokainen-, kaikki-pronominien sijamuodot *Падежные формы местоимений jokainen, kaikki*

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	jokainen	<i>Формы множественного числа практически не используются, так как местоимение обозначает множественное число.</i>	kaikki	kaikki
Partitiivi	jokaista		kaikkea	kaikkia
Genetiivi	jokaisen		kaiken	kaikkien
Inessiivi	jokaisessa		kaikessa	kaikissa
Elatiivi	jokaisesta		kaikesta	kaikista
Illatiivi	jokaiseen		kaikkeen	kaikkiin
Adessiivi	jokaisella		kaikella	kaikilla
Ablatiivi	jokaiselta		kaikelta	kaikilta
Allatiivi	jokaiselle		kaikelle	kaikille
Essiivi	jokaisena		kaikkena	kaikkina
Translatiivi	jokaiseksi		kaikeksi	kaikiksi

Примечания

1. Местоимение *kaikki* употребляется во временных высказываниях. Например:

kaiken aikaa = koko ajan — все время;

kaiken päivää = koko päivän — весь день;

kaiket päivät = joka päivä = koko päivän — каждый день.

2. Отрицательными формами местоимений *jokainen* и *kaikki* являются местоимения *(ei) kukaan*, *(ei) mikään*.

INDEFINITTIPRONOMINIEN RYHMÄ № 3
Группа относительных местоимений № 3

*Vertailulista kumpikin-, molemmat-,
jompikumpi-pronominien käytöstä*
Сравнительная таблица употребления
местоимений *kumpikin, molemmat, jompikumpi*

	kumpikin	molemmat	jompikumpi
Перевод	оба, и тот и другой		тот или другой, один из
Употребление	<p>Местоимения употребляются с существительными, не имеющими формы единственного числа, или когда речь идет о двух группах предметов. Например: <i>Ostan kummatkin / molemmat silmälasit.</i> — Я куплю обе пары очков.</p> <p><i>Ota jommatkummat housut, nuo mustat tai nämä ruskeat.</i> — Возьми одни из брюк, те черные или эти коричневые.</p>		
	<p>kumpikin+ yksikkö Например: <i>Pidän kummatkin kukasta.</i> — Мне нравятся оба цветка.</p>	<p>molemmat+ monikko Например: <i>Molemmat miehet kirjoittivat minulle.</i> — Оба мужчины мне написали.</p>	<p>jompikumpi+ yksikkö Например: <i>Jompikumpi heistä on väärässä, Liisa tai Jaana.</i> — Одна из них не права, или Лиза или Яана.</p>
	<p>В том случае, когда местоимения <i>kumpikin</i> и <i>molemmat</i> следуют в предложении после подлежащего, сказуемое ставится в форму, соответствующую подлежащему. Например: <i>Me kumpikin / molemmat olemme aivan samanlaisia.</i> — Мы оба совершенно одинаковые. <i>Te kumpikin / molemmat saatte palkinnon.</i> — Вы оба получите награду.</p>		

Примечание

Отрицательными формами местоимений *kumpikin* и *molemmat* являются местоимения *(ei) kumpikaan*, *(ei) molemmat* = *jompikumpi*.

Molemmat-pronominin sijamuodot *Падежные формы местоимения molemmat*

Nominatiivi	molemmat
Partitiivi	molempia
Genetiivi	molempien
Inessiivi	molemmissa
Elatiivi	molemmista
Illatiivi	molempiin
Adessiivi	molemmilla
Ablatiivi	molemmilta
Allatiivi	molemmille
Essiivi	molempina
Translatiivi	molemmiksi

Kumpikin-, jompikumpi-pronominien sijamuodot *Падежные формы местоимений* *kumpikin, jompikumpi*

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	kumpikin	kummatkin	jompikumpi	jommmat-kummat
Partitiivi	kumpaakin	kumpiakin	jompaa-kummaa	jompia-kumpia
Genetiivi	kummankin	kumpienkin	jomman-kumman	jompien-kumpien

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Inessiivi	kummassakin	kummissakin	jommassakummassa	jommissockummissa
Elatiivi	kummistakin	kummistakin	jommastakummasta	jommistackummista
Illatiivi	kumpaankin	kumpiinkin	jompaankumpaan	joppiinkumpiin
Adessiivi	kummalla-kin	kummilla-kin	jommallakummalla	jommillakummilla
Ablatiivi	kummalta-kin	kummilta-kin	jommaltakummalta	jommiltakummilta
Allatiivi	kummalle-kin	kummille-kin	jommallakummalle	jommillekummille
Essiivi	kumpanakin	kumpinakin	jompanakumpana	jompinakumpina
Translatiivi	kummaksikin	kummiksikin	jommaksikummaksi	jommiksikummiksi

INDEFINIITTI PRONOMINIEN RYHMÄ № 4

ГРУППА ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ № 4

*Vertailulista (ei) kukaan-, (ei) mikään-,
(ei) kumpikaan-pronominien käytöstä*

*Сравнительная таблица употребления
местоимений (ei) kukaan,
(ei) mikään, (ei) kumpikaan*

	(ei) kukaan	(ei) mikään	(ei) kumpikaan
Перевод	ни один, никто	никакой, ничто	ни один из

(Ei) kukaan-propominin sijamuodot
Падежные формы
местоимения (ei) kukaan

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	(ei) kukaan	(ei) ketkään
Partitiivi	(ei) ketään	(ei) keitään
Genetiivi	(ei) kenenkään	(ei) keidenkään
Inessiivi	(ei) kenessäkään	(ei) keissäkään
Elatiivi	(ei) kenestäkään	(ei) keistäkään
Illatiivi	(ei) keneenkään	(ei) keihin kään
Adessiivi	(ei) kenelläkään	(ei) keilläkään
Ablatiivi	(ei) keneltäkään	(ei) keiltäkään
Allatiivi	(ei) kenellekään	(ei) keillekään
Essiivi	(ei) kenenäkään	(ei) keinäkään
Translatiivi	(ei) keneksi kään	(ei) keiksi kään

Примечания

1. В разговорном финском языке местоимение часто заменяют более короткими формами. Например:

(ei) kenessäkään = kessään
 (ei) kenestäkään = kestään
 (ei) keneenkään = kehenkään
 (ei) kenelläkään = kellään
 (ei) keneltäkään = keltään
 (ei) kenellekään = kellekään

2. Местоимение **(ei) kukaan** в форме множественного числа обычно употребляются в nominatiivi и partitiivi. В остальных падежных формах — значительно реже.
3. При отрицании частица **ei** изменяется в соответствии с личной формой глагола. Например:

Ketä sinä odotat? — **En** ketään. — Кого ты ждешь? — Никого.
 Kenelle hän soittaa? — **Ei** kenellekään. — Кому он звонит? — Никому.

4. В предложении отрицательная частица *ei*, относящаяся к местоимению, ставится перед сказуемым. Например:
Hän *ei* pidä kenestäkään. — Он никого не любит.

(Ei) mikään-pronominin sijamuodot
Падежные формы местоимения (ei) mikään

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	(ei) mikään	(ei) mitkään
Partitiivi	(ei) mitään	<i>Остальные формы местоимения множественного числа совпадают с формами в единственном числе.</i>
Genetiivi	(ei) minkään	
Inessiivi	(ei) missään	
Elatiivi	(ei) mistään	
Illatiivi	(ei) mihin kään	
Adessiivi	(ei) millään	
Ablatiivi	(ei) miltään	
Allatiivi	(ei) millekään	
Essiivi	(ei) minäkään	
Translatiivi	(ei) miksi kään	

(Ei) kumpikaan-pronominin sijamuodot
Падежные формы местоимения (ei) kumpikaan

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	(ei) kumpikaan	(ei) kummatkaan
Partitiivi	(ei) kumpaa kaan	(ei) kumpiakaan
Genetiivi	(ei) kumman kaan	(ei) kumpien kaan
Inessiivi	(ei) kummassa kaan	(ei) kummissa kaan
Elatiivi	(ei) kummasta kaan	(ei) kummista kaan
Illatiivi	(ei) kumpaan kaan	(ei) kumpiin kaan
Adessiivi	(ei) kummalla kaan	(ei) kummilla kaan

Падеж	Единственное число	Множественное число
Ablatiivi	(ei) kummaltakaan	(ei) kummiltakaan
Allatiivi	(ei) kummallekaan	(ei) kummillekaan
Essiivi	(ei) kumpanakaan	(ei) kumpinakaan
Translatiivi	(ei) kummaksikaan	(ei) kummiksikaan

Примечание

Местоимение (*ei*) *kumrikaan* в форме множественного числа употребляют только, когда речь идет о парных предметах или словах, имеющих только форму множественного числа. Например:

Ei kummallakaan meistä ole oikeutta hänen omaisuuteen. — Ни у кого из нас нет прав на его имущество.

INDEFINIITTI PRONOMINIEN RYHMÄ № 5

ГРУППА ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ № 5

*Moni-, usea-pronominien käyttö**Употребление местоимений moni, usea*

	moni	usea
Перевод	многие	
Употребление	Употребляются для обозначения достаточно большой группы предметов, количество которых не уточняется.	
	moni / usea+yksikkö Например: <i>Moni venäläinen käy saunassa.</i> — Многие русские ходят в баню.	
	monet / useat +monikko Например: <i>Monet venäläiset käyvät saunassa.</i> — Многие русские ходят в баню.	

Moni-, usea-pronominien sijamuodot
Падежные формы местоимений moni, usea

Падеж	Единствен- ное число	Множе- ственное число	Един- ственное число	Множе- ственное число
Nominatiivi	moni	monet	usea	useat
Partitiivi	monta	monia	useaa	useita
Genetiivi	monen	monin	usean	useiden
Inessiivi	monessa	monissa	useassa	useissa
Elatiivi	monesta	monista	useasta	useista
Illatiivi	moneen	moniin	useaan	useihin
Adessiivi	monella	monilla	usealla	useilla
Ablatiivi	monelta	monilta	usealta	useilta
Allatiivi	monelle	monille	usealle	useille
Essiivi	monena	monina	useana	useina
Translatiivi	moneksi	moniksi	useaksi	useiksi

INDEFINIITIPRONOMINIEN RYHMÄ № 6

Группа относительных местоимений № 6

Vertailulista muutama-, harva-pronominien käytöstä
Употребление местоимений muutama, harva

	muutama	harva
Перевод	несколько, некоторый	немногий, редкий
Употребление	<p>Употребляются для обозначения группы из нескольких предметов, количество которых не точняется. При этом местоимение <i>harva</i> обозначает еще более маленькую группу предметов, чем <i>muutama</i>.</p> <p>muutama / harva + yksikkö Например: Harva tietää tämän. — Редко кто знает это.</p>	

	muutama	harva
	muutamat / harvat +monikko Например: Kuvaile häntä muutamilla sanoilla. — Опиши его несколькими словами.	

Muutama-, harva-pronominien sijamuodot
Падежные формы местоимений muutama, harva

Падеж	Единствен- ное число	Множе- ственное число	Един- ственное число	Множе- ственное число
Nominatiivi	muutama	muutamat	harva	harvat
Partitiivi	muutamaa	muutamia	harvaa	harvoita
Genetiivi	muutaman	muutamien	harvan	harvojen
Inessiivi	muutamassa	muutamissa	harvassa	harvoissa
Elatiivi	muutamasta	muutamista	harvasta	harvoista
Illatiivi	muutamaan	muutamiin	harvaan	harvoihin
Adessiivi	muutamalla	muutamilla	harvalla	harvoilla
Ablatiivi	muutamalta	muutamilta	harvalta	harvoilta
Allatiivi	muutamalle	muutamille	harvalle	harvoille
Essiivi	muutamana	muutamina	harvana	harvoina
Translatiivi	muutamaksi	muutamiksi	harvaksi	harvoiksi

INDEFINIITTI PRONOMINIEN RYHMÄ № 7

Группа относительных местоимений № 7

Vertailulista toinen-, muu-pronominien käytöstä
Употребление местоимений toinen, muu

	toinen	muu
Перевод	другой, второй	другой, остальной

	toinen	muu
Употребление	Употребляется, когда говорят о чем-то новом или отличающемся.	Указывает на предмет, по типу, виду, категории относящийся к упоминаемой группе предметов, но чем-либо отличающийся от предметов данной группы.
Пример	He ovat muuttaneet toiseen kaupunkiin. — Они переехали в другой город.	Kävimme Saksassa, Ranskassa ja muissa Euroopan maissa. — Мы были в Германии, Франции и других странах Европы.

Toinen-, muu-propominien sijamuodot
Падежные формы
местоимений toinen, muu

Падеж	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	toinen	toiset	muu	muut
Partitiivi	toista	toisia	muuta	muita
Genetiivi	toisen	toisten ~ toisien	muun	muiden
Inessiivi	toisessa	toisissa	muussa	muissa
Elatiivi	toisesta	toisista	muusta	muista
Illatiivi	toiseen	toisiin	muuhun	muihin
Adessiivi	toisella	toisilla	muulla	muilla
Ablatiivi	toiselta	toisilta	muulta	muilta
Allatiivi	toiselle	toisille	muulle	muille
Essiivi	toisena	toisina	muuna	muina
Translatiivi	toiseksi	toisiksi	muuksi	muiksi

INDEFINITTI PRONOMININ RYHMÄ № 8
ГРУППА ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ № 8

Sama-pronominin käyttö
Употребление местоимения sama

Употребление	Пример
Местоимение <i>sama</i> употребляется в значении «так же, как раньше», «неизменно».	Tavataan samassa paikassa samaan aikaan. — Встретимся на том же месте в то же время. Minulla oli sama opettaja kolme vuotta. — У меня три года был один и тот же преподаватель.
Местоимение <i>sama</i> употребляется в значении «нечто общее для группы объектов».	Jaana ja Laura asuvat samassa talossa. — Яана и Лаура живут в одном доме. He tulevat Pietariin samalla junalla. — Они приехали в Санкт-Петербург на одном поезде.
Местоимение <i>sama</i> употребляется в значении «такой же, как кто-то другой».	Liisa on saman ikäinen kuin minä. — Лиза того же возраста, что и я. Samasta työstä pitäisi maksaa sama palkka. — За одинаковую работу нужно бы и платить одинаковую зарплату.
Местоимение <i>sama</i> встречается в устойчивых выражениях.	Olen kyllästynyt tähän. — Samat sanat! Niin minäkin. — Мне это надоело! — То же самое! И мне тоже. Hauskaa viikonloppua! — Kiitos, sitä samaa! = Kiitos samoin! — Приятных выходных! — Спасибо, вам того же! Mennäänkö ulos? — Sama se minulle. Mennään, jos haluat. — Идем на улицу? — Мне все равное. Идем, если хочешь. Saman verran yhtä = paljon.

Примечание

Прилагательное *samanlainen* обозначает «одинаковый», «похожий», выступая иногда в качестве синонима местоимения *sama*. Например:

Tee samalla / samanlaisella tavalla kuin minä! — Делай так же, как я!

Sama-pronominin sijamuodot
Падежные формы местоимения sama

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	sama	samat
Partitiivi	samaa	samoja
Genetiivi	saman	samojen
Inessiivi	samassa	samoissa
Elatiivi	samasta	samoista
Illatiivi	samaan	samoihin
Adessiivi	samalla	samoilla
Ablatiivi	samalta	samoilta
Allatiivi	samalle	samoille
Essiivi	samana	samoina
Translatiivi	samaksi	samoiksi

Refleksiivipronomit
Возвратные местоимения

ITSE-PRONOMININ KÄYTTÖ
УПОТРЕБЛЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЯ ITSE

Употребление	Пример
Местоимение <i>itse</i> употребляется в тех случаях, когда в предложении подлежащее и дополнение (или обстоятельство) — это одно и то же лицо.	Sinä ajattelet vain itseäsi! — Ты думаешь только о себе!
Местоимение <i>itse</i> может определять глагол и указывать на субъект или	<i>Сравните:</i> Äiti pyysi tyttöä tuomaan hänelle teetä. — Мама попросила дочку принести ей чаю. Äiti käski

Употребление	Пример
другое лицо, предмет. Как правило, оно указывает на ближайшее впереди стоящее слово.	<i>pojan ostaa itselleen uudet housut.</i> — Мама сказала сыну купить себе новые брюки.
Часто местоимение <i>itse</i> употребляется, чтобы подчеркнуть, кем выполняется действие.	<i>Sinun täytyy nähdä se itse.</i> — Тебе надо увидеть это самому.
Употребляется в идиоматических выражениях.	<i>Isoäiti puhuu taas itsekseen.</i> — Бабушка опять говорит сама с собой. <i>Ovi avautui itsestään.</i> — Дверь открылась сама.

Примечания

1. Если местоимение *itse* в словосочетании стоит перед главным словом, оно употребляется без притяжательного суффикса и в форме номинатива. Например:

Näitkö sinä itse presidenttiä? — Ты видел самого президента?

2. Если местоимение *itse* в словосочетании стоит после главного слова, к нему присоединяется падежное окончание и притяжательный суффикс. Если *itse* имеет форму номинатива, притяжательный суффикс не присоединяется. Например:

Kaikki riippuu meistä itsestämme. — Все зависит от нас самих.
Hän itse kertoi minulle asiasta. — Он сам рассказал мне об этом.

ITSE-PRONOMININ SIJAMUODOT
ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ МЕСТОИМЕНИЯ ITSE

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	<i>itse</i>	—
Partitiivi	<i>itseä</i>	
Genetiivi	<i>itsen</i>	

Падеж	Единственное число	Множественное число
Inessiivi	itsessä	
Elatiivi	itsestä	
Illatiivi	itseen	
Adessiivi	itsellä	
Ablatiivi	itseltä	
Allatiivi	itselle	
Essiivi	itsenä	
Translatiivi	itseksi	

Примечания

1. Местоимение *itse* всегда стоит в форме единственного числа, а после падежного окончания следует соответствующий притяжательный суффикс. Например:
Ostin tämän *itselleni*, en sinulle. — Я купил это себе, а не тебе.
2. Если местоимение *itse* не имеет падежного окончания, притяжательный суффикс к нему не прибавляют. Например:
En halua tehdä sitä, tee *itse!* — Я не хочу делать это, делай сам!

Resiprookkipronominin

Взаимные местоимения

TOINEN (+ POSSESIIVISUFFIKSI)-PRONOMININ KÄYTTÖ

УПОТРЕБЛЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЯ TOINEN (+ POSSESIIVISUFFIKSI)

Употребление	Пример
Местоимение <i>toinen</i> + <i>possessiivisuffiksi</i> всегда указывает на какую-либо пару, и чаще всего это пара людей.	Minä rakastan sinua ja sinä rakastat minua. Me rakastamme toisiamme. — Я люблю тебя, и ты любишь меня. Мы любим друг друга.

Употребление	Пример
Местоимение <i>toinen</i> + <i>possessiivisuffiksi</i> в современном финском языке встречается обычно чаще, чем состоящее из двух слов <i>toinen</i> — <i>toinen</i> + <i>possessiivisuffiksi</i> .	He rakastavat toisiaan. = He rakastavat toinen toistaan. — Они любят друг друга.

Примечания

1. Местоимение *toinen* + *possessiivisuffiksi* всегда имеет форму множественного числа. Например:

Liisa ja Anna katsovat toisiaan. — Лиза и Анна смотрят друг на друга.

2. В местоимении *toinen* — *toinen* + *possessiivisuffiksi* первая часть всегда остается неизменной, а вторая — в форме единственного числа. Например:

He katsoivat toinen toistaan. — Они смотрели друг на друга.

3. При прибавлении притяжательного суффикса к местоимениям имеющиеся на конце слов буквы *-t* и *-n* выпадают. Например:

toiset + mme = toisemme

toisten + nne = toisenne

toisiin + nsa = toisiinsa

TOINEN (+ POSESSIIVISUFFIKSI)-

PRONOMININ SIJAMUODOT

ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ

МЕСТОИМЕНИЯ TOINEN (+ POSESSIIVISUFFIKSI)

	<i>toiset +mme</i>	<i>toiset +nsa</i>
Nominatiivi	<i>toisemme</i>	<i>toisensa</i>
Partitiivi	<i>toisiamme</i>	<i>toisiaan</i>
Genetiivi	<i>toistemme</i>	<i>toistensa</i>
Inessiivi	<i>toisissamme</i>	<i>toisissaan</i>

Окончание таблицы

	toiset +mme	toiset +nsa
Elatiivi	<i>toisistamme</i>	<i>toisistaan</i>
Illatiivi	<i>toisiimme</i>	<i>toisiinsa</i>
Adessiivi	<i>toisillamme</i>	<i>toisillaan</i>
Ablatiivi	<i>toisiltamme</i>	<i>toisiltaan</i>
Allatiivi	<i>toisillemme</i>	<i>toisilleen</i>

Lukusanat eli numeraalit

Числительные

Числительные бывают количественные (*perusluvut*) и порядковые (*järjestysluvut*).

Perusluvut

Количественные числительные

PERUSLUKUJEN SIJAMUODOT

ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Числительное	Начальная форма	Partitiivi	Основа	Platiivi
1	yksi	yhtä	yhde...	yhteen
2	kaksi	kahta	kahde...	kahteen
3	kolme	kolmea	kolme...	kolmeen
4	neljä	neljää	neljä...	neljään
5	viisi	viittä	viide...	viiteen
6	kuusi	kuutta	kuude...	kuuteen
7	seitsemän	seitsemää	seitsemä...	seitsemään
8	kahdeksan	kahdeksaa	kahdeksa...	kahdeksaan
9	yhdeksän	yhdeksää	yhdeksä...	yhdeksään
10	kymmenen	kymmentä	kymmene...	kymmeneen

Примечания

1. Числительные *yksi*, *kaksi*, *viisi* и *kuusi* изменяются, как слова на *-si*.
2. Числительное *kolme* в основе имеет одну *-e*.

3. У числительных *seitsemän, kahdeksan, yhdeksän, kymmenen* совпадают формы падежей *nominatiivi* и *genetiivi*.
4. Числительные от 1 до 10 имеют собственные названия:

Числительное	Название
yksi	ykkönen — единица
kaksi	kakkonen — двойка
kolme	kolmonen — тройка
neljä	nelonen — четверка
viisi	vi(i)tonen — пятерка
kuusi	ku(u)tonen — шестерка
seitsemän	seitsemän — семерка
kahdeksan	kahdeksikko — восьмерка
yhdeksän	yhdeksikkö — девятка
kymmenen	kymppi — десятка

PERUSLUKUJEN (11–19) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 11–19

Числительное	Количественное числительное + toista	Падежная форма
11	yksi/toista	yhdestä/toista
12	kaksi/toista	kahta/toista
13	kolme/toista	kolmella/toista
14	neljä/toista	neljän/toista
15	viisi/toista	viidelle/toista
16	kuusi/toista	kuuteen/toista
17	seitsemän/toista	seitsemässä/toista
18	kahdeksan/toista	kahdeksaksi/toista
19	yhdeksän/toista	yhdeksältä/toista

PERUSLUKUJEN (20–99) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 20–99

Числительное	Количественное числительное + kymmentä	Падежная форма
20	kaksi/kymmentä	kahdessa/kymmenessä
30	kolme/kymmentä	kolmesta/kymmenestä
40	neljä/kymmentä	neljään/kymmeneen
50	viisi/kymmentä	viidellä/kymmenellä
60	kuusi/kymmentä	kuudelta/kymmeneltä
70	seitsemän/kymmentä	seitsemälle/kymmenelle
80	kahdeksan/kymmentä	kahdeksaksi/kymmeneksi
90	yhdeksän/kymmentä	yhdeksässä/kymmenessä
21	kaksi/kymmentä/yksi	kahta/kymmentä/yhtä
54	viisi/kymmentä/neljä	viiteen/kymmeneen/neljään
96	yhdeksän/kymmentä/ kuusi	yhdeksältä/kymmeneltä/ kuudelta

PERUSLUKUJEN (100–999) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 100–999

Числительное	Количественное числительное + sataa	Падежная форма
100	sata	sadassa
200	kaksi/sataa	kahteen/sataan
300	kolme/sataa	kolmessa/sadassa
400	neljä/sataa	neljälle/sadalle
500	viisi/sataa	viidellä/sadalla
600	kuusi/sataa	kuudesta/sadasta

Числительное	Количественное числительное + sataa	Падежная форма
700	seitsemän/sataa	seitsemältä/sadalta
800	kahdeksan/sataa	kahdeksaksi/sadaksi
900	yhdeksän/sataa	yhdeksään/sataan
115	sata/viisi/toista	sadalle/viidelle/toista
340	kolme/sataa/neljä/kymmentä	kolmeen/sataan/neljään/kymmeneen
621	kuusi/sataa/kaksi/kymmentä/yksi	kuudessa/sadassa/kahdessa/kymmenessä/yhdessä

PERUSLUKUJEN (1000–999999) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 1000–999999

Числительное	Количественное числительное + tuhatta	Падежная форма
1000	tuhat	tuhatta
2000	kaksi/tuhatta	kahdella/tuhannella
3000	kolme/tuhatta jne.	kolmessa/tuhannessa
10 000	kymmenen/tuhatta	kymmenelle/tuhannelle
20 000	kaksi/kymmentä/tuhatta jne.	kahdeksi/kymmeneksi/tuhanneksi
100 000	sata/tuhatta	sataan/tuhanteen
200 000	kaksi/sataa/tuhatta jne.	kahta/sataa/tuhatta
324 567	kolme/sataa/kaksi/kymmentä/neljä/tuhattaviisi/sataa/kuusi/kymmentä/seitsemän	kolmesta/sadasta/kahdesta/kymmenestä/neljästä/tuhannesta viidestä/sadasta/kuudesta/kymmenestä/seitsemästä

PERUSLUKUJEN (1000 000-) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 1000 000—

Числительное	Количественное числительное + miljoonaa	Падежная форма
1 000 000	miljoona	miljoonassa
2 000 000	kaksi miljoonaa	kahdella miljoonalla
3 000 000	kolme miljoonaa jne.	kolmeen miljoonaan

В н и м а н и е !

При образовании числительных перед *sata*, *tuhat*, *miljoona* никогда не используется слово *yksi*. Например:
 Auto maksaa 10 000 (kymmenentuhatta) eu. — Автомобиль стоит 10 000 евро.

PERUSLUKUJEN KÄYTTÖ
УПОТРЕБЛЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Правила	Пример
В тексте количественные числительные от <i>1</i> до <i>10</i> , а также <i>100</i> , <i>1000</i> и <i>1 000 000</i> записывают буквами в случаях, когда речь не идет о цене или дате. В остальных случаях числительные записываются цифрами.	Kävin viidessä kaupungissa. — Я посетил пять городов. Salissa on tasan sata ihmistä. — В зале ровно сто человек. Kirja maksaa 5 euroa. — Книга стоит пять евро. Vaunuun mahtuu 85 ihmistä. — В вагон помещается 85 человек. Oppitunti alkaa klo 9.00. — Урок начинается в 9.00.
Если количественные числительные <i>1</i> , <i>2</i> , <i>3</i> , <i>4</i> и так далее имеют форму падежей <i>nominatiivi</i> или <i>partitiivi</i> , следом стоящее слово должно быть в форме <i>partitiivi</i> единственного числа.	yksi vanha nainen — одна старая женщина; kaksi kaunista kukkaa — два красивых цветка; kolmea suurta rakennusta — три больших здания; viittä pientä poikaa — пять маленьких мальчиков.

Правила	Пример
Числительное с существительным в <i>partitiivi</i> единственного числа в предложении может выступать в качестве подлежащего (1) или прямого дополнения (2).	1) <i>Kaksi tyttöä</i> ulkoilee pihalla. 2) <i>Ostin kolme omenaa.</i> — Я купил три яблока.
Когда в предложении подлежащее выражено числительным с существительным, сказуемое должно иметь форму единственного числа.	<i>Suomessa asuu noin viisi miljoonaa ihmistä.</i> — В Финляндии живет почти пять миллионов человек. <i>Neljää lasta pelasi pihalla.</i> — Четыре ребенка играли во дворе.
Если словосочетание, в состав которого входят числительное с существительным, не является в предложении ни подлежащим, ни сказуемым, в таком случае числительное имеет ту же падежную форму, что и последующее слово.	<i>Olen käynyt kolmessa maassa.</i> — Я посетил три страны.
Количественное числительное может иметь форму множественного числа, если оно употребляется с существительным, имеющим только форму множественного числа или обозначающим пару предметов.	<i>Otan kahdet silmälasit.</i> — Я беру двое очков. <i>Ostin kahdet housut ja kahdet kengät.</i> — Я купил двое брюк и две пары ботинок.
Когда числительные <i>kymmenen, sata, tuhat, satatuhatta, miljoona</i> употребляются в форме множественного числа безотносительно существительного, имеющего только форму множественного числа или обозначающего пару предметов, они обозначают неопределенное, неконкретное количество чего-либо.	<i>Tuhannet ihmiset marssivat kadulla.</i> — Тысячи людей маршировали по улице. <i>Suomi on tuhansien järvien maa.</i> — Финляндия — страна тысячи озер.

Järjestysluvut

Порядковые числительные

JÄRJESTYSLUKUJEN SIJAMUODOT

ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ ПОРЯДКОВЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

Количественное числительное	Порядковое числительное		Partitiivi	Основа	Illatiivi
yksi	1.	ensimmäinen	ensimmäistä	ensimmäise...	ensimmäiseen
kaksi	2.	toinen	toista	toise...	toiseen
kolme	3.	kolmas	kolmatta	kolmanne...	kolmanteen
neljä	4.	neljäs	neljättä	neljänne...	neljänteen
viisi	5.	viides	viidettä	viidenne...	viidenteen
kuusi	6.	kuudes	kuudetta	kuudenne...	kuudenteen
seitsemän	7.	seitsemäs	seitsemättä	seitsemänne...	seitsemänteen
kahdeksan	8.	kahdeksas	kahdeksatta	kahdeksanne...	kahdeksanteen
yhdeksän	9.	yhdeksäs	yhdeksättä	yhdeksänne...	yhdeksänteen
kymmenen	10.	kymmenes	kymmenettä	kymmenenne...	kymmenenteen

Внимание!

Когда порядковое числительное записывается цифрой, сразу после него ставится точка, чтобы оно отличалось от количественного числительного.

Например: 7. = seitsemäs; 7 = seitsemän.

JÄRJESTYSLUKUJEN (11–19) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ ПОРЯДКОВЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 11–19

Числительное	Порядковое числительное + toista	Падежная форма
11.	yhdes/toista	yhdentenä/toista
12.	kahdes/toista	kahdenteen/toista
13.	kolmas/toista	kolmannessa/toista
14.	neljäs/toista	neljännestä/toista
15.	viides/toista	viidennelle/toista
16.	kuudes/toista	kuudenteen/toista
17.	seitsemäs/toista	seitsemännessä/toista
18.	kahdeksas/toista	kahdeksanneksi/toista
19.	yhdeksäs/toista	yhdeksänneltä/toista

JÄRJESTYSLUKUJEN (20–99) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ ПОРЯДКОВЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 20–99

Числительное	Порядковое числительное + kymmenes	Падежная форма
20.	kahdes/kymmenes	kahdennessa/kymmenenessä
30.	kolmas/kymmenes	kolmannesta/kymmenennestä
40.	neljäs/kymmenes	neljänteen/kymmenenteen
50.	viides/kymmenes	viidennellä/kymmenennellä
60.	kuudes/kymmenes	kuudennelta/kymmenenneltä
70.	seitsemäs/kymmenes	seitsemännelle/kymmenennelle
80.	kahdeksas/kymmenes	kahdeksanneksi/kymmenenneksi
90.	yhdeksäs/kymmenes	yhdeksännessä/kymmenenessä

Числительное	Порядковое числительное + kymmenes	Падежная форма
21.	kahdes/kymmenes/ yhdes = kahdes/kymmenes/ensimmäinen	kahdenntta/kymmenennettä/ ensimmäistä
54.	viides/kymmenes / neljäs	viidnteen/kymmennteen/ neljnteen
96.	yhdeksäs/kymmenes / kuudes	yhdeksnneltä/kymmennneltä kuudennelta

JÄRJESTYSLUKUJEN (100–999) MUODOSTUS

ОБРАЗОВАНИЕ ПОРЯДКОВЫХ
ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 100–999

Числительное	Порядковое числительное + sadas	Падежная форма
100.	sadas	sadannessa
200.	kahdes/sadas	kahdenteen/sadanteen
300.	kolmas/sadas	kolmannessa/sadannessa
400.	neljäs/sadas	neljännelle/sadannelle
500.	viides/sadas	viidennellä/sadannella
600.	kuudes/sadas	kuudennesta/sadannesta
700.	seitsemäs/sadas	seitsemänneltä/sadannelta
800.	kahdeksas/sadas	kahdeksanneksi/sadanneksi
900.	yhdeksäs/sadas	yhdeksänten/sadanteen
115.	sadas/viides/toista	sadannelle/viidennelle/toista
340.	kolmas/sadas/neljäs/ kymmenes	kolmanteen/sadanteen/ neljnteen/kymmennteen
621.	kuudes/sadas/kahdes/ kymmenes/ensim- mäinen	kuudennessa/sadannessa/ kahdennessa/kymmennessä ensimmäisessä

JÄRJESTYSLUKUJEN (1000-) MUODOSTUS
ОБРАЗОВАНИЕ ПОРЯДКОВЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 1000-

Числительное	Порядковое числительное + tuhannes	Падежная форма
1000.	tuhannes	tuhannetta
2000.	kahdes/tuhannes	kahdennella/tuhannennella
3000.	kolmas/tuhannes jne.	kolmannessa/tuhannenessa
10 000.	kymmenes/tuhannes	kymmenennelle/ tuhannennelle
20 000.	kahdes/kymmenes/ tuhannes jne.	kahdenneksi/kymmenneksi/ tuhannenneksi
100 000.	sadas/tuhannes	sadanteen/tuhannenteen
200 000.	kahdes/sadas/ tuhannes jne.	kahdennelta/sadannelta/ tuhannennelta
324 567.	kolmas/sadas/kahdes/ kymmennes/neljäs/ tuhannes viides/sadas/kuudes/ kymmenes/seitsemäs	kolmannessa/sadannessa/ kahdennessa/kymmenennessä/ neljännessä/tuhannennessa viidennessä/sadannessa/ kuudennessa/kymmenennessä/ seitsemännessä
1 000 000.	miljoonas	miljoonannesta
2 000 000.	kahdes miljoonas	kahdetta miljoonatta

JÄRJESTYSLUKUJEN KÄYTTÖ
УПОТРЕБЛЕНИЕ ПОРЯДКОВЫХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ
(КОГДА ГОВОРЯТ О КАКОЙ-ЛИБО ДАТЕ)

Способы написания порядковых числительных	Способы прочтения порядковых числительных
Monesko päivä tänään on? Tänään on 5. elokuuta. Tänään on elokuun 5. päivä.	= viides elokuuta = elokuun viides päivä

Окончание таблицы

Способы написания порядковых числительных	Способы прочтения порядковых числительных
<p>Minä päivänä olet syntynyt? Olen syntynyt 25. toukokuuta.</p> <p>Olen syntynyt toukokuun 25. päivänä.</p> <p>Olen syntynyt 25.05.1976.</p>	<p>= kahdeskymmenesviides toukokuuta</p> <p>= toukokuun kahdentenkymmen- entenäviidentenä päivänä</p> <p>= kahdeskymmenesviides viidettä vuonna tuhatyhdeksänsataaseitse- mänkymmentäkuusi</p>
<p>Milloin olet lomalla? Olen lomalla 14.-23. kesäkuuta.</p>	<p>= neljännestätoista kahdenteen- kymmenenteenkolmanteen kesä- kuuta</p>

Verbit

Глаголы

Verbien taivutus

Спряжение глаголов

Глаголы в финском языке можно разделить на шесть типов спряжения. Тип глагола можно определить по показателю инфинитива и в некоторых случаях по показателю инфинитива и предшествующим ему буквам.

Основа глагола — это форма глагола, к которой присоединяются окончания и показатели. Важно помнить, что форма глагола, к которой присоединяется личное окончание, часто отличается от основы инфинитива. Например:

- основа инфинитива: luul-la, tykät-ä, valit-a.
- основа глагола (спрягательная форма): luule..., tykkää..., valitse...

У глаголов в финском языке может быть:

- одна основа: itke-ä, itke-n, itke-vät.
- две гласные основы: laita-n (слабая), laitta-vat (сильная).
- согласная и гласная основы: luvat-a, lupaa-n.

VERBIEN TUYPIT

Типы глаголов

Типы	Показатель	Начальная форма	Основа
Тууппи 1	<u>-a / -ä</u>	puhu-a	puhu...
		vetä-ä	vetä...
Тууппи 2	<u>-da / -dä</u>	saa-da	saa...
		vie-dä	vie...

Типы	Показатель	Начальная форма	Основа
Туурпи 3	<i>-la / -lä</i>	ulkoil-la	ulkoile...
	<i>-na / -nä</i>	men-nä	mene...
	<i>-ra / -rä</i>	sur-ra	sure...
	<i>-(s)ta_ / -(s)tä</i>	pes-tä	pese...
Туурпи 4	<i>-(at)-a / -(ät)-ä</i>	palat-a	palaa...
	<i>-(ut)-a / -(yt)-ä</i>	tykät-ä	tykkää...
		halut-a	halua...
Туурпи 5	<i>-(it)-a / -(it)-ä</i>	tarvit-a	tarvitse...
		häirit-ä	häiritse...
Туурпи 6	<i>-(et)-a / -(et)-ä</i>	vaiet-a	vaikene...
		lämmet-ä	lämpene...

Внимание!

1. Глаголы *selvitä* и *hävitä* принадлежат 4-му типу глаголов. Основы этих глаголов *selviä...* и *häviä...*
2. Глаголы *ruveta*, *kiivetä* и *häveta* принадлежат 4-му типу глаголов. Основы этих глаголов *ruvea...*, *kiireä...*, *häreä...*
3. У глаголов *1-го типа* может быть *слабая* или *сильная гласная основа*. У глаголов других типов гласная основа всегда одна и та же. Например:
 - 1-й тип: *ottaa* => *otta...*, *ota...*; *pukea* => *puke...*, *pue...*
 - 2-й тип: *viedä* => *vie...*; *syödä* => *syö...*
 - 3-й тип: *ajatella* => *ajattele...*; *mennä* => *mene...*
 - 4-й тип: *luvata* => *luvaa...*; *varata* => *varaa...*
 - 5-й тип: *mainita* => *mainitse...*; *valita* => *valitse...*
 - 6-й тип: *vanheta* => *vanhene...*; *paeta* => *pakene...*
4. У глаголов *3, 4, 5 и 6-го типов* есть *согласная основа*. Например:
 - 3-й тип: *ajatella* => *ajatel...*; *mennä* => *men...*
 - 4-й тип: *luvata* => *luvat...*; *varata* => *varat...*
 - 5-й тип: *mainita* => *mainit...*; *valita* => *valit...*
 - 6-й тип: *vanheta* => *vanhet...*; *paeta* => *paet...*

Verbien persoonamuodot

Личные формы глаголов

У глаголов есть шесть личных форм: три формы единственного числа и три формы множественного. Изменение глаголов по лицам и числам происходит за счет присоединения к основе (спрягательной форме) личных окончаний.

VERBIEN PERSOONAMUODOT

Личные формы глаголов

Типы	Minä	Sinä	Hän / se	Me	Te	He / ne
Тууппи 1	<i>puhun</i>	<i>puhut</i>	<i>puhuu</i>	<i>puhu- mme</i>	<i>puhutte</i>	<i>puhuvat</i>
Тууппи 2	<i>vien</i>	<i>viet</i>	<i>vie</i>	<i>viemme</i>	<i>viette</i>	<i>vievät</i>
Тууппи 3	<i>ulkoilen</i>	<i>ulkoilet</i>	<i>ulkoilee</i>	<i>ulkoile- mme</i>	<i>ulkoile- tte</i>	<i>ulkoile- vat</i>
Тууппи 4	<i>tykkään</i>	<i>tykkäät</i>	<i>tykkää</i>	<i>tykkää- mme</i>	<i>tykkää- tte</i>	<i>tykkää- vat</i>
Тууппи 5	<i>tarvit- sen</i>	<i>tarvit- set</i>	<i>tarvit- see</i>	<i>tarvit- semme</i>	<i>tarvit- sette</i>	<i>tarvit- sevat</i>
Тууппи 6	<i>lämpe- nen</i>	<i>lämpe- net</i>	<i>lämpe- nee</i>	<i>lämpe- nemme</i>	<i>lämpe- nette</i>	<i>lämpe- nevat</i>

Примечания

1. Форма третьего лица единственного числа образуется путем удлинения последней гласной основы.

У глаголов 2-го типа в третьем лице единственного числа **нет окончания** (то есть удлинения гласной не происходит). Например:

saa-da
saa-n
saa-t
saa_
saa-mme
saa-tte

saa-*vat*
 epäröi-*dä*
 epäröi-*n*
 epäröi-*t*
 epäröi-*_*
 epäröi-*mme*
 epäröi-*tte*
 epäröi-*vät*

2. При присоединении личного окончания третьего лица множественного числа *-vat* / *-vät* нужно обращать внимание на **гармонию гласных**. Окончание *-vat* присоединяется к глаголу, в котором есть гласные *a, o* или *u*, в других случаях будет окончание *-vät*. Например:

-vat	-vät
laula- <i>vat</i>	tietä- <i>vät</i>
korotta- <i>vat</i>	mene- <i>vät</i>
mainitse- <i>vat</i>	lyö- <i>vät</i>

3. В финском языке подлежащее, выраженное местоимением ***minä, sinä, me*** или ***te***, можно не употреблять при построении предложения. Местоимения ***hän*** и ***he*** опускать нельзя. Например:

Ostin auton. — Я купил машину.

Haluatko jäätelöä? — Хочешь мороженого?

Käymme saunassa. — Мы идем в сауну.

Menettekö kauppaan? — Вы пойдете в магазин?

Hän tulee kotiin. — Он идет домой.

He juovat kahvia. — Они пьют кофе.

4. Когда в предложении два подлежащих, глагол должен быть во множественном числе. Например:

Minä ja Jussi tulemme kotiin. — Я и Юсси идем домой.

Sinä ja Leena tulette kotiin. — Ты и Лена идете домой.

Hän ja Pekka tulevat kotiin. — Он и Пекка идут домой.

Me ja Rantaset tulemme kotiin. — Мы и Рантанены идем домой.

Te ja he tulette kotiin. — Вы и они идете домой.

He ja Rantaset tulevat kotiin. — Они и Рантанены идут домой.

5. Спряжение глаголов 2-го типа *nähdä* и *tehdä* происходит особым образом.

«Tehdä», «nähdä»-verbit preesens-muodossa
Глаголы «делать», «видеть»
в форме настоящего времени

Единственное число		Множественное число	
Положительная форма	Отрицательная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Minä teen. Minä näen.	Minä en tee. Minä en näe.	Me teemme. Me näemme.	Me emme tee. Me emme näe.
Sinä teet. Sinä näet.	Sinä et tee. Sinä et näe.	Te teette. Te näette.	Te ette tee. Te ette näe.
Hän tekee. Hän näkee.	Hän ei tee. Hän ei näe.	He tekevät. He näkevät.	He eivät tee. He eivät näe.

«Tehdä», «nähdä»-verbit muissa muodoissa
Глаголы «делать», «видеть» в других формах

tehdä	nähdä	Форма глагола
teke-vä	näke-vä	aktiivin 1.partisiippi
teh-nyt	näh-nyt	aktiivin 2.partisiippi
teh-dään teh-tiin teh-täisin teh-tävä teh-ty	näh-dään näh-tiin näh-täisin näh-tävä näh-ty	passiivin muodot
teke-mä-ssä	näke-mä-ssä	3.infinitiivi
teke-mä	näke-mä	agenttipartisiippi
teke-minen	näke-minen	minen-verbaalisubstantiivi
teh-kää	näh-kää	monikon imperatiivi
tek-isi-	näk-isi-	konditionaali
teh-ne-	näh-ne-	potentiaali

6. Спряжение глаголов 3-го типа *olla* и *juosta* происходит особым образом.

«Olla», «juosta»-verbit preesens-muodossa
Глаголы «есть / быть», «бежать»
в форме настоящего времени

Единственное число		Множественное число	
Положительная форма	Отрицательная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Minä olen. Minä juoksen.	Minä en ole. Minä en juokse.	Me olemme. Me juoksemme.	Me emme ole. Me emme juokse.
Sinä olet. Sinä juokset.	Sinä et ole. Sinä et juokse.	Te olette. Te juoksette.	Te ette ole. Te ette juokse.
Hän on. Hän juoksee.	Hän ei ole. Hän ei juokse.	He ovat. He juoksevat.	He eivät ole. He eivät juokse.

Verbien kielteinen muoto

Отрицательная форма глаголов

Отрицательная форма настоящего времени образуется при помощи отрицательного слова, которое изменяется по лицам.

Когда глагол употребляется в отрицательной форме, он не имеет окончания. Лицо и число показывает отрицательное слово.

VERBIEN KIELTEINEN MUOTO ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА ГЛАГЛОВ

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en soita.	Me emme soita.
2.	Sinä et soita.	Te ette soita.
3.	Hän ei soita.	He eivät soita.

Внимание!

1. При отрицании слог всегда закрыт. Например:
luke-a => lukevat => eivät lue; otta-a => otat => et ota.
2. Отрицательное слово 3-го лица множественного числа всегда «мягкое», то есть имеет окончание *-vät*.

Verbikysymys Глагольный вопрос

В финском языке есть вопросительный суффикс *-ko / -kö*. Он присоединяется к глаголу после личного окончания. Например:

sano-a => sanotte => sanotteko?

LAUSETYYPPEJÄ Типы предложений

Типы предложений	Строение предложения	Пример
Утвердительное предложение	Подлежащее + сказуемое + второстепенные члены.	Hän puhuu suomea. — Он говорит по-фински.
Вопросительное предложение	Сказуемое (вопросительный глагол) + подлежащее + второстепенные члены?	Puhuu <i>ko</i> hän suomea? — Он говорит по-фински?
Вопросительное предложение с отрицанием	Отрицательное слово с вопросительным суффиксом <i>-ko / -kö</i> + подлежащее + сказуемое + второстепенные члены?	Ei <i>kö</i> hän ole opiske- lija? — Не учитель ли он?
Вопросительное предложение, начинающееся с вопросительного слова	Вопросительное слово + подлежащее + сказуемое + второстепенные члены.	Missä sinä asut? — Где ты живешь?

Примечания

1. При присоединении вопросительного суффикса *-ko/-kö* нужно обращать внимание на **гармонию гласных**. Окончание *ko* присоединяется к глаголу, в котором есть гласные *a, o* или *u*, в других случаях будет окончание *-kö*. Например:

-ko	-kö
ostatte-ko	yöpyy-kö
ulkoilet-ko	lähdimme-kö
auttavat-ko	tekevät-kö

2. При ответе на вопросительное предложение с вопросительным глаголом обычно используют глагол в положительной или отрицательной форме или слова *kyllä, joo* и отрицательное слово. Например:

Tuletteko huomenna? — Tulemme. / Kyllä. / Joo.

Вы придете завтра? — Придем. / Ага. / Да. — положительный ответ.

Opiskeletko koulussa? — En. / En opiskele.

Ты учишься в школе? — Нет. / Не учусь. — отрицательный ответ.

3. В отрицательном слове вопросительный суффикс всегда будет «мягкий», то есть *-kö*. Например:

Etkö sinä tule? — Ты не придешь?

Verbien aikamuodot

Временные формы глаголов

В финском языке есть четыре временные формы глаголов: настоящее время (*preesens*), простое прошедшее время (*imperfekti*) и две сложные формы прошедшего времени (*perfekti, pluskvamperfekti*).

Формы будущего времени в финском языке не существует. Будущее время выражается при помощи глаголов в форме настоящего времени и некоторыми другими способами.

VERBIEN AIKAMUOTOJEN YHTEENVETOTAULUKKO
Сводная таблица временных форм глаголов

Временная форма глаголов	Число	Действительный залог		Страдательный залог	
		Положительная форма	Отрицательная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Preesens	yksikkö	<i>teen</i>	<i>en tee</i>	<i>tehdään</i>	<i>ei tehdä</i>
	monikko	<i>teemme</i>	<i>emme tee</i>		
Imperfekti	yksikkö	<i>tein</i>	<i>en tehnyt</i>	<i>tehtiin</i>	<i>ei tehty</i>
	monikko	<i>teimme</i>	<i>emme tehneet</i>		
Perfekti	yksikkö	<i>olen tehnyt</i>	<i>en ole tehnyt</i>	<i>on tehty</i>	<i>ei ole tehty</i>
	monikko	<i>olemme tehneet</i>	<i>emme ole tehneet</i>		
Pluskvamperfekti	yksikkö	<i>olin tehnyt</i>	<i>en ollut tehnyt</i>	<i>oli tehty</i>	<i>ei ollut tehty</i>
	monikko	<i>olimme tehneet</i>	<i>emme olleet tehneet</i>		

ESIMERKKI VERBIEN AIKAMUOTOJEN KÄYTÖSTÄ
ПРИМЕР УПОТРЕБЛЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ ГЛАГОЛОВ

Временные формы глаголов	Пример	Перевод
Futuuri	Leena on Venäjällä kaksi vuotta.	Лена собирается пробыть в России два года.
Preesens	Leena on Venäjällä.	Лена в России. (сейчас)
Imperfekti	Leena oli Venäjällä kaksi vuotta.	Лена была в России два года. (сейчас ее там уже нет)
Perfekti	Leena on ollut Venäjällä kaksi vuotta.	Лена была в России два года. (и до сих пор находится там)
Pluskvamperfekti	Leena oli ollut Venäjällä vasta kaksi vuotta, kun hän meni naimisiin Ivanin kanssa.	Лена была в России всего два года, когда она вышла замуж за Ивана.

VIHJE SIITÄ, MILLOIN ASIA TAPAHTUU
ПОДСКАЗКА НА ТО, В КАКОМ ВРЕМЕНИ ПРОИЗОШЛО СОБЫТИЕ

Временные формы глаголов	Наречия-подсказки
Futuuri	huomenna, ylihuomenna, ensi viikolla, ensi kuussa, ensi vuonna, viikon kuluttua, kuukauden kuluttua, vuoden kuluttua, tänä iltana, jonakin päivänä...
Preesens	nyt, juuri nyt, tällä hetkellä, parhaillaan, parastaikaa...
Imperfekti	eilen, viikko sitten, kuukausi sitten, vuosi sitten, viime yönä, viime viikolla, viime kuussa, viime vuonna, viime kesänä...
Perfekti	kerran aikaisemmin, joskus aikaisemmin, monta kertaa aikaisemmin, (ei) vielä, (ei) koskaan...
Pluskvamperfekti	—

PREESENS
НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Момент речи

Menen kauppaan.

Preesens
Настоящее время

Образование	Употребление	Пример
Образуется путем присоединения личного окончания к основе глагола. (см. таблицу Positiivinen preesens / Положительная форма настоящего времени) Например: puhu-a => puhul; muu-dä =>	Настоящее время употребляется для выражения действия, которое происходит в момент речи (сейчас) или обычно, повсеместно.	Minä istun ja kirjoitan. — Я сижу и пишу. Linnut palaavat pohjoiseen keväällä. — Птицы возвращаются на север весной.
	Преесенс употребляется, когда речь идет об общепринятых истинах, о том, что соответствует действительности на данный момент.	Eero on suomalainen. — Ээро финн. Varpunen on lintu. — Воробей — птица. Jaana puhuu englantia. — Яана говорит по-английски.
	Глагол в настоящем времени может выражать действие, которое совершится в будущем.	Lähden Moskovaan huomenna. — Я поеду в Москву завтра.

Positiivinen preesens

Положительная форма настоящего времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä menen.	Me menemme.
2.	Sinä menet.	Te menette.
3.	Hän menee (удлинение последней гласной).	He menevät.

Negatiivinen preesens
Отрицательная форма настоящего времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä <i>en</i> mene.	Me <i>emme</i> mene.
2.	Sinä <i>et</i> mene.	Te <i>ette</i> mene.
3.	Hän <i>ei</i> mene.	He <i>eivät</i> mene.

IMPRFEKTI
ИМПЕРФЕКТ
(ПРОСТОЕ ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ)

Момент в прошлом

Момент речи



Tulin kotiin viideltä.

Imperfekti
Имперфект
(простое прошедшее время)

Образование	Употребление	Пример
Показатель прошедшего времени (имперфекта) <i>-i</i> . Показатель присоединяется к спрягательной основе глагола и находится, таким образом, между основной и личным	Имперфект сообщает о событии, которое произошло до момента речи. Признаки имперфекта: А) действие началось и целиком закончилось в прошлом. Б) известно время, когда произошло событие, в предложении есть обстоятельство времени.	<i>Ostin eilen uuden auton.</i> — Я купил вчера новую машину. <i>Anna kävi Suomessa viime vuonna.</i> — Анна посетила Финляндию в прошлом году.

Окончание таблицы

Образование	Употребление	Пример
окончанием. (пример см. в таблицах ниже)	В) время, когда произошло действие, угадывается по контексту речи, рассказа.	Millainen Jaakko oli lapsena? — Hän oli aika vilkas lapsi. — Какой Яакко был в детстве? — Он был довольно подвижный.
	Г) употребляется при повествовании (в рассказах)	

Positiivinen imperfekti

Положительная форма имперфекта

Положительная форма глагола в имперфекте образуется путем присоединения показателя прошедшего времени -i.

Positiivinen imperfekti

Положительная форма глагола в имперфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä meni <u>i</u> .	Me meni <u>imme</u> .
2.	Sinä meni <u>it</u> .	Te meni <u>itte</u> .
3.	Hän meni <u>i</u> .	He meni <u>vät</u> .

Positiivisen imperfektin muodostus

Образование положительной формы глагола в имперфекте

Образование			Глагол	Imperfekti
Окончание основных	-o / -ö, -u / -u	При присоединении показателя имперфекта изменений не происходит.	sano...	sanoi <u>i</u> n
			säiliö...	säiliöi <u>imme</u>
			puhu...	puhui <u>ivat</u>
			kysy...	(hän) kysyi

Образование		Глагол	Imperfekti
-a / -ä, -e, -i	При присоединении показателя имперфекта буквы -a / -ä, -e, -i на конце основы исчезают.	rakasta...	rakast <i>it</i>
		pitä...	pit <i>ivät</i>
		tule...	tul <i>itte</i>
		valitse...	valits <i>in</i>
		parane...	paran <i>imme</i>
		etsi...	(hän) ets <i>i</i>
		imuroi...	imuroi <i>n</i>
-a => -o	При присоединении показателя имперфекта происходит замена последней -a на -o, если: • слово двусложное; • в первом слоге есть гласная -a.	maksa...	maks <i>oitte</i>
		kanta...	kant <i>oivat</i>
		jaksa...	jak <i>sot</i>
		anta...	ant <i>oivat</i>
		alka...	(hän) alk <i>oi</i>
		pala...	palo <i>imme</i>
VV => V	При присоединении показателя имперфекта к долгой гласной последняя гласная исчезает.	saa...	sai <i>n</i>
		jää...	jäi <i>imme</i>
		myy...	myi <i>vät</i>
diftongi	При присоединении показателя имперфекта к дифтонгу в двусложных словах первая гласная дифтонга исчезает.	syö...	söi <i>t</i>
		juo...	joi <i>n</i>
		vie...	vei <i>tte</i>
		tuo...	(hän) toi
		lyö...	löi <i>t</i>

Образование		Глагол	Imperfekti	
Конец слова	-(at)-a / -(ät)-ä vastata- verbit (tuoppi 4)	Показатель им- перфекта в глаго- лах 4-го типа присоединяется к начальной фор- ме слова. В этом случае происхо- дит замена <i>-t</i> на <i>-s</i> , а последняя <i>-a</i> исчезает.	vastat-a	vastasi <i>imme</i>
		tavat-a	tapasi <i>n</i>	
		herät-ä	heräsi <i>vät</i>	
		palat-a	palasi <i>tte</i>	
		tilat-a	tilasi <i>t</i>	
		kurlat-a	(hän) kurlasi <i>i</i>	
	-taa / -tää; -rtaa / -rtää; -ntaa / -ntää; -ltaa / -ltää и т.д. tietää- verbit (tuoppi 1) Зачастую трудно опреде- лить, ка- кие глаго- лы можно отнести в эту груп- пу. Их следует просто за- поминать.	Показатель им- перфекта в глаго- лах этой группы присоединяется к начальной фор- ме слова. В этом случае происхо- дит замена <i>-t</i> на <i>-s</i> , а буквы <i>-a</i> / <i>-ä</i> , <i>-e</i> на конце осно- вы исчезают.	tietää	tiesi <i>n</i>
			ymmärtää	ymmar- si <i>imme</i>
			rakentaa	rakens <i>ivat</i>
			puheltaa	puhelsi <i>t</i>
tuntea			tunsi <i>tte</i>	
huutaa			(hän) huusi <i>i</i>	
pyytää			pyysi <i>n</i>	
löytää			löysi <i>t</i>	
kääntää			käänsi <i>imme</i>	
piirtää			piirsi <i>tte</i>	
kieltää	kielsi <i>vät</i>			
lentää	lensi <i>n</i>			

Eri verbityypit imperfekti-muodossa
Разные типы глаголов в форме имперфекта

Типы	Начальная форма	Основа настоящего времени	Основа прошедшего времени (имперфекта)
Туурпи 1	sano-a	sano...	sanoi...
	nukku-a	nukku...	nukkui...
	otta-a	otta...	otti...
	etsi-ä	etsi...	etsi...
	maksa-a	maksa...	maksoi...
	tietä-ä	tietä...	tiesi...
	siirtä-ä	siirtä...	siirsi...
Туурпи 2	saa-da	saa...	sai...
	syö-dä	syö...	söi...
Туурпи 3	tul-la	tule...	tuli...
	men-nä	mene...	meni...
	sur-ra	sure...	suri...
	pes-tä	pese...	pesi...
Туурпи 4	vastat-a	vastaa...	vastasi...
	herät-ä	herää...	heräsi...
Туурпи 5	tarvit-a	tarvitse...	tarvitsi...
	häirit-ä	häiritse...	häiritsti...
Туурпи 6	vaiet-a	vaikene...	vaikeni...
	lämmet-ä	lämpene...	lämpeni...

Примечания

1. Необходимо помнить об изменении, исчезновении гласных в конце слова и о чередовании согласных при присоединении личных окончаний.
2. Особым образом происходит образование форм прошедшего времени у глаголов *olla* и *käydä*.

«Olla», «käydä»-verbit imperfekti-muodossa
 Глаголы «есть / быть», «посещать» в форме имперфекта

Лицо	Единственное число		Множественное число	
1.	Minä olin.	Minä kävin.	Me olimme.	Me kävimme.
2.	Sinä olit.	Sinä kävit	Te olitte.	Te kävitte.
3.	Hän oli.	Hän kävi.	He olivät.	He kävivät.

Negatiivinen imperfekti
 Отрицательная форма имперфекта

Отрицательная форма глагола в имперфекте образуется при помощи отрицательного слова и второго активного причастия. При этом показатель прошедшего времени *-i* отсутствует.

Окончание второго активного причастия присоединяется к основе инфинитива, в единственном числе это окончание *-nut / -nyt*, а во множественном — *-neet*.

Negatiivinen imperfekti
 Отрицательная форма глагола в имперфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en puhunut.	Me emme puhuneet.
2.	Sinä et puhunut.	Te ette puhuneet.
3.	Hän ei puhunut.	He eivät puhuneet.

Aktiivin toisen partisiipin muodostus
 Образование второго активного причастия

Типы	Начальная форма	Единственное число	Множественное число
Тууппи 1	sano-a	sano-nut	sano-neet
	nukku-a	nukku-nut	nukku-neet
	etsi-ä	etsi-nyt	etsi-neet

Типы	Начальная форма	Единственное число	Множественное число
Тууппи 2	saa-da	saa- <i>nut</i>	saa- <i>neet</i>
	syö-dä	syö- <i>nyt</i>	syö- <i>neet</i>
Тууппи 3	tul-la	tul- <i>lut</i>	tul- <i>leet</i>
	men-nä	men- <i>nyt</i>	men- <i>neet</i>
	sur-ra	sur- <i>rut</i>	sur- <i>reet</i>
	pes-tä	pes- <i>syt</i>	pes- <i>seet</i>
Тууппи 4	vastat-a	vastan- <i>nut</i>	vastan- <i>neet</i>
	herät-ä	herän- <i>nyt</i>	herän- <i>neet</i>
Тууппи 5	tarvit-a	tarvin- <i>nut</i>	tarvin- <i>neet</i>
	häirit-ä	häirin- <i>nyt</i>	häirin- <i>neet</i>
Тууппи 6	vaiet-a	vaien- <i>nut</i>	vaien- <i>neet</i>
	lämmet-ä	lämmen- <i>nyt</i>	lämmen- <i>neet</i>

Примечания

- У глагола *tietää* есть две формы второго активного причастия: *tietänyt* / *tietäneet* и *tiennyt* / *tienneet*. Первая форма образована по правилам, вторая — сокращенная, она более распространена в современном финском языке.
- При отрицательном ответе на вопрос в имперфекте второе активное причастие часто опускается. Например:
Joitko mehua? — *En.* (*En juonut.*) — Ты пил сок? — Нет. (Не пил.)
Kävittekö Moskovassa? — *Emme.* (*Emme käynyt.*) — Вы были в Москве? — Нет. (Не были.)
- При обращении к человеку на «Вы» второе активное причастие остается в форме единственного числа. Например:
Herra asianajaja, miksi ette halunnut kommentoida asiaa? — Господин адвокат, почему Вы не хотите это комментировать?

PERFEKTI
ПЕРФЕКТ (СЛОЖНАЯ ФОРМА ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ)

Perfekt
Перфект

Образование	Употребление	Пример
<p>Перфект образуется при помощи глагола <i>olla</i> («быть») в форме настоящего времени и второго активного причастия (см. таблицу <i>Aktiivin toisen partisiipin muodostus / Образование второго активного причастия</i>).</p>	<p>Перфект употребляется, когда речь идет:</p> <p>А) о прошедшем времени вообще, а не о конкретном моменте (нет указания на время действия)</p> <p>Б) о действии, которое началось в прошлом до момента речи и все еще продолжается. В н и м а н и е! В данном случае перфект может употребляться с указанием точного времени события, когда речь идет: 1) о времени постройки зданий; 2) о времени рождения человека, который еще жив; 3) о действии, которое <i>не</i> происходило в течение какого-то времени.</p> <p>В) о действии, которое началось и закончилось в прошлом, но результаты его видны в настоящее время.</p>	<p><i>Olen opiskellut koulussa.</i> — Я учился в школе.</p> <p><i>Olen asunut Pietaris- sa 5 vuotta.</i> — Я живу в Санкт-Петербурге 5 лет.</p> <p>1) <i>Tämä talo on rakennettu viime vuonna.</i> — Этот дом построен в прошлом году. 2) <i>Olen syntynyt vuonna 1975.</i> — Я родился в 1975 году. 3) <i>En ole nähnyt sinua kahteen vuoteen.</i> — Я не видел тебя два года.</p> <p><i>Kuka on polttanut tupakkaa täällä?</i> — Кто здесь курил?</p>

Образование	Употребление	Пример
	Г) о действии, которое сам говорящий не видел, а наблюдал лишь его последствия, результаты. При этом в предложении может присутствовать обстоятельство времени.	Viime yönä on sata- <i>nut</i> lunta. — Прош- лой ночью выпал снег.
	Д) о длительном или повторяющемся действии.	Olen ajatellut häntä usein. — Я часто ду- маю о нем.
	Е) о действии, которое еще не произошло на момент речи, но может позже произойти (есть предпосылки для совершения действия).	Oletko jo syönyt? — Ел. Menen syömään välipalaa myöhem- min. — Ты уже ел? — Нет. Пойду перекусить позже.
	Ж) о действии, которое произойдет в будущем (перфект может выражать будущее время).	Kun olen kirjoittanut kirjeen, vien sen pos- tiin. — Когда напи- шу письмо, отнесу его на почту.

Positiivinen perfekti
Положительная форма
глагола в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä olen mennyt.	Me olemme menneet.
2.	Sinä olet mennyt.	Te olette menneet.
3.	Hän on mennyt.	He ovat menneet.

Negatiivinen perfekti
Отрицательная форма глагола в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä <i>en</i> ole puhunut.	Me <i>emme</i> ole puhuneet.
2.	Sinä <i>et</i> ole puhunut.	Te <i>ette</i> ole puhuneet.
3.	Hän <i>ei</i> ole puhunut.	He <i>eivät</i> ole puhuneet.

Примечания

1. При построении предложения в перфекте обстоятельство времени обычно ставится между глаголом *olla* и причастием. Например:
En ole koskaan kuullut tästä. — Никогда не слышал об этом.
2. При ответе на вопрос в перфекте второе активное причастие часто опускается. Например:
Oletko kirjoittanut runoja? — En ole. / Olen. — Ты писал стихи? — Нет. / Да.

PLUSKVAMPERFEKTI
ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ
(СЛОЖНАЯ ФОРМА ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ)



Pluskvamperfekti
Плюсквамперфект

Образование	Употребление	Пример
Плюсквамперфект образуется при помощи глагола <i>olla</i> («быть») в форме имперфекта и второго	Плюсквамперфект выражает действие, которое произошло раньше другого действия (второе действие всегда будет выражено имперфектом). Другими словами, плюс-	<i>Olimme lukeneet vähän Espaniasta, ennen kuin tulimme tänne tänä kesänä.</i> — Мы читали немного об Испании, прежде

Образование	Употребление	Пример
активного причастия (см. таблицу Aktiivin toisen partiisiin muodostus / Образование второго активного причастия).	квамперфект обозначает то, что произошло до известного момента в прошлом. Плюсквамперфект употребляется достаточно редко. Плюсквамперфект нельзя употреблять тогда, когда речь идет о конкретном моменте в прошлом.	чем поехали туда этим летом. Lähdi ⁿ kirjastoon, sitten kun oli ⁿ syönyt. — Я отправился в библиотеку после того, как поел.

*Positiivinen pluskvamperfekti**Положительная форма глагола в плюсквамперфекте*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä oli ⁿ mennyt.	Me oli ^{imme} menneet.
2.	Sinä oli ^t mennyt.	Te oli ^{itte} menneet.
3.	Hän oli ⁱ mennyt.	He oli ^{vät} menneet.

*Negatiivinen pluskvamperfekti**Отрицательная форма глагола в плюсквамперфекте*

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en ollut puhunut.	Me emme ollut puhuneet.
2.	Sinä et ollut puhunut.	Te ette ollut puhuneet.
3.	Hän ei ollut puhunut.	He eivät ollut puhuneet.

Примечания

1. При построении предложения в плюсквамперфекте обстоятельство времени обычно ставится между глаголом *olla* и причастием. Например:

Oliⁿ jo mennyt nukkumaan, kun sinä tulit. — Я уже отправился спать, когда ты пришел.

2. При ответе на вопрос в плюсквамперфекте второе активное причастие часто опускается. Например:

Olitko pessyt astioita, ennen kuin lähdit kävelemään? — *En ollut.* / *Olin.* — Ты помыл посуду, прежде чем идти гулять? — Нет. / Да.

FUTUURI

Будущее время

В финском языке у глагола нет особой формы будущего времени. Как правило, будущее время выражается настоящим и определяется по контексту речи.

Futuurin muodostus

Образование будущего времени

Различные способы выражения будущего времени		Пример
preesens	huomenna, ensi viikolla...	Huomenna lähden Lontooseen. — Завтра я отправлюсь в Лондон. Palaan takaisin viikon kuluttua. — Я вернусь обратно через неделю.
perfekti + preesens	kun, sitten kun, senjälkeen kun...	Kun olen mennyt töistä, soitan sinulle. — Когда вернусь с работы, позвоню тебе.
futuuri-verbti (puhekielessä)	aikoa, meinata...	Mitä meinaatte tehdä viikonloppuna? — Что вы собираетесь делать на выходных?
objektin muoto		Luen tuon kirjan. — Я прочитаю ту книгу. (futuuri) Luen tuota kirjaa. — Я читаю ту книгу. (preesens)
tulla + 3. infinitiivi		Tämä tulee olemaan vaikeaa. — Это будет трудно.
olla + I. partitiippi		Hän on tekemässä sen. — Он делает это.

Различные способы выражения будущего времени		Пример
<i>tulla</i> + II. partisiippi + ksi		Kohta tulee <u>kuluneeksi</u> kolme vuotta siitä, kun aloin opiskella suomea. — Скоро будет три года, как я начал учить финский язык.

Verbin pääluokat

Залого глагола

Грамматической категорией залога называется глагольная категория, которая выражает отношение действия к субъекту (производителю действия) и объекту действия (предмету, над которым действие производится).

В финском языке глагол может иметь форму действительного (*aktiivi*) или страдательного залога (*passiivi*).

VERTAILULISTA VERBIEN PÄÄLUOKISTA

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА ЗАЛОГОВ ГЛАГОЛОВ

Залог	Пример	Перевод
Действительный залог	Italiassa ihmiset tavallisesti <u>syövät</u> paljon spagetteja.	В Италии люди обычно едят много спагетти.
Страдательный залог	Italiassa <u>svödään</u> paljon spagetteja.	В Италии едят много спагетти.

VERBIEN MUOTOJEN YHTEENVETOTAULUKKO

Сводная таблица форм глаголов

Время	Действительный залог	Страдательный залог
preesens	puhu <u>n</u>	puhuta <u>an</u>
imperfekti	puhu <u>in</u>	puhutti <u>in</u>

Время	Действительный залог	Страдательный залог
perfekti	olen puhunut	on puhuttu
pluskvamperfekti	olin puhunut	oli puhuttu
Глагольные наклонения (настоящее время)	Действительный залог	Страдательный залог
indikatiivi	puhut	puhutaan
konditionaali	puhuisit	puhuttaisiin
imperatiivi	puhu! puhukaa!	puhuttakoon!
potentiaali	puhuret	puhuttaneen

AKTIIVI ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Действительный залог имеют глаголы, обозначающие действие, производимое субъектом и активно направленное на объект.

Действительный залог имеет синтаксическую характеристику: субъект действия является подлежащим, а объект — дополнением.

У глаголов действительного залога (актива) есть личные окончания, которые определяют лицо, выполняющее действие (см. таблицу *Verbien persoonamuodot* / Личные формы глаголов).

PASSIIVI СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Страдательный залог (пассив) встречается в финской речи достаточно часто. Финский пассив условно можно назвать личной формой с неопределенным, неизвестным деятелем (исполнителем действия).

В пассивных предложениях не бывает подлежащих. Деятель в пассивном предложении не называется, но всегда подразумевается.

Пассив употребляется тогда, когда деятель неизвестен или когда действие важнее лица, его совершившего. Пассив несет информацию о том, что «люди обычно делают» или «кто-то делает что-то».

Passiivin preesensin muodostus
Образование пассива настоящего времени

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа 1-го лица единственного числа + -taan / -tään	Тууппи 1	sano-a	sanotaan	ei sanota
		anta-a	annetaan	ei anneta
		tietä-ä	tiedetään	ei tiedetä
Инфинитив + -an / -än	Тууппи 2	saa-da	saadaan	ei saada
	Тууппи 3	tul-la	tullaan	ei tulla
		men-nä	mennään	ei mennä
		sur-ra	surraan	ei surra
		pes-tä	pestään	ei pestä
	Тууппи 4	vastat-a	vastataan	ei vastata
	Тууппи 5	tarvit-a	tarvitaan	ei tarvita
Тууппи 6	lämmet-ä	lämmetään	ei lämmetä	

Примечание

При образовании пассива в глаголах 1-го типа, оканчивающихся на *-a / -ä*, происходит замена этих гласных на *-e* (важно помнить и о чередовании согласных). Например:

anta-a => annetaan; otta-a => otetaan; lentä-ä => lennetään.

Passiivin imperfektin muodostus
Образование пассива в форме перфекта

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа 1-го лица единственного числа + -ttiin	Туурпи 1	sano-a	sanottiin	ei sanottu
		anta-a	annettiin	ei annettu
		tietä-ä	tiedettiin	ei tiedetty
Основа инфинитива + -tiin	Туурпи 2	saa-da	saatiin	ei saatu
	Туурпи 3	tul-la	tultiin	ei tultu
		men-nä	mentiin	ei menty
		sur-ra	surtiin	ei surtu
		pes-tä	pestiin	ei pesty
	Туурпи 4	vastat-a	vastattiin	ei vastattu
	Туурпи 5	tarvit-a	tarvittiin	ei tarvittu
Туурпи 6	lämmet-ä	lämmettiin	ei lämmetty	

Passiivin perfektin muodostus
Образование пассива в форме перфекта

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Глагол <i>olla</i> в 3-м лице единственного числа настоящего времени, основа глагола 1-го лица единственного числа + -ttu / -tty	Туурпи 1	sano-a	on sanottu	ei ole sanottu
		anta-a	on annettu	ei ole annettu
		tietä-ä	on tiedetty	ei ole tiedetty

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Глагол <i>olla</i> в 3-м лице единственного числа настоящего времени, основа инфинитива + -tu / -ty	Туурпи 2	saa-da	on saatu	ei ole saatu
	Туурпи 3	tul-la	on tultu	ei ole tultu
		men-nä	on menty	ei ole menty
		sur-ra	on surtu	ei ole surtu
		pes-tä	on pesty	ei ole pesty
	Туурпи 4	vastat-a	on vastattu	ei ole vastattu
	Туурпи 5	tarvit-a	on tarvittu	ei ole tarvittu
Туурпи 6	lämmet-ä	on lämmetty	ei ole lämmetty	

Passiivin pluskvamperfektin muodostus
Образование пассива
в форме плюсквамперфекта

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Глагол <i>olla</i> в 3-м лице единственного числа в форме имперфекта, основа 1-го лица единственного числа + -ttu / -tty	Туурпи 1	sano-a	oli sanottu	ei ollut sanottu
		anta-a	oli annettu	ei ollut annettu
		tietä-ä	oli tiedetty	ei ollut tiedetty

Окончание таблицы

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Глагол <i>olla</i> в 3-м лице единственного числа в форме имперфекта, основа инфинитива + -tu / -ty	Тууппи 2	saa-da	oli saatu	ei ollut saatu
	Тууппи 3	tul-la	oli tultu	ei ollut tultu
		men-nä	oli menty	ei ollut menty
		sur-ra	oli surtu	ei ollut surtu
		pes-tä	oli pesty	ei ollut pesty
	Тууппи 4	vastat-a	oli vastattu	ei ollut vastattu
	Тууппи 5	tarvit-a	oli tarvittu	ei ollut tarvittu
Тууппи 6	lämmet-ä	oli lämmenty	ei ollut lämmenty	

Passiivin käyttö
Употребление пассива

Употребление	Пример
Основное значение пассива — обозначение неизвестного деятеля (деятелем могут являться люди вообще, некто, некоторые люди)	Pieksämäelle rakennetaan uusi pesula. — В Пиексамяки построили новую прачечную.
Пассив может выражать рекомендацию, побуждение. В этом случае глагол в пассиве всегда стоит в начале фразы.	Mennään tänään museohon! — Пойдем сегодня в музей!
В современной речи пассив часто заменяет форму 1-го лица множественного числа. В данном случае нельзя опускать местоимение, иначе изменится смысл высказывания.	Me mennään teatteriin. — Мы идем в театр.

Употребление	Пример
Пассив используется тогда, когда не хотят напрямую говорить (ты) или (вы).	Mitäs täällä tehdään? = Mitä te teette täällä? — Что вы здесь делаете?

Примечания

- В пассивных предложениях должен соблюдаться определенный порядок слов. Сравните:
Englannissa puhutaan eglantia. — В Англии говорят по-английски.
Puhutaan englantia! — Давайте говорить по-английски!
Me puhutaan englantia. — Мы говорим по-английски.
- Предложение в пассиве начинается обычно с дополнения или обстоятельства. Например:
Venäjällä (обстоятельство) puhutaan venäjää. — В России говорят по-русски.
Talo (дополнение) ostetaan huomenna. — Дом купят завтра.
- В вопросительном пассивном предложении на первое место ставят вопросительное слово или вопросительную форму глагола. Например:
Milloin Suomessa syödään määmmiä? — Когда в Финляндии едят мямми?
Puhutaanko Suomessa ruotsia? — Говорят ли в Финляндии по-шведски?
- В предложении, где глагол 1-го лица множественного числа заменен пассивом, местоимение можно опустить при ответе на вопрос. Например:
Mitä te teette huomenna? — Что вы делаете завтра? —
Mennään museohon. = Me mennään museohon. — Идем в музей.
- В пассивном предложении объект обычно стоит в форме номинатива единственного числа.

Исключения:

Объект будет не в номинативе, когда...	Пример
...в предложении есть отрицание.	Kahvia ei juoda lasista. — Кофе не пьют из стакана.

Объект будет <i>не</i> в номинативе, когда...	Пример
...количество объекта неопределенно.	Ravintolassa laitetaan maukasta ruokaa. — В ресторане готовят вкусную еду.
...глагол является глаголом управления и требует объекта в каком-либо падеже.	Laiturilla odotetaan laivaa. — На пристани ждут корабль.
...речь идет о процессе.	Aitaa maalataan talon väriin. — Забор красят в цвет дома.
...речь идет о конкретном количестве объекта, обо всех предметах.	Laskut maksetaan pankkiin. — Счета (все счета, о которых говорят) оплачивают в банке.

6. На русский язык пассив может переводиться:

- А) неопределенно-личным предложением. Например:
Talossa nukkutaan. — В доме спят.
- Б) страдательным залогом. Например:
Kirjaa luetaan. — Книгу читают.
- В) глаголом с возвратным суффиксом. Например:
Puukit pestään pesukoneessa. — Белье стирается в машине.

Verbin modukset

Глагольные наклонения

Глагольные наклонения — это особые формы глаголов, с помощью которых можно выразить свое отношение к ситуации, обозначаемой глаголом, или оценить ее.

В финском языке есть четыре наклонения: *indikatiivi* (изъявительное наклонение), *konditionaali* (условное наклонение), *imperatiivi* (повелительное наклонение), *potentiaali* (потенциальное или возможностное наклонение).

VERTAILULISTA VERBIEN MODUKSISTA
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА ГЛАГОЛЬНЫХ НАКЛОНЕНИЙ

Глагольные наклонения	Пример
indikatiivi	Ostan tämän auton huomenna. — Я куплю эту машину завтра.
konditionaali	Ostaisin sen, jos minulla olisi rahaa. — Я купил бы ее, если бы у меня были деньги.
imperatiivi	Osta auto! Ostakaa auto! — Купи машину! Купите машину!
potentiaali	Ostapen auton huomenna. — Может быть, я куплю машину завтра.

INDIKATIIVI

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Индикатив — это наклонение, с помощью которого говорящий изображает ситуацию как реальную, отнесенную к настоящему, прошлому или будущему.

У изъявительного наклонения (индикатива) нет своего показателя, оно образуется путем присоединения личного окончания к основе глагола (см. тему *Verbie persoonamuodot / Личные формы глаголов*)

Индикатив существует в виде всех временных форм действительного и страдательного залогов. (См. таблиц *Verbien aikamuotoien yhteenvetotaulukko / Сравнительная таблица времен.*)

KONDITIONAALI

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Условное (сослагательное) наклонение (кондиционал) указывает на то, что действие или состояние рассматривается не как реальное, а как предполагаемое, желательное, возможное и т. д.

Кондиционал существует в двух временных формах, прееенса и перфекта, и в форме действительного (актива) или страдательного залога (пассива).

Кондиционал образуется путем присоединения показателя *-isi-*. Например:

puhun => puhuisin; saamme => saisimme.

Konditionaalin muodot *Формы условного наклонения*

Время	Действительный залог		Страдательный залог	
	Положительная форма	Отрицательная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Preesens	<i>tekisin</i>	<i>en tekisi</i>	<i>tehtäisiin</i>	<i>ei tehtäisi</i>
Perfekti	<i>olisin tehnyt</i>	<i>en olisi tehnyt</i>	<i>olisi tehty</i>	<i>ei olisi tehty</i>

Konditionaalin käyttö *Употребление условного наклонения (кондиционала)*

Правила	Пример
Кондиционал употребляется, когда к действию присоединяется какое-то условие, предположение или неуверенность в действии.	<i>Tanssisin, jos osaisin.</i> — Я бы станцевал, если бы умел.
Кондиционал используется для подчеркивания вежливости при обращении, когда: А) о чем-то спрашивают или просят.	<i>Voisitko auttaa minua?</i> — Помогите мне, пожалуйста. (Не могли бы Вы мне помочь?) <i>Antaisitko maitoa?</i> — Дай, пожалуйста, молока. (Ты не дашь молока?)

Правила	Пример
<p>Б) что-то сообщают.</p> <p>В) что-то предлагают.</p> <p>Г) к чему-то побуждают, что-то приказывают.</p> <p>Д) выражают свое мнение или предположения по какому-либо вопросу.</p>	<p><i>Ottaisin kilon omenaа.</i> — Я возьму килограмм яблок.</p> <p><i>Joisin teetä.</i> — Я бы выпил чая.</p> <p><i>Menisitte elokuviin!</i> — Сходили бы вы в кино!</p> <p><i>Lopettaisitte jo ruikutuksen!</i> — Перестали бы вы уже нить!</p> <p><i>Nousevatko hinnat ensi vuonna?</i> — <i>Uskoisin, että nousevat.</i> — Поднимутся ли цены в будущем году? — Предполагаю, что поднимутся.</p>
<p>Кондиционал употребляется, когда речь идет о гипотетическом, нереалистичном, маловероятном действии. Кондиционал типичен для предложений с «если» (<i>jos-lause</i>)</p>	<p><i>Jos minulla olisi rahaa, ostaisin auton.</i> — Если бы у меня были деньги, я бы купил машину.</p>
<p>Кондиционал употребляется для выражения желаемости действия.</p>	<p><i>Olisipa Timo tullut!</i> — Вот бы Тимо пришел!</p> <p><i>Haluaisin matkustaa Italiaan.</i> — Я бы хотел съездить в Италию.</p>
<p>Кондиционал употребляется для выражения причины или цели действия в предложениях с «чтобы» (<i>jotta / että-lause</i>).</p>	<p>— <i>Miksi tulit Saksaan?</i> — <i>Jotta (että) maistaisin Saksan olutta.</i> — Зачем ты приехал в Германию? — Чтобы попробовать немецкого пива.</p>

Konditionaalin aktiivi

Действительный залог условного наклонения

Aktiivin konditionaali preesens-muodossa

Условное наклонение действительного залога в форме настоящего времени

При образовании условного наклонения актива в форме настоящего времени показатель кондиционала *-isi* присоединяется к основе глагола 3-го лица множественного числа перед личным окончанием. Например:

otta-a => he otta-vat => he otta-isi-vat

Aktiivin konditionaalin preesensin muodostus

Образование настоящего времени условного наклонения актива

Окончание основы	Образование	Основа	Условное наклонение
a / ä, o / ö, u / y	При присоединении показателя кондиционала изменений не происходит.	rakasta...	rakastaisit
		pitä...	pitäisivät
		sano...	sanoisin
		säiliö...	säiliöisimme
		puhu...	puhuisivat
		kysy...	(hän) kysyisi
e, i	При присоединении показателя кондиционала буквы <i>e, i</i> на конце основы исчезают.	tule...	tulisitte
		valitse...	valitsisin
		parane...	paranisimme
		etsi...	(hän) etsisi
		imuroi...	imuroisin
VV => V	При присоединении показателя кондиционала к долгой гласной последняя гласная исчезает.	saa...	saisin
		jää...	jäisimme
		myy...	myisivät

Окончание основы	Образование	Основа	Условное наклонение
diftongi	При присоединении показателя кондиционала к дифтонгу первая гласная дифтонга исчезает.	syö...	söisit
		juo...	joisin
		vie...	veisitte
		tuo...	(hän) toisi
		lyö...	löisit

Примечание

Особым образом происходит образование форм настоящего времени условного наклонения у глаголов *olla* и *käydä*.

«Olla», «käydä»-verbit konditionaalin preesens-muodossa
Глаголы «быть», «посещать»
в форме условного наклонения настоящего времени

Лицо	Единственное число		Множественное число	
	1.	Minä olisin.	Minä kävisin.	Me olisimme.
2.	Sinä olisit.	Sinä kävisit.	Te olisitte.	Te kävisitte.
3.	Hän olisi.	Hän kävisi.	He olisivät.	He kävisivät.

Aktiivin positiivinen konditionaali
preesens-muodossa

Положительная форма условного наклонения
актива в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä menisin.	Me menisimme.
2.	Sinä menisit.	Te menisitte.
3.	Hän menisi.	He menisivät.

Aktiivin negatiivinen konditionaali preesens-muodossa
Отрицательная форма условного наклонения
актива в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en puhuisi.	Me emme puhuisi.
2.	Sinä et puhuisi.	Te ette puhuisi.
3.	Hän ei puhuisi.	He eivät puhuisi.

Aktiivin konditionaali perfekti-muodossa
Условное наклонение действительного залога
в форме перфекта

Условное наклонение действительного залога в форме перфекта образуется с помощью вспомогательного глагола *olla* («быть») и второго причастия актива.

Показатель кондиционала *-isi* присоединяется к основе глагола *olla* перед личным окончанием. Например:
otta-a => he ol-isi-vät otta- neet.

Aktiivin positiivinen konditionaali perfekti-muodossa
Положительная форма
условного наклонения актива в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä olisin puhunut.	Me olisimme puhuneet.
2.	Sinä olisit puhunut.	Te olisitte puhuneet.
3.	Hän olisi puhunut.	He olisivät puhuneet.

Aktiivin negatiivinen konditionaali perfekti-muodossa
Отрицательная форма
условного наклонения актива в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en olisi puhunut.	Me emme olisi puhuneet.

Лицо	Единственное число	Множественное число
2.	Sinä et olisi puhunut.	Te ette olisi puhuneet.
3.	Hän ei olisi puhunut.	He eivät olisi puhuneet.

Konditionaalin passiivi

Страдательный залог условного наклонения

Passiivin konditionaali preesens-muodossa

Условное наклонение страдательного залога в форме настоящего времени

Образование условного наклонения страдательного залога в форме настоящего времени зависит от типа глагола (см. таблицу ниже).

Passiivin konditionaalin preesensin muodostus

Образование настоящего времени условного наклонения пассива

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа 1 лица единственного числа + -ttäisiin / -ttäisiin	Тууппи 1	sano-a	sano <u>ttäisiin</u>	ei sanotta <u>isi</u>
		anta-a	anne <u>ttäisiin</u>	ei annetta <u>isi</u>
		tietä-ä	tiede <u>ttäisiin</u>	ei tiede <u>ttäisi</u>
Основа инфинитива + -täisiin / -ttäisiin	Тууппи 2	saa-da	saat <u>äisiin</u>	ei saat <u>äisi</u>
	Тууппи 3	tul-la	tult <u>äisiin</u>	ei tult <u>äisi</u>
		men-nä	men <u>täisiin</u>	ei men <u>täisi</u>
		sur-ra	surt <u>äisiin</u>	ei surt <u>äisi</u>
		pes-tä	pest <u>äisiin</u>	ei pest <u>äisi</u>

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
	Туурпи 4	vastat-a	vastattaisiin	ei vastattaisi
	Туурпи 5	tarvit-a	tarvittaisiin	ei tarvittaisi
	Туурпи 6	lämmet-ä	lämmettäisiin	ei lämmettäisi

Примечание

При образовании пассива в глаголах 1-го типа, оканчивающихся на *-a / -ä*, происходит замена этих гласных на *-e* (важно помнить и о чередовании согласных). Например:

anta-a => annettaisiin; otta-a => otettaisiin.

*Passiivin konditionaali
perfekti-muodossa*

*Условное наклонение страдательного залога
в форме перфекта*

Образование условного наклонения страдательного залога в форме настоящего времени зависит от типа глагола (см. таблицу ниже).

Passiivin konditionaalin perfektin muodostus

Образование перфекта условного наклонения пассива

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа 1-го лица единственного числа + <i>-ttu / -tty</i>	Туурпи 1	sano-a	olisi sanottu	ei olisi sanottu
		anta-a	olisi annettu	ei olisi annettu
		tietä-ä	olisi tiedetty	ei olisi tiedetty

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа инфинитива (глагол без показателя) + -tu / -ty	Туурпи 2	saa-da	<i>olisi saatu</i>	<i>ei olisi saatu</i>
	Туурпи 3	tul-la	<i>olisi tultu</i>	<i>ei olisi tultu</i>
		men-nä	<i>olisi menty</i>	<i>ei olisi menty</i>
		sur-ra	<i>olisi surtu</i>	<i>ei olisi surtu</i>
		pes-tä	<i>olisi pesty</i>	<i>ei olisi pesty</i>
	Туурпи 4	vastat-a	<i>olisi vastattu</i>	<i>ei olisi vastattu</i>
	Туурпи 5	tarvit-a	<i>olisi tarvittu</i>	<i>ei olisi tarvittu</i>
Туурпи 6	lämmet-ä	<i>olisi lämmetty</i>	<i>ei olisi lämmetty</i>	

Примечание

При образовании пассива в глаголах 1-го типа, оканчивающихся на *-a / -ä*, происходит замена этих гласных на *-e* (важно помнить и о чередовании согласных). Например:

anta-a => olisi annettu; otta-a => olisi otettu.

IMPERATIVI

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Повелительное наклонение (императив) выражает побуждение к действию в форме просьбы, приказа или желания либо запрет действия. Повелительное наклонение имеет утвердительную и отрицательную формы.

Образование императива зависит от лица и числа глагола.

Imperatiivin muodot
Формы повелительного наклонения

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	—	puhuk <u>aa</u> mmе! (puhutaan!)
2.	puhu!	puhuk <u>aa</u> !
3.	puhuk <u>oon</u> !	puhuk <u>oot</u> !

Imperatiivin käyttö
повелительного наклонения (императива)

Правила	Пример
Приказ, пожелание или запрет в современном языке выражается императивом в форме 2-го лица единственного и множественного числа (puhu! puhuk <u>aa</u> !).	Tule tänne! — Иди сюда! Menk <u>ää</u> ulos! — Идите на улицу!
Формы 1-го лица множественного числа (puhuk <u>aa</u> mmе!) и 3-го лица единственного и множественного числа (puhuk <u>oon</u> ! puhuk <u>oot</u> !) выражают предложение, рекомендацию, призыв, требование, пожелание или согласие. Эти формы напрямую не выражают приказ или запрет.	Puhuk <u>aa</u> mmе suomea! — Давайте будем говорить по-фински! — Anna tulee huomenna. — No, tul <u>oon</u> ... — Анна придет завтра. — Ну, пусть приходит...
Императивом 1-го лица множественного числа также может быть глагол настоящего времени в пассиве (в страдательном залоге), если в предложении он стоит на первом месте.	Tehd <u>ään</u> se yhdessä! — Давайте сделаем это вместе! (императив) Mistä tehd <u>ään</u> nämä laukut? — Из чего делают эти сумки? (пассив)

Примечание

Когда в предложении глагол в императиве, объект будет иметь форму аккузатива без окончания или номинатива единственного числа.

Исключения:

Объект будет <i>не</i> в номинативе, когда...	Пример
...в предложении есть отрицание	Älä lue tätä kirjettä! — Не читай это письмо!
...объект делим и его количество неопределено.	Osta maitoa! — Купи молока!
...в предложении идет речь о процессе.	Katsele filmia, kuuntele satua ja lue kirjaa. — Посмотри кино, послушай сказку и почитай книжку.

Imperatiivin yksikön toisen persoonan muodostus Образование императива 2-го лица единственного числа

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма	
Глагол в форме 1-го лица единственного числа без окончания	Туурпи 1	sano-a	Sano!	Älä sano!	
		anta-a	Anna!	Älä anna!	
	Туурпи 2	syö-dä	Syö!	Älä syö!	
		Туурпи 3	tul-la	Tule!	Älä tule!
			men-nä	Mene!	Älä mene!
			pur-ra	Pure!	Älä pure!
		pes-tä	Pese!	Älä pese!	
	Туурпи 4	vastat-a	Vastaa!	Älä vastaa!	
	Туурпи 5	valit-a	Valitse!	Älä valitse!	
	Туурпи 6	vaiet-a	Vaikene!	Älä vaikene!	

Imperatiivin monikon toisen persoonan muodostus
Образование императива 2-го лица
множественного числа

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма	
Основа инфинитива + -kaa / -kää	Тууппи 1	sano-a	Sanokaa!	Älkää sanok ^o !	
		anta-a	Antakaa!	Älkää antak ^o !	
	Тууппи 2	syö-dä	Syökää!	Älkää syök ^ö !	
		Тууппи 3	tul-la	Tulkaa!	Älkää tulko!
			men-nä	Menkää!	Älkää menk ^ö !
			pur-ra	Purkaa!	Älkää purko!
	pes-tä	Peskää!	Älkää pesk ^ö !		
	Тууппи 4	vastat-a	Vastatkaa!	Älkää vastatko!	
	Тууппи 5	valit-a	Valitkaa!	Älkää valitko!	
	Тууппи 6	vaiet-a	Vaietkaa!	Älkää vaietko!	

Imperatiivin yksikön kolmannen persoonan muodostus
Образование императива 3-го лица
единственного числа

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа инфинитива + -koon / -köön	Тууппи 1	sano-a	Sanok ^{oon} !	Älköön sanok ^o !
		anta-a	Antak ^{oon} !	Älköön antak ^o !
	Тууппи 2	syö-dä	Syök ^{öön} !	Älköön syök ^ö !
	Тууппи 3	tul-la	Tulk ^{oon} !	Älköön tulko!
		men-nä	Menk ^{öön} !	Älköön menk ^ö !
		pur-ra	Purk ^{oon} !	Älköön purko!
		pes-tä	Pesk ^{öön} !	Älköön pesk ^ö !

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
	Тууппи 4	vastat-a	Vastat <u>koon!</u>	Älköön vastatko!
	Тууппи 5	valit-a	Valit <u>koon!</u>	Älköön valitko!
	Тууппи 6	vaiet-a	Vaiet <u>koon!</u>	Älköön vaietko!

*Imperatiivin monikon kolmannen
persoonan muodostus*
Образование императива 3-его лица
множественного числа

Образование	Типы	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма	
Основа инфинитива + -koot / -kööt	Тууппи 1	sano-a	Sano <u>koot!</u>	Älkööt sanoko!	
		anta-a	Anta <u>koot!</u>	Älkööt antako!	
	Тууппи 2	syö-dä	Syö <u>kööt!</u>	Älkööt syökö!	
		Тууппи 3	tul-la	Tul <u>koot!</u>	Älkööt tulko!
			men-nä	Men <u>kööt!</u>	Älkööt menkö!
			pur-ra	Pur <u>koot!</u>	Älkööt purko!
		pes-tä	Pes <u>kööt!</u>	Älkööt peskö!	
	Тууппи 4	vastat-a	Vastat <u>koot!</u>	Älkööt vastatko!	
	Тууппи 5	valit-a	Valit <u>koot!</u>	Älkööt valitko!	
	Тууппи 6	vaiet-a	Vaiet <u>koot!</u>	Älkööt vaietko!	

POTENTIAALI

ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ИЛИ ВОЗМОЖНОСТНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Потенциальное наклонение указывает на то, что действие или событие, по мнению говорящего, довольно реалистично, но подвергается сомнению. Другими словами,

потенциальное наклонение выражает действие, которое потенциально возможно.

Потенциальное наклонение образуется при помощи показателя *-ne*.

Potentiaalin muotojen yhteenvetotaulukko
Сводная таблица форм
потенциального наклонения

Время	Действительный залог		Страдательный залог	
	Положительная форма	Отрицательная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Preesens	<i>ottanen</i>	<i>en ottane</i>	<i>otettaneen</i>	<i>ei otettane</i>
Perfekti	<i>lienen</i> <i>ottanut</i>	<i>en liene</i> <i>ottanut</i>	<i>lienee</i> <i>otettu</i>	<i>ei liene</i> <i>otettu</i>

Potentiaalin käyttö
Употребление
потенциального наклонения

Правила	Пример
Потенциальное наклонение выражает догадку, неуверенность, сомнение, некий вывод, возможность события, умозаключение о чем-либо.	<i>Hintoja korotettaneen</i> ensi kuukaudessa. — Цены возможно поднимутся в следующем месяце.
В разговорном языке потенциально наклонение употребляется редко, и обычно заменяется словами <i>ehkä</i> , <i>kai</i> , <i>varmaan(kin)</i> , <i>luultavasti</i> , <i>todennäköisesti</i> , <i>melko varmasti</i> , <i>ilmeisesti</i> или глаголом <i>taitaa</i> при основном глаголе.	<i>Hän lienee hullu.</i> => <i>Hän on kai / ehkä / varmaankin / luultavasti hullu.</i> = <i>Hän taitaa olla hullu.</i> — Он вероятно (должно быть) сумасшедший.

Potentiaalin aktiivi
Действительный залог
потенциального наклонения

Aktiivin potentiaali preesens-muodossa
Потенциальное наклонение действительного залога
в форме настоящего времени

При образовании потенциального наклонения актива в форме настоящего времени показатель кондиционала *-ne* присоединяется к основе инфинитива перед личным окончанием. Например:

ot^{ta}-a => he ot^{ta}-vat => he ot^{ta}-*ne* -vat.

Aktiivin potentiaalin preesensin muodostus
Образование настоящего времени потенциального наклонения актива

Образование	Типы	Показатель	Начальная форма	Основа
Основа инфинитива + -ne	Тууппи 1	-a / -ä	puhu-a	puhune...
			vetä-ä	vetäne...
	Тууппи 2	-da / -dä	saa-da	saane...
			vie-dä	viene...
	Тууппи 3	-na / -nä	men-nä	menne...
	Основа инфинитива + -le	Тууппи 3	-la / -lä	ulkoil-la
Основа инфинитива + -re	Тууппи 3	-ra / -rä	sur-ra	surre...
Основа инфинитива + -se	Тууппи 3	-(s)ta / -(s)tä	pes-tä	pesse...

Окончание таблицы

Образование	Типы	Показатель	Начальная форма	Основа
Основа инфинитива (последняя -t => -n)+ -ne	Туурпи 4	-(at)a / -(ät)ä	palat-a	palanne...
			herät-ä	heränne...
	Туурпи 5	-(it)a / -(it)ä	tarvit-a	tarvinne...
			häirit-ä	häirinne...
	Туурпи 6	-(et)a / -(et)ä	vaiet-a	vaienne...
			lämmet-ä	lämmenne...

Aktiivin positiivinen potentiaali preesens-muodossa
 Положительная форма потенциального наклонения
 актива в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä puhunen.	Me puhunemme.
2.	Sinä puhunet.	Te puhunette.
3.	Hän puhunee.	He puhunevät.

Aktiivin negatiivinen potentiaali preesens-muodossa
 Отрицательная форма потенциального наклонения
 актива в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	Minä en puhune.	Me emme puhune.
2.	Sinä et puhune.	Te ette puhune.
3.	Hän ei puhune.	He eivät puhune.

Aktiivin potentiaali perfekti-muodossa
 Потенциальное наклонение действительного залога
 в форме перфекта

Потенциальное наклонение действительного залога в форме перфекта образуется при помощи вспомогательного

глагола *olla* («быть») в форме потенциального наклонения (*liene...*) и второго причастия актива.

Показатель кондиционала *-ne* стоит перед личным окончанием. Например:

otta-a => he liene -vät otta- neet.

Aktiivin positiivinen potentiaali perfekti-muodossa
 Положительная форма потенциального наклонения
 актива в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	<i>Minä lienen puhunut.</i>	<i>Me lienemme puhuneet.</i>
2.	<i>Sinä lienet puhunut.</i>	<i>Te lienette puhuneet.</i>
3.	<i>Hän lienee puhunut.</i>	<i>He lienevät puhuneet.</i>

Aktiivin negatiivinen potentiaali perfekti-muodossa
 Отрицательная форма потенциального наклонения
 актива в перфекте

Лицо	Единственное число	Множественное число
1.	<i>Minä en liene puhunut.</i>	<i>Me emme liene puhuneet.</i>
2.	<i>Sinä et liene puhunut.</i>	<i>Te ette liene puhuneet.</i>
3.	<i>Hän ei liene puhunut.</i>	<i>He eivät liene puhuneet.</i>

Potentiaalilin passiivi
 Страдательный залог
 потенциального наклонения

Passiivin potentiaali preesens-muodossa
 Потенциальное наклонение страдательного залога
 в форме настоящего времени

Образование потенциального наклонения страдательного залога в форме настоящего времени зависит от типа глагола (см. таблицу ниже).

Passiivin potentiaalın preesensin muodostus
Образование настоящего времени потенциального наклонения пассива

Образование	Типы	Показатель	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
Основа 1-го лица единственного числа + <i>-ttaneen / -ttäneen</i>	Туурпи 1	-a / -ä	sano-a	sanottaneen	ei sanottane
			anta-a	annettaneen	ei annettane
			tietä-ä	tiedettäneen	ei tiedettäne
Основа инфинитива + <i>-taneen / -täneen</i>	Туурпи 2	-da / -dä	saa-da	saataneen	ei saatane
	Туурпи 3	-la / -lä	tul-la	tultaneen	ei tultane
		-na / -nä	men-nä	mentäneen	ei mentäne
		-ra / -rä	sur-ra	surtaneen	ei surtane
		-(s)ta / -(s)tä	pes-tä	pestäneen	ei pestäne
	Туурпи 4	-(at)a / -(ät)ä	vastat-a	vastattaneen	ei vastattane
				tarvittaneen	ei tarvittane
	Туурпи 5	-(it)a / -(it)ä	tarvit-a	lämmettäneen	ei lämmettäne
	Туурпи 6	-(et)a / -(et)ä	lämmet-ä		

Passiivin potentiaali perfekti-muodossa

Потенциальное наклонение страдательного залога в форме перфекта

Образование условного наклонения страдательного залога в форме настоящего времени зависит от типа глагола (см. таблицу ниже).

Passiivin potentiaalın perfektin muodostus

Образование перфекта потенциального наклонения пассива

Образование	Типы	Показатель	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма	
Глагол <i>olla</i> в форме условного наклонения (<i>liene...</i>) и основа 1-го лица единственного числа + <i>-ttu / -tty</i>	Туурпи 1	-a / -ä	sano-a	<i>lienee sanottu</i>	<i>ei liene sanottu</i>	
			anta-a	<i>lienee annettu</i>	<i>ei liene annettu</i>	
			tietä-ä	<i>lienee tiedetty</i>	<i>ei liene tiedetty</i>	
Основа инфинитива (глагол без показателя) + <i>-tu / -ty</i>	Туурпи 2	-da / -dä	saa-da	<i>lienee saatu</i>	<i>ei liene saatu</i>	
	Туурпи 3	-la / -lä	tul-la	<i>lienee tultu</i>	<i>ei liene tultu</i>	
			-na / -nä	men-nä	<i>lienee menty</i>	<i>ei liene menty</i>
			-ra / -rä	sur-ra	<i>lienee surtu</i>	<i>ei liene surtu</i>
		-(s)ta / -(s)tä	pes-tä	<i>lienee pesty</i>	<i>ei liene pesty</i>	

Образование	Типы	Показатель	Начальная форма	Положительная форма	Отрицательная форма
	Тууппи 4	-(at)a / -(ät)ä	vastat-a	lienee vastattu	ei liene vastattu
				lienee tarvittu	ei liene tarvittu
	Тууппи 5	-(it)a / -(it)ä	tarvit-a	lienee lämmetty	ei liene lämmetty
	Тууппи 6	-(et)a / -(et)ä	lämmet-ä		

Примечание

Особым образом происходит образование форм потенциального наклонения пассива у глагола *olla*.

«Olla»-verbi passiivin potentiaalin muodossa

Глагол «быть» в форме

пассива потенциального наклонения

Время	Положительная форма	Отрицательная форма
Preesens	oltaneen	ei oltane
Perfekti	lienee oltu	ei liene oltu

Infinitiivit Инфинитивы

В финском языке существует пять видов инфинитивов.

INFINITIIVIEN YHTEENVETOTAULUKKO Сводная таблица инфинитивов

Infinitiivi	Пример
I infinitiivi (A-infinitiivi)	laulaa
	laulaakseni (-si, -nsa jne.)
II infinitiivi (E-infinitiivi)	laulaessa (inessiivi)
	laulettaessa (passiivi, inessiivi)
	laulaen (instruktiivi)
III infinitiivi (MA-infinitiivi)	laulamassa (inessiivi)
	laulamasta (elatiivi)
	laulamaan (illatiivi)
	laulamalla (adessiivi)
	laulamatta (abessiivi)
	laulaman (instruktiivi)
	laulettaman (passiivi, instruktiivi)
IV infinitiivi	laulaminen
V infinitiivi	laulamaisillani (-si jne.)

Ensimmäinen infinitiivi *Первый инфинитив*

Ensimmäisen infinitiivin lyhyt muoto *Краткая форма первого инфинитива*

Первый инфинитив — это начальная форма глагола. В зависимости от показателя инфинитива все глаголы делятся на типы спряжения. Для спряжения глагола

необходимо уметь правильно определять по его начальной форме, к какому типу относится глагол.

Verbien perusmuodot
Начальные формы глаголов

Начальная форма	Показатель	Типы
puhu-a	-a / - <u>ä</u>	Туурпи 1
vetä-ä		
saa-da	-da / - <u>dä</u>	Туурпи 2
vie-dä		
ulkoil-la	-la / - <u>lä</u>	Туурпи 3
men-nä	-na / - <u>nä</u>	
sur-ra	-ra / - <u>rä</u>	
pes-tä	-(s)- <u>ta</u> / -(s)- <u>tä</u>	
palat-a	-(at)- <u>a</u> / -(ät)- <u>ä</u>	Туурпи 4
tykät-ä	- <u>ä</u> -(ut)- <u>a</u> / -(yt)- <u>ä</u>	
halut-a		
tarvit-a	-(it)- <u>a</u> / -(it)- <u>ä</u>	Туурпи 5
häirit-ä		
vaiet-a	-(et)- <u>a</u> / -(et)- <u>ä</u>	Туурпи 6
lämmet-ä		

***Ensimmäisen infinitiivin
pitkä muoto
Долгая форма
первого инфинитива***

Долгую форму первого инфинитива называют также целевым инфинитивом. Целевой инфинитив отвечает на вопросы «Почему?», «Для чего?».

Ensimmäisen infinitiivin pitkä-muodon muodostus
Образование долгой формы
целевого инфинитива

Типы	Показатель	Начальная форма	Долгая форма целевого инфинитива
Туурпи 1	<u>-a / -ä</u>	puhu-a	puhuakseni
		vetä-ä	vetääksesi
Туурпи 2	<u>-da / -dä</u>	saa-da	saadakseen
		vie-dä	viedäksemme
Туурпи 3	<u>-la / -lä</u> <u>-na / -nä</u> <u>-ra / -rä</u> <u>-(s)-ta / -(s)-tä</u>	ulkoil-la	ulkoillakseni
		men-nä	mennäksesi
		sur-ra	surrakseen
		pes-tä	pestäksemme
Туурпи 4	<u>-(at)-a / -(ät)-ä</u> <u>-(ut)-a / -(yt)-ä</u>	palat-a	palatakseni
		tykät-ä	tykätäkseni
		halut-a	halutaksesi
Туурпи 5	<u>-(it)-a / -(it)-ä</u>	tarvit-a	tarvitakseni
		häirit-ä	häiritäksemme
Туурпи 6	<u>-(et)-a / -(et)-ä</u>	vaiet-a	vaietakseen
		lämmet-ä	lämmetäkseni

Ensimmäisen infinitiivin pitkä-muodon käyttö
Употребление долгой формы
целевого инфинитива

Правила	Пример
Целевой инфинитив заменяет придаточное предложение цели, если субъект в главном и придаточном предложениях один и тот же.	Otin pankista lainan, että ostaisi auton. = Otin pankista lainan ostaakseni auton. — Я взял кредит в банке, чтобы купить машину.

Правила	Пример
Целевой инфинитив используется во вводных словах и устойчивых выражениях.	tietääkseni — насколько я знаю, muistakseni — насколько я помню, ymmärtääkseni — насколько я понимаю, luullaakseni — как я понимаю

Примечание

В некоторых случаях придаточное предложение цели не может быть заменено целевым инфинитивом.

Придаточное предложение цели не может быть заменено целевым инфинитивом, если в предложении...	Пример
...разные субъекты.	Annal lapsille lääketä, että <i>hän</i> paransi. — Я дам ребенку лекарство, чтобы он выздоровел.
...есть отрицание.	Panen takin päälle, että <i>en</i> palelisi. — Надену пальто, чтобы не замерзнуть.
...есть пассив.	Hän meni sairaalaan, jotta hänet tutkittaisi. — Он пошел в больницу, чтобы его обследовали.

TOINEN INFINITIIVI
ВТОРОЙ ИНФИНИТИВ

Toisen infinitiivin muodot
Формы второго инфинитива

Падеж	Действительный залог	Страдательный залог
inessiivi	kävellessä	käveltäessä
instruktiivi	kävellen	—

Toisen infinitiivin käyttö
Употребление
второго инфинитива

	Inessiivi-muoto	Instruktiivimuoto
Вопрос	Отвечает на вопрос «Что делаю?»	Отвечает на вопросы «Как?», «Каким образом?»
Общее значение	Выражает одновременность действий.	Выражает сопутствующее действие.
Употребление	Может целиком заменять придаточное предложение.	Является в предложении обстоятельством образа действия.
Пример	Tutustuin häneen opiskellessani Suomessa. — Я познакомился с ним, учась (когда учился) в Финляндии. Siivottaessa tavallisesti lauletaan. — Когда моются, обычно поют.	Nainen kertoi elämästään ja hänen silmänsä nauroivat. = Nainen kertoi elämästään silmät nauraen. — Женщина рассказывала о своей жизни, и ее глаза смеялись. Hän lauloi ääni vapisten. — Он пел дрожащим голосом.

Примечание

Субъект в конструкции с инессивной формой второго инфинитива может быть выражен разными способами.

Субъект может быть выражен...	Пример
...генетивом, если субъекты в предложении разные.	Liisan palatessa kotiin minä puhuin puhelimesta. — Когда Лиза вернулась домой, я говорил по телефону.
...притяжательным суффиксом, если субъект один и тот же.	Palatessani kotiin ajattelin Liisaa. — Возвращаясь домой, я думал о Лизе.

Субъект может быть выражен...	Пример
...гнетным личного местоимения и притяжательным суффиксом, если субъекты в предложении разные и один из субъектов выражен личным местоимением.	Hänen palatessaan kotiin katsoin televisiota. — Когда он вернулся домой, я смотрел телевизор.

Toisen infinitiivin muodostus (inessiivi-muoto)
Образование второго инфинитива
(инессивная форма)

Типы	Начальная форма	Второй инфинитив	
		Действительный залог	Страдательный залог
Тууппи 1	puhu-a	puhuessa	puhuttaessa
	vetä-ä	vetäessä	vedettäessä
Тууппи 2	saa-da	saadessa	saataessa
	vie-dä	viedessä	vietäessä
Тууппи 3	ulkoil-la	ulkoillessa	ulkoiltaessa
	men-nä	mennessä	mentäessä
	sur-ra	surressa	surtaessa
	pes-tä	pestessä	pestäessä
Тууппи 4	palat-a	palatessa	palattaessa
	tykät-ä	tykätessä	tykättäessä
	halut-a	halutessa	haluttaessa
Тууппи 5	tarvit-a	tarvitessa	tarvittaessa
	häirit-ä	häiritessä	häiritäessä
Тууппи 6	vaiet-a	vaietessa	vaiettaessa
	lämmet-ä	lämmetessä	lämmettäessä

Примечание

Если перед конечным гласным инфинитива стоит *-e*, происходит замена *-e* на *-i*. Например:

lähte-ä + essa => lähtiessä; luke-a + essa => lukiessa.

Toisen infinitiivin muodostus (instruktiivi-muoto)

Образование второго инфинитива (инструктивная форма)

Типы	Начальная форма	Второй инфинитив	
		Действительный залог	Страдательный залог
Тууппи 1	puhu-a	puhuen	—
	vetä-ä	vetäen	
Тууппи 2	saa-da	saaden	
	vie-dä	vieden	
Тууппи 3	ulkoil-la	ulkoillen	
	men-nä	mennen	
	sur-ra	surren	
	pes-tä	pesten	
Тууппи 4	palat-a	palaten	
	tykät-ä	tykäten	
	halut-a	haluten	
Тууппи 5	tarvit-a	tarviten	
	häirit-ä	häiriten	
Тууппи 6	vaiet-a	vaieten	
	lämmet-ä	lämmeten	

KOLMAS INFINIITIVI ТРЕТИЙ ИНФИНИТИВ

Третий инфинитив — это особая форма глагола, являющаяся, по сути, промежуточной формой глагола и существительного.

Третий инфинитив образуется путем присоединения к основе 3-го лица множественного числа показателя *-ma / -mä*. После его показателя к третьему инфинитиву может присоединяться одно из падежных окончаний: *-ssa (inessiivi)*, *-sta (elatiivi)*, *-an (illatiivi)*, *-lla (adessiivi)*, *-tta (abessiivi)*, *-n (instruktiivi)*.

Употребление той или иной формы третьего инфинитива зависит от того, на какой вопрос отвечает сказуемое в предложении. Подсказкой при выборе формы третьего инфинитива часто служит само сказуемое, основной глагол (*pääverbi*).

Kolmannen infinitiivin muodot Формы третьего инфинитива

Падеж	Падежный вопрос	Пример
inessiivi	missä?	katsomassa
elatiivi	mistä?	katsomasta
illatiivi	mihin?	katsomaan
adessiivi	millä tavalla?	katsomalla
abessiivi	mitä ilman?	katsomatta
instruktiivi	miten?	katsoman

Kolmannen infinitiivin muodostus Образование третьего инфинитива

Типы	Начальная форма	Основа	Основа 3-го инфинитива	Третий инфинитив
Tuoppi 1	puhu-a	puhu...	puhuma...	puhumassa
	vetä-ä	vetä...	vetämä...	vetämällä

Типы	Начальная форма	Основа	Основа 3-го инфинитива	Третий инфинитив
Туурпи 2	saa-da	saa...	saata...	saataan
	vie-dä	vie...	viemä...	viemättä
Туурпи 3	ulkoil-la	ulkoile...	ulkoilema...	ulkoilemasta
	men-nä	mene...	menemä...	menemässä
	sur-ra	sure...	surema...	surematta
	pes-tä	pese...	pesemä...	pesemästä
Туурпи 4	palat-a	palaa...	palaama...	palaamassa
	tykät-ä	tykkää...	tykkäämä...	tykkäämään
	halut-a	halua...	haluama...	haluamalla
Туурпи 5	tarvit-a	tarvitse...	tarvitsema...	tarvitsemaan
	häirit-ä	häiritse...	häiritsemä...	häiritsemästä
Туурпи 6	vaiet-a	vaikene...	vaikenema...	vaikenemalla
	lämmet-ä	lämpene...	lämpenemä...	lämpenemättä

Kolmannen infinitiivin käyttö
Употребление третьего инфинитива

Третий инфинитив	Употребление	Основной глагол	Пример
-massa	Выражает процесс, в котором находится субъект.	глаголы «местонахождения»: olla, istua, seisoa, käydä В н и м а н и е! С глаголом olla иногда может обозначать протяженность действия во времени.	Sade on alka- massa . — Дождь начинается. Istun keittiössä katsomassa televisiota. — Я сижу на кухне и смотрю телевизор.

Третий инфинитив	Употребление	Основной глагол	Пример
-masta	Выражает завершение субъектом действия.	глаголы «движения»: tulla, lähteä (pois), palata	Tulin opiskelemasta tänään jo aiemmin. — Я пришел с учебы сегодня пораньше.
		глаголы «невозможности действия»: lakata, kieltää, kieltäytyä, varoa, estää, varoittaa, häiritä.	Kiellän sinua puhumastapahaa isästäsi. — Я запрещаю тебе плохо говорить об отце. Sade esti minua menemästä ulos. — Дождь помешал мне выйти на улицу.
-maan	Выражает действие, к которому приступают.	глаголы «движения»: mennä, tulla, lähteä, palata, päästä, joutua	He menevät ulkoilemaan. — Они идут гулять.
		глаголы «начала действия»: ryhtyä, ruveta, pyrkiä	Lapsi rupesi jo kävelemään. — Ребенок уже начал ходить.
		глаголы «обучения»: oppia, opettaa, opiskella	Ajattelen opetella soittamaan kitaraa. — Думаю поучиться играть на гитаре.
		глаголы «причины выполнения действия»: auttaa, pyytää, neuvoo => объект в партитиве; kehottaa, rakottaa, saada,	Äiti auttoi minua tekemään kotiläksyjä. — Мама помогла мне сделать домашнее задание. Se sai minut ajattelemaan. — Это заставило меня задуматься.

Третий инфинитив	Употребление	Основной глагол	Пример
		<p><i>rapna</i> => объект в аккузативе</p> <p>большинство глаголов на <i>-utu / -yty, -u</i></p>	<p>Hän joutui vastaamaⁿ minulle. — Ему пришлось мне ответить.</p>
- <i>malla</i>	<p>А) Выражает действие, при помощи которого совершается действие глагола-сказуемого.</p>	—	<p>Opin kieliä puhumalla, kuuntelemalla, lukemalla ja kirjoittamalla. — Я учу языки разговаривая, слушая, читая и записывая. Hän avasi oven työntämällä. — Он открыл дверь толчком.</p>
	<p>Б) Может выражать очень настойчивое, ярко выраженное действие.</p>		<p>Ulkona sataa kaatamalla. — На улице льет проливной дождь.</p>
- <i>matta</i>	<p>Выражает действие, без которого совершается действие основного глагола. («сделать без чего-то», «не сделать»)</p>	<p><i>olla jäädä jättää</i></p>	<p>Hän lähti kotoa ottamatta mitään. — Он вышел из дома, ничего с собой не взяв. Työ jäi tekemättä. — Работа осталась невыполненной.</p>

Третий инфинитив	Употребление	Основной глагол	Пример
-man	Представляет собой устаревшую языковую форму, употребляющуюся с глаголом <i>pitää</i> для обозначения события или действия, которое должно происходить или произойти.	—	Meidän pitää kunnioittaa <i>man</i> esivaltaa. — Нам нужно уважать власти. Lakia ei pidä rikottaman. (passiivi) — Законы нельзя нарушать.

Примечания

1. **-massa** (инессивный инфинитив)

Сравните ответы на вопросы:

— Mitä sinä teet? — Syön lounasta. — Что ты делаешь? — Обедаю.

— Missä sinä olet? — Olen svötmässä. — Ты где? — Ем.

1.1. Поскольку инессивный инфинитив обозначает продолжающееся действие, процесс, объект в предложении обычно стоит в форме партитива. Например:

Olen lukemassa kirjaa. — Я читаю книгу.

1.2. Если в предложении с инессивным инфинитивом в качестве основного глагола выступает глагол *käydä*, объект может быть в форме аккумулятива. Например:

Kävin ostamassa kirjan. — Я сходил купить книгу.

2. **-maan** (иллативный инфинитив)

2.1. Иллативный инфинитив употребляется также с глаголами, обозначающими конкретное движение, и некоторыми глаголами управления. Все эти глаголы можно разделить на три группы в зависимости от способа построения с ними предложений (см. таблицу ниже).

Kolmannen infinitiivin illatiivin lauseen rakenne
Строение выражения
с третьим иллативным инфинитивом

Построение фразы	Основные глаголы	Пример
Основной глагол + глагол в иллативном инфинитиве	<i>joutua, jäädä, kyllästyä, pystyä, opetella, oppia, ruveta, tottua</i>	Olen kyllästynyt kuuntelemaan tästä. — Мне надоело слушать об этом. Jouduin muuttamaan työn takia Kuopioon. — Мне пришлось переехать из-за работы в Куопио.
Основной глагол + объект + глагол в иллативном инфинитиве	<i>auttaa, kehottaa, neuvoa, opettaa, pyytää, jättää, panna, saada</i>	Auta häntä kantamaan matkatavarat huoneeseen. — Помоги ему отнести чемоданы в комнату. Pyysin häntä viemään kirjeitä postiin. — Я попросил его отнести письма на почту.
Основной глагол + прилагательное + глагол в иллативном инфинитиве	<i>olla</i>	Anna on hyvä tanssimaan. = Anna tanssii hyvin. — Анна хорошо танцует.

3. matta (абессивный инфинитив)

3.1. При построении предложения с формой абессивного инфинитива по схеме «*olla* + глагол в абессивном инфинитиве» объект будет иметь форму *партитива*. Например:

Olen ollut 6 vuotta syömättä lihaa. — Я шесть лет не ел мясо.

3.2. При построении предложения с формой абессивного инфинитива по схеме «*jättää* + глагол в абессивном инфинитиве» объект может иметь форму *аккузатива*. Например:

Jätit astiat pesemättä. — Ты оставил посуду невымытой.

3.3. Форма абессивного инфинитива обычно указывает на подлежащее, но может относиться и к другому субъекту в предложении. Например:

Sinä tulit minun näkemättäni. — Я не видел, как ты пришел.

3.4. Некоторые формы абессивного инфинитива перешли в разряд наречий. Например:

ottamatta huomion — не учитывая, *lukuunottamatta* — не считая, кроме.

NELJÄS INFINTIIVI ЧЕТВЕРТЫЙ ИНФИНИТИВ

Четвертый инфинитив — это отглагольное существительное, которое образуется путем присоединения к основе 3-го лица множественного числа показателя *-minen* и изменяется так же, как все существительные, оканчивающиеся на *-nen*.

Neljännän infinitiivin muodostus Образование четвертого инфинитива

Типы	Начальная форма	Основа	Четвертый инфинитив
Тууппи 1	puhu-a	puhu...	puhu <u>minen</u>
	vetä-ä	vetä...	vetä <u>minen</u>
Тууппи 2	saa-da	saa...	sa <u>minen</u>
	vie-dä	vie...	vi <u>minen</u>
Тууппи 3	ulkoil-la	ulkoile...	ulkoile <u>minen</u>
	men-nä	mene...	men <u>minen</u>
	sur-ra	sure...	sure <u>minen</u>
	pes-tä	pese...	pes <u>minen</u>
Тууппи 4	palat-a	palaa...	pala <u>minen</u>
	tykät-ä	tykkää...	tykkää <u>minen</u>
	halut-a	halua...	halu <u>minen</u>

Типы	Начальная форма	Основа	Четвертый инфинитив
Туурпи 5	tarvit-a	tarvitse...	tarvitse <u>minen</u>
	häirit-ä	häiritse...	häiritse <u>minen</u>
Туурпи 6	vaiet-a	vaikene...	vaiken <u>eminen</u>
	lämmet-ä	lämpene...	lämpen <u>eminen</u>

Neljännän infinitiivin käyttö
Употребление четвертого инфинитива

Правила	Пример
В финском языке есть глаголы, которые не могут употребляться вместе с другими глаголами. В этом случае в предложении нужно использовать 4-й инфинитив. К таким глаголам относятся: <i>aloittaa, lopettaa, haaveilla, huolehtia, inhota, jatkaa, nauttia, rakastaa, harrastaa, vastustaa, vihata</i> и другие.	Rakastan laula <u>mista</u> . — Я люблю петь.
Употребляется в конструкциях типа « <i>tekee tekemistään</i> ». В этом случае форма 4-го инфинитива в партитиве с притяжательным суффиксом выражает протяженность действия во времени.	Myrsky yltyi vltymistään. — Буря все усиливается и усиливается.
В конструкциях типа « <i>on tekeminen</i> » 4-й инфинитив выражает действие, которое необходимо или желательно выполнить или не выполнить. (Фраза строится по типу конструкции долженствования.) В современном языке 4-й инфинитив эту функцию выполняет редко.	Sinun on nyt lähte <u>minen</u> . — Сейчас тебе нужно уйти. Sinne ei ole mene <u>mistä</u> . — Туда не стоит ходить.

П р и м е ч а н и я

1. Когда четвертый инфинитив является субъектом в предикативном предложении, прилагательное, являющееся

именной частью составного сказуемого, будет иметь форму партитива. Например:

Lukeminen on mielenkiintoista. — Чтение интересно.

Uiminen on mukavaa. — Плавание приятно.

2. Объект, присоединяющийся к глаголу в форме четвертого инфинитива, должен быть в форме генетива и стоять перед этим глаголом. Например:

pelata jalkapalloa — играть в футбол;

jalkapallon pelaaminen — игра в футбол.

3. обстоятельство, присоединяющееся к глаголу в форме четвертого инфинитива, должно стоять перед этим глаголом, но его форма при этом не изменяется. Например:

käydä uimahallissa — посещать бассейн;

uimahallissa käyminen — посещение бассейна.

VIIDES INFINITIIVI ПЯТЫЙ ИНФИНИТИВ

Пятый инфинитив употребляется для обозначения действия, которое чуть было не произошло или вот-вот совершится. Например:

Asunto on valmistumaisillaan. — Квартира уже почти готова.

Olin nukkumaisillani. — Я почти заснул.

Viidennen infinitiivin muodostus Образование пятого инфинитива

Типы	Начальная форма	Основа	Пятый инфинитив + притяж. суффикс -an / -än
Тууппи 1	puhu-a	puhu...	puhumaisillaan
	vetä-ä	vetä...	vetämäisillään
Тууппи 2	saa-da	saa...	saamaisillaan
	vie-dä	vie...	viemäisillään
Тууппи 3	ulkoil-la	ulkoile...	ulkoilemaisillaan
	men-nä	mene...	menemäisillään

Окончание таблицы

Типы	Начальная форма	Основа	Пятый инфинитив + притяж. суффикс -an / -än
	sur-ra	sure...	sure <u>maisillaan</u>
	pes-tä	pese...	pesem <u>äisillään</u>
Тууппи 4	palat-a	palaa...	pala <u>amaisillaan</u>
	tykät-ä	tykkää...	tykkää <u>mäisillään</u>
	halut-a	halua...	haluam <u>aisillaan</u>
Тууппи 5	tarvit-a	tarvitse...	tarvitsem <u>aisillaan</u>
	häirit-ä	häiritse...	häiritsem <u>äisillään</u>
Тууппи 6	vaiet-a	vaikene...	vaikenem <u>aisillaan</u>
	lämmet-ä	lämpene...	lämpenem <u>äisillään</u>

Partisiipit

Причастия

Причастие — это неличная форма глагола, выражающая действие как признак, отвечающая на вопрос «Какой?».

Все причастия можно употреблять в качестве прилагательных, склоняя их, как обычные прилагательные. Когда причастие определяет существительное, оно употребляется в том же числе и падеже, что и существительное.

В финском языке шесть форм причастий: три активные, две пассивные и особая форма — причастие-отрицание (*kieltopartisiippi*).

Partisiippien yhteenvetotaulukko

Сводная таблица причастий

Залог глаголов	Первое причастие	Второе причастие	Агент-причастие	Причастие-отрицание
Активный	<i>-va</i>	<i>-nut / -nut ;</i>	<i>-ma</i>	<i>-maton</i>
		<i>-neet / -neet</i>		
Пассивный	<i>-ttava / -tava</i>	<i>-ttu / -tu</i>	—	

Partisiippien käyttö

Употребление причастий

Правила	Пример
Причастия употребляются в составе сложных времен.	Olen puhunut (перфект, актив); on puhuttu (перфект, пассив); olin puhunut (плюсquamперфект, актив);

Правила	Пример
	oli puhuttu (плюсquamперфект, пассив); olen puhuva (составной презенс).
Причастие может заменять относительное придаточное предложение, начинающееся с <i>joka</i> .	Tyttö, joka istuu puistossa, on todella kaunis. — Девочка, которая сидит в саду, действительно красива. => Puistossa istuva tyttö on todella kaunis. — Сидящая в саду девочка действительно красива.
Причастие может выступать в эквивалентах предложений « <i>että-lause</i> » и « <i>kun-lause</i> ».	Tiedän, että hän tulee. => Tiedän hänen tulevan. — Я знаю, что он придет. Kun olen herännyt, avaan aina ikkunan. => Herättyäni avaan aina ikkunan. — Когда просыпаюсь, всегда открываю окно.
Местоимение <i>joka</i> может быть в предложении как субъектом, так и объектом.	Ihmiset, jotka puhuvat suomea, ovat työssä tässä. — Люди, которые говорят по-фински, работают здесь. => Suomea puhuvat ihmiset ovat työssä tässä. — Говорящие по фински люди работают здесь.
Причастие может выступать в качестве предикатива. (чаще агент-причастие)	Minä olen valittu. — Я выбран.
Иногда причастия употребляются как существительные, когда нет главного слова, от которого могло бы зависеть причастие.	Jalkapalloa harrastaneet menevät stadionille. — Любители футбола идут на стадион.

Примечание

Замена придаточного предложения на причастный оборот может происходить не всегда.

На причастный оборот не могут быть заменены придаточные предложения, в которых есть...	Пример
	Tässä asunnossa asuu mies, ... — В этой квартире живет мужчина,...
...конструкция обладания.	...jolla on kaksi lasta. — ...у которого двое детей.
...предикатив (именная часть составного сказуемого).	...joka on aika komea. — ...который довольно симпатичный.
...конструкция долженствования в активном залоге.	...jonka täytyy maksaa vuokraa asunnostaan. — ...которому надо оплатить аренду квартиры.
...отрицание.	...joka ei ole naimisissa. — ...который не женат.
...местоимение joka, заменяющее обстоятельство.	...josta kaikki naapurit pitävät. — ...который нравится всем соседям.
...экзистенциальная конструкция.	Tässä on kaappi, jossa on vaatteita. — Это шкаф, в котором хранят одежду.

Partisiippi-ilmauksen rakenne
Конструкция причастного оборота

Причастие	Залог глагола	Причастие в качестве определения	Существительное в качестве главного слова
I. partisiippi	Активный	lukeva	tyttö
	Пассивный	luettava	kirja
II. partisiippi	Активный	lukenut	tyttö
	Пассивный	luettu	kirja

Sanajärjestys partisiippi-ilmauksessa
Порядок слов в причастном обороте

Определения причастия	Причастие	Определения главного слова	Главное слово
puistossa	<i>istuva</i>	mukava	tyttö
toissapäivänä kaupasta	<i>ostettu</i>	maukas	hedelmä

П р и м е ч а н и е

Если определением главного слова является местоимение, числительное, генетивное определение или слово в превосходной степени, оно будет стоять в самом начале причастного оборота. Например:

tu englantia puhuva tyttö — та говорящая по-английски девочка;

Leenan englantia puhuva sisko — говорящая по-английски сестра Лизы;

kolme englantia puhuvaa poikaa — три говорящих по-английски мальчика;

minua parempi englantia puhuva tyttö — говорящая по-английски лучше меня девочка.

Agenttirakenne
Конструкция с агент-причастием

Агент (деятель)	Причастие	Главное слово
mummon	<i>laittama</i>	kakku
mieheni	<i>ostama</i>	auto

П р и м е ч а н и е

Перед агентом, причастием или главным словом могут стоять определения. Например:

Leenan mummonsa eilen laittama suuri kakku on pöydällä. — Большой пирог, приготовленный вчера бабушкой Лены, на столе.

В н и м а н и е!

Чтобы проверить правильность перевода или построения предложения с причастием или причастным оборотом, необходимо проанализировать данное предложение.

Analyysin kaava
План анализа

Вопросы к анализу	Пример
Предложение	Puistossa istuu kirjaa lukeva kaunis tyttö.
Какая часть предложения является главной?	Puistossa istuu tyttö.
Какое слово является причастием, а какое главным (определяемым) словом?	lukeva — причастие; tyttö — главное слово
Какое назначение у причастия?	kirjaa lukeva = joka lukee kirjaa
Какие определения есть между причастием и главным словом?	kaunis
Перевод	В парке сидела читающая книгу красивая девочка.

I. partisiippi

Первое причастие

Первое причастие эквивалентно причастиям в русском языке с суффиксами -ущ- / -ющ-, -ащ- / -ящ- (живущий, целующий, слышащий, видящий). Его можно легко заменить предложением с союзом «который» (который видит, который слышит и т. д.)

Первое причастие образуется путем присоединения показателей *-va* / *-vä* или *-(t)tava* / *-(t)tävä*. Например:
autta-a => auttava => autettava.

Ensimmäisen partisiipin muodot *Формы первого причастия*

Действительный залог	Страдательный залог
puhuva	puhuttava
tuleva	tultava

Ensimmäisen partisiipin muodostus
Образование первого причастия

Типы	Начальная форма	Действительный залог	Страдательный залог
Тууппи 1	sano-a	sanova	sanottava
	anta-a	antava	annettava
	tietä-ä	tietävä	tiedettävä
Тууппи 2	saa-da	saava	saatava
Тууппи 3	tul-la	tuleva	tultava
	men-nä	menevä	mentävä
	sur-ra	sureva	surtava
	pes-tä	pesevä	pestävä
Тууппи 4	vastat-a	vastaava	vastattava
Тууппи 5	tarvit-a	tarvitseva	tarvittava
Тууппи 6	lämmet-ä	lämpenevä	lämmettävä

Ensimmäisen partisiipin sijamuodot
Падежные формы первого причастия

Падеж	Действительный залог		Страдательный залог	
	Един- ственное число	Множе- ственное число	Един- ственное число	Множе- ственное число
Nominatiivi	sanova	sanovat	sanottava	sanottavat
Partitiivi	sanovaa	sanovia	sanottavaa	sanottavia
Genetiivi	sanovan	sanovien	sanottavan	sanottavien
Inessiivi	sanovassa	sanovissa	sanottavassa	sanottavissa
Elatiivi	sanovasta	sanovista	sanottavasta	sanottavista
Illatiivi	sanovaan	sanoviin	sanottavaan	sanottaviin
Adessiivi	sanovalla	sanovilla	sanottavalla	sanottavilla

Падеж	Действительный залог		Страдательный залог	
	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Ablatiivi	sanovalta	sanovilta	sanottavalta	sanottavilta
Allatiivi	sanovalle	sanoville	sanottavalle	sanottaville
Essiivi	sanovana	sanovina	sanottavana	sanottavina
Translatiivi	sanovaksi	sanoviksi	sanottavaksi	sanottaviksi

Внимание!

Обратите внимание на употребление первого причастия в формах эссива и транслатива. Например:

Kirje on Timolla luettavana. — Письмо прочитано Тимо.

Vein television liikkeeseen korjattavaksi. — Я отнес телевизор в фирму на ремонт.

Ensimmäisen partisiipin käyttö
Употребление первого причастия

Правила	Пример
Употребляется для обозначения обычного, не зависящего от времени, действия, которому подвергается главное слово.	Tällä tehtaalla valmistettava tuote pääsee helposti markkinoille. — Продукция, изготовленная на этом заводе, легко попадет на рынок.
Употребляется для обозначения действия, которое происходит в момент речи.	Turussa asuva ystäväni kävi Pietarissa viime kesänä. — Мой друг, живущий в Турку, приезжал в Питер прошлым летом.
Употребляется для обозначения действия, которое происходит в то же время, что и действие в главной части предложения.	Penkillä istuu sanomalehteä lukeva ukko. — На скамейке сидит читающий газету старик. Penkillä istui sanomalehteä lukeva ukko. — На скамейке сидел читавший газету старик.

Правила	Пример
Употребляется для обозначения действия, которое произойдет в будущем.	Menen ensi kuukaudessa <i>alkavalle</i> kurssille. — Пойду на курсы, которые начнутся в следующем месяце.
Может выражать действие, которое нужно совершить над главным словом.	Pöydällä on maksettavat laskut. — На столе лежат счета, которые нужно оплатить.
Может выражать действие, которое можно совершить над главным словом.	Tämä on syötävä sieni. — Это съедобный гриб.
Первое причастие может выступать в роли существительного.	Onko teillä jotakin kysyttävää? — У вас есть какие-нибудь вопросы?

II. partisiippi

Второе причастие

Второе причастие является эквивалентом причастиям в русском языке с суффиксом -вш- / -ш- (хотевший, купивший, увлекшийся, шедший). Оно так же, как и первое, заменяется предложением с союзом «который».

Второе причастие образуется путем присоединения показателей *-nut* / *-nut*; *-neet* / *-neet*; *-tu* / *-tu*. Например: *autta-a* => *auttanut* => *auttaneet* => *autettu*.

Toisen partisiipin muodot Формы второго причастия

Время	Действительный залог	Страдательный залог
imperfektin negatiivi	<i>en puhunut</i>	<i>ei puhuttu</i>
perfekt	<i>olen puhunut</i>	<i>on puhuttu</i>
pluskvamperfekt	<i>olin puhunut</i>	<i>oli puhuttu</i>

Toisen partisii-pin muodostus
Образование
второго причастия

Типы	Начальная форма	Действительный залог		Страдательный залог	
		Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Тyyppi 1	sano-a	sanonut	sanoneet	sanottu	sanotut
	anta-a	antanut	antaneet	annettu	annetut
	tietä-ä	tietänyt	tietäneet	tiedetty	tiedetyt
Тyyppi 2	saa-da	saanut	saaneet	saatu	saadut
Тyyppi 3	tul-la	tullut	tulleet	tultu	tullut
	men-nä	mennyt	menneet	menty	mennyt
	sur-ra	surrut	surreet	surtu	surrut
	pes-tä	pessyt	pesseet	pesty	pesty
Тyyppi 4	vastat-a	vastannut	vastanneet	vastattu	vastatut
Тyyppi 5	tarvit-a	tarvinnut	tarvinneet	tarvittu	tarvitut
Тyyppi 6	lämmet-ä	lämmennyt	lämmenneet	lämmetty	lämmetyt

Toisen partisii-pin sijamuodot
Падежные формы второго причастия

Падеж	Действительный залог		Страдательный залог	
	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	sanonut	sanoneet	sanottu	sanotut
Partitiivi	sanonutta	sanoneita	sanottua	sanotuita
Genetiivi	sanoneen	sanoneiden	sanotun	sanottujen
Inessiivi	sanoneessa	sanoneissa	sanotussa	sanotuissa
Elatiivi	sanoneesta	sanoneista	sanotusta	sanotuista
Illatiivi	sanoneeseen	sanoneisiin	sanottuun	sanottuihin
Adessiivi	sanoneella	sanoneilla	sanotulla	sanotuilla
Ablatiivi	sanoneelta	sanoneilta	sanotulta	sanotuilta
Allatiivi	sanoneelle	sanoneille	sanotulle	sanotuille
Essiivi	sanoneena	sanoneina	sanottuna	sanottuina
Translatiivi	sanoneeksi	sanoneiksi	sanotuksi	sanotujksi

Toisen partisii-pin käyttö
Употребление второго причастия

Правила	Пример
Употребляется для обозначения действия, которое уже произошло. Действие в придаточном предложении совершилось до действия в главном предложении. Деятель может быть неизвестен.	Leena kertoi Tiinan nousseen junaan. — Лена сообщила, что Тина зашла в поезд. Pidätkö kiehutusta kalasta? — Ты любишь тушеную рыбу?
Употребляется для обозначения действия, которое началось раньше момента речи, но продолжается до сих пор.	Matti sanoo asuneensa Suomessa. — Матти говорит, что живет в Финляндии.

Правила	Пример
Может выступать в качестве определения.	<i>Kokenut lääkäri on luotettava.</i> — Опытный врач надежен.
Может выступать в качестве именной части составного сказуемого.	<i>Seinät ovat maalatut.</i> — Стены покрашены.
Часто употребляется в газетных текстах, содержащих новостную информацию.	<i>Sairaskohtauksen saanut nainen vietiin sairaalaan.</i> — Женщину, получившую приступ, отвезли в больницу.

Agenttipartisiippi

Агент-причастие

Агент-причастие обычно выражает состояние, возникшее в результате какого-либо действия. Действие относится к прошедшему времени.

Агент-причастие образуется путем присоединения к сильной основе слова показателя *-ma / -mä*. Например:
autta-a => auttama.

Agenttipartisiipin muodostus Образование агент-причастия

Типы	Начальная форма	Единственное число	Множественное число
Тууппи 1	<i>sano-a</i>	<i>sanoma</i>	<i>sanomat</i>
	<i>anta-a</i>	<i>antama</i>	<i>antamat</i>
	<i>tietä-ä</i>	<i>tietämä</i>	<i>tietämät</i>
Тууппи 2	<i>saa-da</i>	<i>saama</i>	<i>saamat</i>
Тууппи 3	<i>tul-la</i>	<i>tulema</i>	<i>tulemat</i>
	<i>men-nä</i>	<i>menemä</i>	<i>menemät</i>
	<i>sur-ra</i>	<i>surema</i>	<i>suremat</i>

Типы	Начальная форма	Единственное число	Множественное число
	pes-tä	pesemä	pesemät
Тууppi 4	vastat-a	vastaama	vastaamat
Тууppi 5	tarvit-a	tarvitsema	tarvitsemat
Тууppi 6	lämmet-ä	lämpenemä	lämpenemät

Agenttipartisiipin sijamuodot
Падежные формы агент-причастия

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	sanoma	sanomat
Partitiivi	sanomaa	sanomia
Genetiivi	sanoman	sanomien
Inessiivi	sanomassa	sanomissa
Elatiivi	sanomasta	sanomista
Illatiivi	sanomaan	sanomiin
Adessiivi	sanomalla	sanomilla
Ablatiivi	sanomalta	sanomilta
Allatiivi	sanomalle	sanomille
Essiivi	sanomana	sanomina
Translatiivi	sanomaksi	sanomiksi

Agenttipartisiipin käyttö
Употребление агент-причастия

Правила	Пример
Агент выражает страдательные отношения между глаголом и объектом, когда субъект известен.	Sain eilen Pekan kirjoittaman kirjeen. — Я получил вчера письмо, написанное Пеккой.

Правила	Пример
Чаще всего агент-причастие употребляется в связке с деятелем. Если деятель неизвестен, нужно использовать конструкцию со вторым причастием в пассиве.	<p>Tämä on isän viime vuonna rakentama talo. — Это построенный отцом в прошлом году дом.</p> <p>Tämä on viime vuonna rakennettu talo. — Это построенный в прошлом году дом.</p>

Примечание

Деятель в предложении с агент-причастием может быть выражен несколькими способами.

Деятель	Условие	Пример
Имеет форму гететива	Если в предложении субъект и деятель не одно и то же лицо.	Jaana (субъект) luki loppuun Bulgakovin (деятель) kirjoittaman kirjan. — Яана дочитала до конца написанную Булгаковым книгу.
Выражен агент-причастием с притяжательным суффиксом	Если в предложении субъект и деятель — одно и то же лицо.	Jaana (субъект = деятель) luki loppuun kirjoittamansa kirjan. — Яана дочитала до конца написанную ею (самой Яаной) книгу.
Выражен личным местоимением, относящимся к агент-причастию с притяжательным суффиксом	Если в предложении субъект и деятель не одно и то же лицо.	Jaana (субъект) luki loppuun hänen kirjoittamansa kirjan. — Яана дочитала до конца написанную им (деятель) книгу.

Kieltopartisiippi

Причастие-отрицание

Причастие-отрицание употребляется для выражения отрицания действия.

Причастие-отрицание можно переводить как пассивным залогом, так и активным, в зависимости от контекста. Например:

- *loppututkintoa suorittamaton hakija* — не сдавший последний экзамен абитуриент.

Этот причастный оборот мог быть образован от любого из следующих высказываний:

- *loppututkinnon suorittanut hakija* — сдававший последний экзамен абитуриент;
- *loppututkintoa suorittava hakija* — сдающий последний экзамен абитуриент.

Причастие-отрицание образуется путем присоединения к сильной основе слова показателя *-maton* / *-mätön*. Например:

autta-a => auttamaton.

Kieltopartisiipin muodostus *Образование причастия-отрицания*

Типы	Начальная форма	Единственное число	Множественное число
Тууппи 1	<i>sano-a</i>	<i>sanomaton</i>	<i>sanomattomat</i>
	<i>anta-a</i>	<i>antamaton</i>	<i>antamattomat</i>
	<i>tietä-ä</i>	<i>tietämätön</i>	<i>tietämättömät</i>
Тууппи 2	<i>saa-da</i>	<i>saamaton</i>	<i>saamattomat</i>
Тууппи 3	<i>tul-la</i>	<i>tulematon</i>	<i>tulemattomat</i>
	<i>men-nä</i>	<i>menemätön</i>	<i>menemättömät</i>
	<i>sur-ra</i>	<i>surematon</i>	<i>suremattomat</i>
	<i>pes-tä</i>	<i>pesemätön</i>	<i>pesemättömät</i>
Тууппи 4	<i>vastat-a</i>	<i>vastaamaton</i>	<i>vastaamattomat</i>
Тууппи 5	<i>tarvit-a</i>	<i>tarvitsematon</i>	<i>tarvitsemattomat</i>
Тууппи 6	<i>lämmet-ä</i>	<i>lämpenemätön</i>	<i>lämpenemättömät</i>

Kieltopartisiipin sijamuodot
Падежные формы причастия-отрицания

Падеж	Единственное число	Множественное число
Nominatiivi	sanomaton	sanomattomat
Partitiivi	sanomatonta	sanomattomia
Genetiivi	sanomattoman	sanomattomien
Inessiivi	sanomattomassa	sanomattomissa
Elatiivi	sanomattomasta	sanomattomista
Illatiivi	sanomattomaan	sanomattomiin
Adessiivi	sanomattomalla	sanomattomilla
Ablatiivi	sanomattomalta	sanomattomilta
Allatiivi	sanomattomalle	sanomattomille
Essiivi	sanomattomana	sanomattomina
Translatiivi	sanomattomaksi	sanomattomiksi

Lausetyyppejä

Типы предложений

В финском языке существуют разные типы или конструкции предложений:

- Peruslause / Простое предложение
- Verbi + verbi-lauseet / Глагол + глагол
- Nesessiivilauseet / Конструкции долженствования
- Omistuslauseet / Конструкция обладания («У кого-то есть что-то»)
- Eksistentiaalilauseet / Экзистенциальная конструкция («Где-то есть что-то»)
- Muutos+tulos-lauseet / Конструкция изменения и результата
- Geneeriset lauseet / Общепринятые высказывания
- «On hauskaa...»-lauseet / Конструкция «On hauskaa...»

Peruslause

Простое предложение

В простом предложении обычно присутствуют подлежащее, то есть субъект — деятель, и сказуемое. В финском предложении сказуемое должно быть всегда, подлежащего может и не быть.

Деятели в простом финском предложении определяют по личному глагольному окончанию сказуемого.

В предложении также могут быть объект (дополнение), обстоятельство и предикатив (именная часть составного сказуемого).

Peruslauseen myönteisen tuodon rakenne
Строение утвердительной формы
простого предложения

Подлежащее	Сказуемое	(Объект)	(Обстоятельство)
Lapsi	itkee.	–	–
Äiti	menee	–	kauppaan.
Timo	osti	auton.	–
Matti	puhuu	englantia	hyvin.

Kysymyslauseen rakenne
Строение вопросительного предложения

Вопросительное слово	Подлежащее	Сказуемое	(Объект)	(Обстоятельство)
Missä	sinä	asut?	–	–
Milloin	Matti	tulee	–	kotiin?
Mistä	Leena	osti	housut?	–
Miksi	te	ette ottaneet	kirjoja	kouluun?

* см. тему *Verbikysymys* / Глагольный вопрос.

VERBI+VERBI-LAUSEET
КОНСТРУКЦИИ «ГЛАГОЛ + ГЛАГОЛ»

Если в предложении есть два глагола, второй может иметь форму:

- первого инфинитива (начальная форма),
- третьего инфинитива,
- четвертого инфинитива.

Основной глагол влияет на форму второго глагола:

- если основной глагол **переходный**, то есть может иметь объект, то второй глагол обычно стоит в **начальной форме**. Например:

Haluan ostaa auton. — Хочу купить машину.

- если основной глагол обозначает движение и отвечает на вопросы «где?», «куда?», «откуда?», второй глагол будет стоять в форме третьего инфинитива. Например:

Menen *ostataan* ruokaa. — Иду покупать еду.

В предложении может быть и три глагола одновременно. В этом случае форму последующего глагола определяет впереди стоящий глагол. Для того чтобы поставить глагол, следующий за основным, в нужную форму, необходимо запомнить управление глаголов (см. таблицу Suomen verbien rektioita / Управления финских глаголов).

Примечание

В финском языке существует группа глаголов, после которых не может стоять глагол. В этом случае используют существительное или четвертый инфинитив, на падеж которых влияет основной глагол. Например:

Pidän television katsel*misestä*. — Люблю смотреть телевизор.

Suomen verbien rektioita Управления финских глаголов

Управление	Глаголы	Пример
Глагол + глагол		
Глагол + инфинитив (начальная форма)	ahdistaa, alkaa, aikoa, haluta, malttaa, meinata, rohjeta, tahtoa, taitaa, uskaltaa, yrittää	<i>Haluaisin lähteä</i> Italiaan. — Я хочу отправиться в Италию.
Глагол + иллативный инфинитив (-maan)	alentua, kiinnostua, motivoida, myöntyä, opetella, oppia, palkata, pystyä, vaivautua, valmistautua	En <i>pysty tekemään</i> päätöksiä. — Я не способен принять решение.
Глагол + инесивный инфинитив (-massa)	istua, käydä, maata, seisoa, pistäytyä, poiketa	Voin <i>istua</i> yökausia juttele <i>massa</i> Annan kanssa. — Могу сидеть и болтать с Анной сутками.

Управление	Глаголы	Пример
Глагол + элативный инфинитив (-masta)	kieltää, kieltäytyä, lakata, pelastaa, pelastua, suojata, varoa, välttyä, välttää	Sinun pitää <i>lakata</i> polttaa <i>masta</i> . — Тебе нужно прекратить курить.
Глагол + адесивный инфинитив (-malla)	suojautua, viihdyttää, yllättää	He <i>viihdyttivät</i> meitä laula <i>malla</i> ja tanssi <i>malla</i> . — Они развлекали нас пением и танцами.
Глагол + абесивный инфинитив (-matta)	säilyä	Missä lämpötilassa tomaatti <i>säilyy</i> pilaantum <i>matta</i> parhaiten? — При какой температуре помидоры хранятся не портясь лучше всего?
Глагол + четвертый инфинитив (-minen)	aloittaa, harrastaa, huolehtia, lopettaa, rakastaa, vastustaa, vihata	Minä <i>harrastan</i> laula <i>mista</i> . — Я увлекаюсь пением.
Глагол + существительное		
Глагол + существительное в partitiivi (-a /-ta)	ahdistaa, arvostaa, edeltää, haitata, halata, harrastaa, lähestyä, miettiä, noudattaa, oksettaa, palvoa, sinutella, suosia, tarkkailla, ujustella, valvoa, varoa, vastustaa, vihata, viihdyttää, yskittää, ärsyttää	Tämä tilanne <i>ahdistaa</i> minua. — Эта ситуация угнетает меня.

Управление	Глаголы	Пример
Глагол + существительное в elatiivi (-sta)	ahdistua, erottaa, hikoilla, huolehtia, hyötyä, ihastua, kasvaa, kiinnostua, kilpailla, maininta, myöhästyä, ostaa, parantua, puhdistaa, tarkistaa, ylpeä	<i>Myöhästyin</i> junasta. — Я опоздал на поезд.
Глагол + существительное в illatiivi (-Vvn)	alistaa, eläytyä, haastaa, ihastua, kelvata, kiinnittää, kuolla, lajitella, luottaa, motivoida, myöntyä, osallistua, perustaa, pettyä, puhaltaa, pystyä, rajoittua, rakentaa, sopeutua, tuhlata, tutustua, vaikuttaa	Ensimmäinen puhelinlinja <i>rakennettiin</i> Helsinkiin vuoden 1877 lopulla. — Первую телефонную линию провели в Хельсинки в конце 1877 года.
Глагол + существительное в inessiivi (-ssa)	epäonnistua, hylätä, voittaa	Liisa <i>epäonnistui</i> tentissä. — Лиза не сдала экзамен.
Глагол + существительное в adessiivi (-lla)	kerskailla, koristella, korvata, leuhkia, viihdyttää, yllättää	Mikko <i>leuhkii</i> uudella talollaan. — Микко хвастает новым домом.
Глагол + существительное в ablatiivi (-lta)	kieltää, kuulostaa, maistua, myöhästyä, näyttää, ostaa, tuntua, tuoksua, vaikuttaa	Se <i>kuulostaa</i> hupsulta. — Это звучит глупо.
Глагол + существительное в allatiivi (-lle)	aiheuttaa, esitella, hymyillä, jakaa, kostaa, luovuttaa, ojentaa	<i>Jaan</i> makeiset lapsille. — Поделю сладости между детьми.

Управление	Глаголы	Пример
Глагол + существительное в translatiivi (-ksi)	hajota, jakaa, julistaa, kasvaa, kruunata, maalata, osoittautua, paloittaa, yhdistyä	Perkaa kala ja <i>paloittele</i> pieniksi paloiksi. — Выпотроши рыбу и разрежь на маленькие кусочки.

NESESSIIVILAUSEET

КОНСТРУКЦИИ ДОЛЖЕНСТVOВАНИЯ

Субъект в предложении с конструкцией долженствования всегда имеет форму генетива, а главный глагол — форму 3-го лица единственного числа.

Глагол долженствования может употребляться во всех временных формах, залогах и наиболее часто употребляемых наклонениях, кроме императива.

*Nessiivilauseet**Конструкции долженствования*

Положительная форма			Отрицательная форма		
Minun	täytyy	Мне нужно, придется, следует...	Minun	ei tarvitse	Мне не нужно, не придется, не следует...
	pitää	Мне нужно, должно, следует...		ei tarvitse	Мне не нужно, не должно, не следует...
	tulee	Мне следует...		ei tarvitse	Мне не следует...
	tarvitsee	Мне необходимо...		ei tarvitse	Мне не нужно...

Положительная форма			Отрицательная форма		
	on pakko	Я должен...		ei ole pakko	Я не должен...
	on syytä	У меня есть причина...		ei ole syytä	У меня нет причины...
	kannattaa	Мне стоит...		ei kannata	Мне не стоит...
	on hyvä / parasta	Хорошо бы мне...		ei tarvitse	Мне не нужно...
	on määrä	У меня есть намерение...		ei tarvitse	Мне не нужно...
	on tehtävä	Мне нужно сделать...		ei ole tehtävä	Мне не нужно делать...
–	Tulee	Следует...	–	Ei tule...	Не следует...

Примечание

При построении конструкции долженствования нужно обратить особое внимание на падеж объекта.

Nesessiivilauseen objekti

Объект в конструкции долженствования

Форма объекта	Употребление	Пример
Аккузатив без окончания	Если объект стоит в форме единственного числа и обозначает нечто конкретное.	Minun täytyy lähettää kirje. — Мне нужно отправить письмо.

Форма объекта	Употребление	Пример
Аккузатив с окончанием -t	Если речь идет об определенном количестве объекта и объект в форме множественного числа.	Sinun pitää lukea kaikki nämä kirjat. — Тебе нужно прочитать все эти книги.
Партитив	Если в предложении есть отрицание.	Miedän ei tarvitse ostaa uutta autoa. — Нам не нужно покупать новую машину.
	Если речь идет о неопределенном количестве объекта.	Teidän on pakko ostaa lääkkeitä äidille. — Вы должны купить маме лекарства.
	Если речь идет о незавершенном процессе.	Hänen on luettava tätä kirjaa. — Ему нужно дочитать эту книгу.

OMISTUSLAUSEET КОНСТРУКЦИИ ОБЛАДАНИЯ

В финском языке, в отличие от многих других языков, нет глаголов, обозначающих обладание чем-либо. Принадлежность предмета кому-либо выражается с помощью *адессива* (-lla / -llä) и глагола *olla* («быть»), всегда имеющего форму 3-го лица единственного числа.

Конструкция обладания стоит по типу высказывания «У кого-то есть что-то».

Конструкция обладания употребляется также, когда говорят о предмете, находящемся в тесном соприкосновении с чем-либо. В этом случае обладателем не может являться живое существо (животное или человек), а принадлежность предмету выражается с помощью *инессива* (-ssa / -ssä).

Конструкции обладания употребляются, когда речь идет о чем-либо состоянии или самочувствии.

Omistuslauseet Конструкции обладания

Положительная форма			Отрицательная форма		
Обла- датель	Глагол «быть»	Субъект	Обла- датель	Глагол «быть»	Субъект
Minulla	on	suuri talo.	Minulla	ei ole	kissaa.
		näлкä ja jano.			enää paha olo.
Pöydässä		neljä jalkaa.	Pöydässä		jalkoja.

Примечание

При построении отрицательной конструкции обладания субъект, то есть слово, обозначающее то, чем владеют, будет иметь форму партитива. Например:

Riitalla ei ole sanakirjaa. — У Риты нет словаря.

Eikö teillä radiota? — Нет ли у вас радио?

Huoneessa ei ole ikkunoita. — В комнате нет окон.

EKSISTENTIAALILAUSEET Экзистенциальные конструкции

Экзистенциальная конструкция строится по типу высказывания «Где-то есть что-то».

Главное отличие экзистенциальной конструкции от простого предложения в том, что в ней речь идет о субъекте, о котором не упоминалось ранее. Сравните:

Pöydällä *on* avaimia. — На столе есть ключи. (экзистенциальная конструкция)

Avaimet *ovat* pöydällä. — Ключи на столе. (простое предложение)

Pöydällä *ovat* uudet lasit. — На столе есть новые стаканы (простое предложение, так как, судя по сказуемому, субъект был известен)

Eksistentialilauseet
Экзистенциальные конструкции

Положительная форма			Отрицательная форма		
Обстоятельство места	Глагол	Субъект	Обстоятельство места	Глагол	Субъект
Asunnossa	on	puhelin.	Asunnossa	ei ole	puhelinta.
Pöydällä	oli	kynä.	Pöydällä	ei ollut	kynää.
Puusta	putosi	omena.	Puusta	ei pudonnut	omenaa.

Примечание

1. Глагол в экзистенциальной конструкции:

А) может быть только **непереходным**, то есть который не употребляется с объектом.

К таким глаголам относятся, например:

olla — быть (наиболее часто употребляемый в данной конструкции); asua — жить; istua — сидеть; seisoa — стоять; näkyä — видеться; tulla — приходиться; syntyä — рождаться.

Б) всегда имеет форму 3-го лица единственного числа. Например:

Kadulla **on** autoja. — На улице машины.

Pihalla **leikkii** lapsia. — Во дворе играют дети.

2. Субъект в экзистенциальной конструкции:

А) **неизвестен**, то есть является чем-то новым, о чем еще не шла речь. Например:

Hyllyllä on kirja. — На полке книга.

Kirja on Annan. — Книга Анны.

Б) обозначает **неопределенное количество**, если он имеет форму партитива множественного числа, или если он имеет форму партитива единственного числа и является **веществом**. Исключение составляют существительные, имеющие только форму множественного числа, они употребляются в форме номинатива. Например:

Puistossa on oravia. — В парке есть белки.

Tuolilla on Timon housut. — На стуле брюки Тимо.

В) в отрицательном предложении будет иметь форму партитива. Например:

Huoneessa ei ole televisiota. — В комнате нет телевизора.

3. **Обстоятельство места** в экзистенциальной конструкции всегда стоит в начале предложения перед сказуемым и подлежащим (субъектом).

Vertailulista lauseista
Сравнительная таблица
предложений

	Экзистенциальная конструкция	Простое предложение
Место субъекта в предложении	В конце	В начале
Падеж субъекта	Субъект в номинативе или партитиве	Субъект в номинативе
Сказуемое в предложении	Глагол в форме 3-го лица единственного числа	Форма глагола зависит от субъекта
Место обстоятельства в предложении	В начале	После сказуемого

MUUTOS + TULOS-LAUSEET
КОНСТРУКЦИИ ИЗМЕНЕНИЯ И РЕЗУЛЬТАТА

Elatiivirakenne
Элативная конструкция

Элативная конструкция показывает развитие и изменение субъекта, которое станет постоянным. Результат изменения или развития выражается обычно существительным, иногда прилагательным.

Elatiivilauseet
Элативные конструкции

Положительная форма			Отрицательная форма		
Элатив (из кого? из чего?)	Глагол «tulla»	Субъект	Элатив (из кого? из чего?)	Глагол «tulla»	Субъект
Minusta	tulee	insinööri.	Minusta	ei tule	insinööriä.
Leenasta	tuli	opettaja.	Leenasta	ei tullut	opettajaa.
Tästä nahkasta	tulee	saappaat.	Tästä nahkasta	ei tule	saappaita.
Heistä	tulee	lääkärejä.	Heistä	ei tule	lääkärejä.
Teesta	tuli	liian väkevää.	Teesta	ei tullut	liian väkevää.

Примечание

В элативных конструкциях могут употребляться и такие глаголы, как *kasvaa* (расти), *kehittyä* (развиваться). Например:

Linnunpojasta kasvoi / tuli kaunis joutsen. — Из птенца вырос красивый лебедь.

TRANSLATIVIRAKENNE
ТРАНСЛАТИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Транслативная конструкция показывает развитие и изменение субъекта, которое, возможно, не станет постоянным. Результат изменения или развития выражается обычно прилагательным, иногда существительным.

Translatiivilauseet
Транслативные конструкции

Положительная форма			Отрицательная форма		
Транслатив (кто? что?)	Глагол «tulla»	Субъект	Транслатив (кто? что?)	Глагол «tulla»	Субъект
Hän	tulee	iloiseksi.	Hän	ei tule	iloiseksi.

Окончание таблицы

Положительная форма			Отрицательная форма		
Транслатив (кто? что?)	Глагол «tulla»	Субъект	Транслатив (кто? что?)	Глагол «tulla»	Субъект
Minä	tulin	vihaiseksi.	Minä	en tullut	vihaiseksi.
Kaikki	tulevat	vanhoiksi.	Kaikki	eivät tule	vanhoiksi.
Elämä	muuttui	hyväksi.	Elämä	ei muuttunut	hyväksi.

Примечание

Транслативная конструкция строится, когда в конструкции используются глаголы *muuttua* (изменяться, превращаться), *valmistua* (приготавливаться, созреть). Например:

Sää on muuttunut kylmäksi. — Погода стала холодной.

Eija valmistui sairaanhoitajaksi. — Эйя выучилась на медсестру.

GENEERISET («YLEISPÄTEVÄT») LAUSEET

ОБЩЕПРИНЯТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Общепринятые выражения не говорят о том, что происходит на самом деле. Они показывают возможность совершения действия кем угодно.

Глагол в форме 3-го лица единственного числа может быть в предложении без субъекта, то есть деятеля.

Geneeriset lauseet

Общепринятые высказывания

Общепринятые выражения	Пример
voi = on mahdollista	Täällä on mahdollista opiskella suomea. — Здесь можно учить финский язык. Voiko onnea ostaa? — Можно ли купить счастье?

Окончание таблицы

Общепринятые выражения	Пример
saa = on lupa, on sallittua	Täällä ei saa tupakoida. — Здесь нельзя курить. Joskus on lupa ottaa rennosti! — Иногда можно и расслабиться!
jos-, kun-lauseet (выражают условие)	Jos on sairas, pitää pysyä kotona. — Если болен, нужно оставаться дома. Ei ehdi mitään katsella, kun juoksee aamulla työhön. — Ничего не успеваешь увидеть, когда бежишь утром на работу.

Vertailulista lauseista

Сравнительная таблица предложений

Предложения	Пример
Предложение в активном залоге	Täällä joku soittaa pianoa joka päivää. — Здесь кто-то играет на пианино каждый день.
Предложение в пассивном залоге	Täällä soitetaan pianoa joka päivää. — Здесь играют на пианино каждый день.
Предложение с общепринятыми выражениями	Täällä voi soittaa pianoa joka päivää. — Здесь можно играть на пианино каждый день.

«ON HAUSKAA...»-LAUSEET

Конструкция «ON HAUSKAA...»

На русский язык конструкции типа «On hauskaa...» переводятся безличным предложением. При построении предложения после конструкции должен стоять глагол в инфинитиве или придаточное предложение (että-, jos-, kun-lause).

«On hauskaa...»-lauseet
Конструкции типа
«On hauskaa...»

Глагол «tulla»	Прилагательное или существительное		Инфинитив или придаточное предложение
Сказуемое	Именная часть составного сказуемого		Субъект (подлежащее)
On	hyvä	Употребляются в номинативе .	osata monta kieltä.
On	paha		olla tekemättä hyvää.
Olisiko ollut	parempi		jäää kotiin odottamaan?
Oliko	mukava / mukavaa	Употребляются в номинативе или партитиве .	seurata häntä?
Oli	vaikea / vaikeaa		antaa yhtä arvosanaa koko tapahtumalle.
On ollut	helppo / helppoa		ratkaista tämä ongelma.
On	kiva / kivaa		saada uusi asunto.
On	ikävä / ikävää		lähteä kotoa.
Olisi	ihanaa		Все остальные прилагательные употребляются в партитиве .
Oli	mielenkiintoista	matkustaa ulkomaille.	
On	tosin kamalaa	, että lauantaisinkin nyt opiskelen.	
On	hauskaa	tehdä töitä yhdessä.	

Примечания

1. Если в предложении отсутствует глагол *olla* («быть»), предложение становится восклицательным. Например:
 Ihanaa, että sade lakkasi! — Здорово, что дождь закончился!

2. Если в предложении с конструкцией «On hauskaa...» есть субъект, обозначающий человека, он будет иметь форму генетива. Например:

Minun on tärkeää tietää, että hän tulee. — Мне важно знать, что он придет.

3. Существительное, выступающее в конструкции типа «On hauskaa...» в качестве предикатива (именной части составного сказуемого), употребляется в форме номинатива. Например:

On sääli, että sinulla on kiire. — Жалко, что ты спешишь.

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге:
ул. Бронницкая, 44
тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве:
ул. Краснобогатырская, 31
тел./факс: (495) 964-02-10, 964-08-41
e-mail: moscow@karo.net.ru

Интернет-магазин
WWW.BOOKSTREET.RU
WWW.KARO.SPB.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:
«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, д. 103
Тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28
Тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»
Магазин в помещении
ЛОИРО,
Чкаловский пр. 25А

в Москве:
«Библио-Глобус» Торговый дом
Тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский дом книги»
Тел.: (495) 789-35-91
«Молодая гвардия» Дом книги
Тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый дом книги «Москва»
Тел.: (495) 229-64-83
«Дом книги» Медведково
Тел.: (495) 476-00-23
«Дом книги на Ладужской»
Тел.: (495) 267-03-02

Магазин полного ассортимента в Санкт-Петербурге
«Книжный двор», ул. Мира, 11, Тел.: (812) 233-34-31

Ангелина Николаевна Журавлева

**ФИНСКАЯ ГРАММАТИКА
В ТАБЛИЦАХ И СХЕМАХ**

Ответственный редактор *О. П. Панайотти*
Технический редактор *Ю. В. Гадаева*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.004019.03.07 от 22.03.2007

Подписано в печать 31.10.2008. Формат 60 x 88 ¹/₁₆. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 13. Тираж 3000 экз. Заказ № 11803.

Отпечатано по технологии CtP
в ОАО «Печатный двор» им. А.М. Горького
197110, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 15.